

# LOS SITIOS



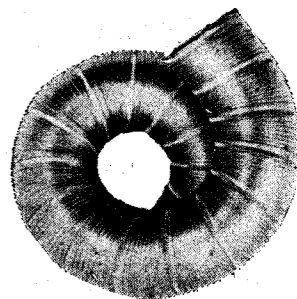
DIARIO DEL MOVIMIENTO EN GERONA

Martes, 26 de octubre de 1976 Número 10.206

CATIND. S.A.

FIGUEROLA 22-24  
T. 202439-213438  
POSTAL BOX 87  
DIR. TEL. CATUBOS  
GERONA

TUBO ALUMINIO FLEXIBLE  
"CELUFORM"  
DE 55 a 450% y 600°C  
PARA CONDUCCION DE  
HUMOS, AIRE, VAHOS,  
PROTECCION CABLEADO,  
EXTRACCION DE POLVO.  
SE FABRICA TAMBIEN  
EN INOXIDABLE



El documento gráfico de «Cifra» muestra un momento del desayuno de trabajo del Rey de España y del Presidente francés, en Madrid, el día 27 de noviembre de 1975, en ocasión de la visita de Giscard d'Estaing para asistir a la coronación de Juan Carlos I.

## Mensaje de Giscard a España

**"Apreciamos al Pueblo español, su coraje, su dignidad, su pasión"**

**"Francia sigue con atenta simpatía las iniciativas y los esfuerzos del Rey Juan Carlos"**

(PAGINA 19)

## "EL DESARROLLO EN ESPAÑA NECESITA DEL TRABAJO DE TODOS"

El Rey inauguró la factoría Ford y el tramo de autopista Silla-Gandía, y presidió un acto conmemorativo en la JEN

Valencia, 25. — (PYRE-SA). — A las diez y media de la mañana, Su Majestad Don Juan Carlos I llegó a la factoría Ford de Almusafes en un helicóptero, en donde presidió los actos de inauguración de esta empresa. Acompañaban al Rey el jefe de la Casa Real y el jefe del Cuarto de Armas. Una vez en la factoría, los Ministros de Obras Públicas e Industria, así como el embajador norteamericano en España, el presidente de las empresas (Pasa a la pág. 19)

## LOS CARTER, CON EL CARDENAL COOKE



El acto de concesión y entrega de los «V Premis Literaris» de la Societat Coral «Erato» de Figueras, que tuvo lugar el pasado sábado, por la noche, en el salón de fiestas de la entidad, fue como el espaldarazo definitivo que les hace suceder y dar (Pasa a la pág. 17)

## EL GENERAL CARNICER MUJICA, GOBERNADOR MILITAR DE GERONA

El general Timón Lara, segundo jefe de la Comandancia General de Ceuta

(PAGINA 21)



La Archidiócesis de Nueva York patrocinó la XXXI cena anual «Alfred E. Smith», con asistencia de numerosas personalidades. En esta imagen, el cardenal Terence Cooke sonríe junto al candidato demócrata a la Presidencia de los Estados Unidos, Jimmy Carter, y su esposa, Rosalynn, poco antes de comenzar la cena.

## Más de 300 millones de pesetas invertidos por el IRYDA en el bienio 1974-75

Interés por el Saber del Pueblo de Gerona y sus Comarcas

El Plan de regadíos del Bajo Ter, en vías de realización

(PAGINA 7)

## GUTIERREZ MELLADO, A LA SITUACION DE "EN SERVICIOS ESPECIALES"

Madrid, 25. — (Cifra). — El teniente general Manuel Gutiérrez Mellado cesa en el cargo de jefe del Estado Mayor Central del Ejército, pasando a la situación de «en servicios especiales» (Grupo de Cargos Civiles).

Así se dispone por un Real Decreto del Ministerio del Ejército que publicará mañana el «Boletín Oficial del Estado».

## HERNIADOS

Contenga su hernia con comodidad, seguridad e higiene (por ser lavable) con el nuevo aparato HERNIGAY. Sin hierros, ni flejes, ni correajes de cuero ni bultos, sin enganches ni hebillas, que se adapta a cada hernia y cada anatomía por fabricarse a medida y bajo molde para ambos sexos. Bajo prescripción facultativa. HERNIGAY (Marca Registrada).

Autorizado por la DIRECCION GENERAL DE SANIDAD. Patente 171.982. Pelayo, 60 principal, BARCELONA-1. Consulte a su médico.

## VISITA EN GERONA

La Casa HERNIGAY, atenderá a los herniados, el sábado, día 30 de octubre, en el Hotel Ultonia, Avenida de Jaime I, n.º 22, de GERONA. VISITAS: De 10 a 1.



A última hora de la tarde de ayer, en el salón de actos de la Casa de Cultura, tuvo lugar la solemne sesión de apertura del Curso Universitario 1976-77, para todos los Centros y Colegios de Enseñanza Superior de Gerona, dependientes de las Universidades del Distrito Universitario de Barcelona. En la presidencia, los rectores magníficos de las Universidades Autónoma y Politécnica, doctores Laporté y Ferrer (Pasa a la pág. 3)



# EL BARCO

Dicen que el mar es la futura despensa de la Humanidad. Que el mar cubre las tres cuartas partes de la corteza terrestre, no sólo lo dicen, sino que es verdad. Viene a resultar, por tanto, que el mar es un inmenso mundo azul de posibilidades.

En la diáspora veraniega, las gentes buscan el mar, porque el mar es como un reconstituyente que pone color de yodo y sabor de agua de carabaña. Y el hombre, cualquier hombre busca el mar, como una salida, como un camino nuevo.

Ocurre, también, que las más bellas ciudades del mundo han sentido

## AL. mi nar

sus cimientos junto al mar. Vivir no es necesario, navegar, sí.

Y ahora, el barco. Se llama «Michelángelo» y está —dicen— durmiendo en Génova a causa del mal de nuestro siglo: la prisa. Los barcos no son para ir, son para llegar tan solo. En el barco no hay distancias porque no se sabe si se está lejos o cerca. Sólo hay consciencia de la distancia cuando dejas puerto o cuando se avizora. Cuando se navega, nadie sabe si es el barco o la estela lo que se mueve.

Dicen que Playa de Aro va a comprar un barco, que va a vararse junto a su costa y que va a ser hotel balanceante, remedo de aquellos paquebotos que surcaban o anclaban por el Mississippi.

La empresa, la idea, es como una aventura. No somos técnicos en la materia y por eso nuestro comentario está solamente avalado por el impulso. Se habla del juego de salones, de fiestas, de posibilidades. Es, será, no cabe duda, un nuevo incentivo. Puede ser también —no lo negamos— una caja de Pandora de donde salgan los más insospechados problemas, las más encontradas razones.

Sea lo que fuere, ahí está el intento, el adivinismo y la imaginación. Y es que en el fondo, para resolver muchos problemas, hay que tener el valor de poder equivocarse...

BOUSO MARES

# GERONA CAPITAL

## Interés por el Saber del Pueblo de Gerona y sus Comarcas

### Solemne apertura del Curso Universitario, ayer, en la Casa de Cultura

(Viene de primera pág.) nández, a los que acompañaban el presidente de la Audiencia, señor Soto Nieto; delegado provincial del Ministerio de Educación y Ciencia, señor Calsina; diputado ponente de Cultura, señor Tarrés, así como directores de los Centros y Colegios cuyo curso se inauguraba en la sesión académica.

Todo el acto —salvo una intervención— se desarrolló en catalán, tanto a la lectura —con la aludida excepción— de las Memorias, como la lección magistral, que corrió a cargo del profesor Nadal, vicerrector de la Autónoma, y las concisas palabras inaugurales de ambos rectores.

Las Memorias del Curso anterior, con las sumas de actividades académicas y extra-académicas complementarias, con la asistencia de alumnos, su de-

senvolvimiento económico, la presencia del profesorado, fueron concisas todas, pero reveladoras de la constante y valiosa actividad múltiples de la Escuela Universitaria de Profesores.

La lección magistral, que supuso la presencia exigente en el campo industrial de Europa, del maquinismo y de nuevas técnicas para los sectores industriales de gran demanda industrial y comercial, y de

marcas», el doctor Laporte, rector de la Autónoma, después de abundar en los elogios hechos a las Memorias y a las actividades de los Centros, puso de relieve la colaboración entre las Uni-



Hace 50 años  
26 DE OCTUBRE DE 1926

Con febril actividad se están dando los últimos toques a la restauración del Teatro Albéniz, después del incendio que sufrió el edificio. Ha sido ahora completada la decoración del gran teatro, que ofrece soberbio golpe de vista. Se han perfeccionado las condiciones técnicas del lugar destinado a la orquesta. Ha sido objeto de considerable aumento la iluminación de la gran luciernaga central sobre la platea, luciernaga que, por sí misma, resulta un elemento decorativo de extraordinaria visualidad. El local abrirá de nuevo sus puertas con ocasión de las ya inminentes Fiestas, contando la empresa para la función inaugural con la exclusividad de un famoso film que acaba de llenar durante una semana la cartelera del más importante cine de Barcelona.

Según comunica la Alcaldía, ha sido favorablemente informado por el Consejo de Estado el expediente sobre reforma de la Ley de cesión de baluartes a nuestra ciudad. En virtud de dicha reforma el Ayuntamiento quedará relevado de construir un cuartel y los edificios militares necesarios para la instalación de las dependencias y servicios que se hallaban instalados en los antiguos baluartes, mediante la cesión del cuartel de Artillería, y podrá disponer de los terrenos ocupados por dichos baluartes que vengán destinados a vía pública.

Les ha sido expedido el título de Bachiller a los siguientes alumnos del Instituto de Gerona: don Francisco J. Espons, don Rafael Llorens, don Luis G. Marcó y don Juan Montero.

De La Bisbal han desaparecido de sus domicilios Nieves Mas Bancells, de 28 años y el vecino José Font Masmarí, éste de mayor edad.

Por viajar con documentación falsa ha sido detenido en Puigcerdà, Enrique Marqués Peronellas, natural de Vitoria (Alava).

versidades, «porque, en definitiva, la Universidad es una», y declaró inaugurado el Curso Académico en nombre del Ministro de Educación y Ciencia. (Fotos Sans)

rado de EGB, de la Escuela Universitaria de Estudios Empresariales, Colegio Universitario, Escuela Universitaria Politécnica y Centro Asociado de la Universidad de Educación a Distancia (UNED). En todas las memorias, que, además, pusieron de relieve la afluencia de alumnos de todas las comarcas gerundenses, se hicieron menciones especiales a los apoyos y a las ayudas recibidas por dichos Centros, de Corporaciones oficiales y públicas de Gerona, tanto en lo que se refiere a instalaciones y material didáctico o de investigación, como a subvenciones importantes para completar el programa de los presupuestos docentes necesarios para un buen funcionamiento de los mismos.

Finalmente, el profesor Nadal, manejando fichas, a lo largo de más de cuarenta y cinco minutos, pronunció su lección magistral con el tema «Obstáculos a la difusión de la tecnología industrial a l'Espanya del segle XIX». Con profundo dominio, profesoral y científico, el profesor Nadal se refirió al gran acontecimiento que causó revolución creadora en dicho siglo, a saber, la Revolución Industrial, con su paralela Revolución Téc-

consumo, en el siglo diecinueve. También trató en profundidad la incidencia de las dos Revoluciones en Cataluña, donde ya existía una industria móvil; de sus variadas incidencias y moviidades en toda clase de sectores y productos catalanes, así como de los obstáculos que encontró, por un sinnúmero de causas, que enumeró, detalló y presentó razonadamente, para su mayor expansión; sin olvidar establecer comparaciones paralelas con el fenómeno similar que se daba en Europa, especialmente en las dos naciones más avanzadas en dicho campo, Inglaterra y Francia, ampliando el análisis a las dos industrias más básicas de Cataluña, la textil y la química.

La lección del profesor Nadal fue premiada por una sostenida salva de aplausos de la concurrencia que llenaba el salón de actos, integrada por profesores y alumnos de los centros ya mencionados, así como por otras representaciones de la vida cultural gerundense.

Tras unas palabras del doctor Fernández, rector magnífico de la Politécnica, elogiando las Memorias presentadas, reveladoras de admirables actividades que dan fe del interés por el Saber del pueblo de Gerona y sus co-

## TVE PROGRAMAS

HOY, MARTES	
12.00	Novedades musicales.
12.30	Sardañas en la radio.
12.30	Qué en sabem de Catalunya?
13.05	Punto y seguido.
13.10	Meridiano del día.
14.15	¿A quién felicitamos hoy?
14.30	Diario hablado de RNE.
15.00	¿A quién felicitamos hoy?
16.00	Esmeralda. Cap. 2.º Radio-Novela.
17.00	Me llaman gorrión. Cap. 184. Radio-Novela.
17.00	La espera. Cap. 66. Radio-Novela.
17.30	Desfile de éxitos.
18.00	Se rueda SER.
18.15	Lo que se cuece. SER.
18.25	Idios y punto. SER.
18.30	Voces famosas.
19.00	La fugitiva. Cap. 17. Radio-Novela.
19.30	Cancionero español. Gerona al día.
20.00	Bailables.
20.15	Meridiano de Londres.
20.30	Ranking Internacional.
21.00	Diario hablado de RNE.
22.00	Diario musical.
22.30	Hora 25. SER.
23.00	Sintonía y pensamiento.
1.00	Cierre.
1.05	Cierre.

EL TIEMPO, AYER, EN GERONA	
Datos meteorológicos en el aeropuerto Gerona-Costa Brava, durante el día de ayer:	
Presión media: 739,3.	
Temperatura máxima: 11,8, a las 17,15.	
Temperatura mínima: 9,8, a las 11,15.	
Temperatura media: 10,8.	
Viento dominante: Norte moderado.	
Estado del cielo: Cubierto.	
Precipitación (de 00z a 18z): 48,8.	
Horas de sol: 0,5.	
Fenómenos significativos: Tormentas durante la noche.	

### La ciudad, hoy

Religiosas	
<b>Santos de hoy:</b>	
San Luciano y San Marciano.	
<b>Santos de mañana</b>	
San Frumencio y Santa Capitolina.	
Farmacias de turno	
FARMACIA SAGRERA	
Rambla Verdaguera, 2	
FARMACIA SAVALL	
Calle Figuerola, 56	

## CINES

TEATRO ULTONIA  
CANCIONES PARA DESPUES DE UNA GUERRA  
Horario: 3'40, 6'55 y 10'15.

SANGRE EN LA TUMBA DE LA MOMIA  
Andrew Keir y Valerie Leon  
Horario: 5'25 y 8'45.  
Programa autorizado para todos los públicos.

TEATRO ALBENIZ  
EL GRAN DICTADOR  
Charles Chaplin y Jack Oakie  
Horario: 4'15, 7'20 y 10'30.  
EL TRIUNFO DE TARZAN  
Johnny Weissmuller  
Horario: 3'10, 6'15 y 9'20.  
Mayores 18 años

SALON GRAN VIA  
EL HERMANO MAS LISTO DE SHERLOCK HOLMES  
Gene Wilder y Madeline Kahn  
Horario: 5'00, 8'00 y 11'00.  
EL RAPTO DE ELENA DECENTE ITALIANA  
Vittorio de Sica y Rosanna Schiaffino  
Horario: 3'30, 6'35 y 9'25.  
Mayores 18 años.

COLISEO IMPERIAL  
LA PETICION  
Ana Belén y Federico de Pascuale  
Ultimo pase a las 11  
TODOS HERMANOS EN EL OESTE  
Antonio Sabato y Marisa Mell  
Mayores 18 años

CINEMA MODERN

LA CAIDA DE LOS DIOS Un film de LUCHINO VISCONTI

UNA DE LAS 10 MEJORES PELICULAS DE LA HISTORIA DEL CINE (Según la crítica mundial)

EL CINEMA DE GERONA — SALA ESPECIAL  
DIA 28

WARRIOR PUB

art. música. bar

Carmen, 147. GERONA

Las flores engalanan los jardines.  
Los monumentos visten al pueblo.

ANTONIO GIRAUT  
consejeros del vestir

PROXIMA APERTURA EN GERONA

SKF

COJINETES y Machos Roscar

BROCAS FRESAS

Puntos Torno Cuchillas

RODAMIENTOS

DISTRIBUIDOR

FERRETERIA PUIG

C/ Barcelona, 43 — Tel. \*203254 (7 líneas).  
R/la. Generalísimo, 22. — Tels. 200248 - 204772  
GERONA

# Los intérpretes de "Hair", en Gerona Dieciséis millones de pesetas

## Ayudas del Patronato para la Mejora de la Vivienda Rural



Nuestra cámara captó esta instantánea de los componentes de la compañía norteamericana que interpretó con tanto éxito en el Teatro Municipal la ópera-rock «Hair», y que invitados por la dirección de la boîte «Don Carlo», de nuestra ciudad, estuvieron disfrutando de este establecimiento, sin duda uno de los que reúne mayormente a la juventud de nuestras comarcas, pues ofrece un gran ambiente de cordial amistad. Los integrantes del grupo que pone en escena «Hair» felicitaron a la familia Planas, que detenta el local, por la gran calidad del servicio y el grato ambiente conseguido en Don Carlo.

En la tarde de ayer, y bajo la presidencia del Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, señor Muñoz Carazo, celebró la reunión el Patronato para la Mejora de la Vivienda Rural.

En dicha reunión fueron ratificados los 16 millones de pesetas que se concedieron en marzo de este año y que corresponden a la suma de la subvención recibida del Ministerio de la Vivienda y a los fondos propios del Patronato.

Estos dieciséis millones de pesetas se han distribuido en doscientas setenta y siete ayudas a particulares que beneficiarán a cincuenta y una localidades de nuestra provincia.

Como es sabido, las cantidades que aprueba el Patronato se entregan con un cincuenta por ciento de anticipo sin interés y el otro cincuenta por ciento, con un interés del 4 por ciento, en diez años. Este tanto por ciento de interés sirve para ir aumentando los fondos del propio Patronato, que revierte, posteriormente, en los peticionarios.

Asimismo, se dio cuenta de la ayuda para la realización de diez Centros Sociales, por un valor total de un millón de pesetas.

# RESUELVALO POR

## Alquiler COCHES MARCOS

Alquiler de coches CABEZA Rent a Car. Cañonigo Dorca, 16. GERONA. TEL: 20 12 46

ALTA FIDELIDAD LA ARTISTICA Entrenamiento cuadros, Litografías. Todo para el artista pintor. C/ Santa Clara, 37. C/ Barcelona, 31. GERONA TELS: 20 26-78 - 21 44 50

ACUSTICAL. — Alta Fidelidad. Sonorización. C. Juan Maragall, 35. GERONA. TEL: 20 68 38

AMBULANCIAS PANADERIAS Panadería. Pastelería. R. MEL SOLA. Especialidades de pastelería y panadería al servicio del buen gusto gerundense. Avda. S. Francisco, núm. 3. C/ Joaquín Ruyra, núm. 6. GERONA. TELS: 20 25 99 - 20 35 85

LAZARO. C/ Mediodía, 28. Servicio permanente para Ciudad, España y resto de Europa. Equipadas con oxígeno, noterapia; transfusiones, incubadora. TELS: 20 56 54 - 20 51 53

AUTOMOVILES «E. L. G. O. T.» Rambla, 17, 1er. piso. Contador pequeño, pero acogedor. Especialidad en platos combinados, Carnés a la Brasa y servicio a la carta. Visítenos y será nuestro amigo. Tel: 21 34 84

CAFETERIAS «E. L. G. O. T.» Rambla, 17, 1er. piso. Contador pequeño, pero acogedor. Especialidad en platos combinados, Carnés a la Brasa y servicio a la carta. Visítenos y será nuestro amigo. Tel: 21 34 84

CARRETILLAS ELEVADORAS Alquiler y Reparación. RIBAS TRANSERVICIOS, S. A. Calle Alsina, 7-29 BARCELONA. Teléfonos: (93) 241 43 04 y 242 40 10

CRISTALERIAS Manipulación e instalación de vidrios. Especialidad Vidrieras Artísticas. Ventanas celosas «VENTIKLAR». ESPEJOS SOLAR. C/ Bolivia, s/n, esquina P.º Olot. — SALT. TEL: 20 58 93 (2 líneas)

MARMOLES Todo cuanto necesitá su hogar en mármol, piedra labrada y granito natural, lo hallará en MARMOLISTERIA BALAMOS. Y también para fachadas y lápidas cementario. C/ Balmes, 18. PALAMOS. TEL: 31 49 46 (2 líneas)

MARMOLISTERIA BALAMOS. Y también para fachadas y lápidas cementario. C/ Balmes, 18. PALAMOS. TEL: 31 49 46 (2 líneas)

TINTORERIAS TINTORERIA - LAVANDERIA NURIA. Al servei de tota la vostra roba. Tallers. Pedret, 21. GIRONA. TEL: 20 12 26

# TEATRO REX

instalado en la entrada Feria

## Día 28, INAUGURACION

El teatro de la Simpatía  
Gran Compañía de altas variedades  
Mujeres Bonitas — Gran Comicidad  
Autorizado para mayores de 18 años.

## Curso de Francés patrocinado por la

# CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GERONA

## CLASE DE FRANCÉS

IDIOMAS CAMPO. — Central: Méndez Núñez, 31. Zaragoza  
LE FRANÇAIS PAR LES JOURNAUX (1.ª Medalla Oro Bruselas)  
Método y sistema patentados. Prohibida la reproducción.

## RESPUESTAS AL EXAMEN N.º 5

5-a)

1. Monsieur Dupont n'achète pas ce jambon parce qu'il est très cher.
2. J'ai besoin d'un kilo de sucre. — 3. Se souviennent-ils du nom de mon ami? — 4. Nous avons quarante-cinq oranges et cinquante-trois pommes. — 5. Madame Durand est-elle très jeune? — 6. Nous aimons les tomates et les haricots verts.

5-b)

1. Ils ont une douzaine de bananes. Ils n'ont pas une douzaine de bananes. Ont-ils une douzaine de bananes? — 2. Vous pesez deux livres de beurre. Vous ne pesez pas deux livres de beurre. Pesez-vous deux livres de beurre? 3. Madame Durand a besoin de farine et d'un peu de riz. Madame Durand n'a pas besoin de farine et d'un peu de riz. Madame Durand a-t-elle besoin de farine et d'un peu de riz? — 4. Monsieur Dupont ouvre la porte du salon. Monsieur Dupont n'ouvre pas la porte du salon. Monsieur Dupont ouvre-t-il la porte du salon? — 5. Le panier est presque plein de pommes de terre. Le panier n'est presque pas plein de pommes de terre. Le panier est-il presque plein de pommes de terre?

5-c)

1. Combien est-ce. une livre de sucre? — 2. Ces tomates sont très chères. 3. Ils ne se souviennent pas du nom de ce fruit. — 4. Monsieur Dupont a beaucoup d'haricots verts et d'oignons. — 5. Il n'ouvre pas la porte du salon.

5-d)

AIMABLE, amable. — TRISTE, triste. — GRANDE, grande, alta (personas). — CONTENTE, contenta. — NAÏVE, sencilla. — BREVE, breve. — JA LOUSE, celosa. — ROUSSE, roja. — MENTEUSE, mentirosa. — INSTITUTRICE, maestra. — MIGNONNE, linda, mona. — GRASSE, gruesa. — INQUIETE, inquieta. — CONTIGUE, contigua.

## Mutualidad Laboral del Seguro Obligatorio de Enfermedad

### BOLSAS DE AYUDA PARA ESTUDIOS SUPERIORES

Por la citada Mutualidad han sido convocadas Bolsas de Ayuda para Estudios Superiores en sus tres modalidades: Iniciación, continuación o prórroga, a las que pueden aspirar los mutualistas o pensionistas de la propia Institución, para sí o para sus hijos que con ellos y a sus expensas convivan, así como pensionistas de Orfandad.

Como requisito indispensable deberán estar matriculados para el curso 1976-77 en:

- Facultades Universitarias (excepto Universidad a distancia).
- Escuelas Técnicas Superiores.
- Escuelas Universitarias.
- Colegios Universitarios.
- Institutos Universitarios.
- Centros reconocidos de nivel Universitario.

La cuantía de tales ayudas es de 30.000 pesetas cada bolsa.

El plazo de presentación de las solicitudes, cuyos modelos serán facilitados por la Delegación Provincial del Servicio del Mutualismo Laboral de Gerona (calle Sta. Eugenia, 40), finalizará el día 15 de diciembre de 1976.

# Vidrieras

## Eduardo Admetila disertó sobre "Ecología submarina"

La interesante conferencia que Eduardo Admetila pronunció en el nuevo salón de los colegios nacionales sobre la vida submarina, fue seguida con gran interés por un nutrido grupo de personas que llegaron por completo el local. El señor Admetila, capocador de los peces y las profundidades marinas, basado en la experiencia obtenida de largos tiempos de estudio de las diferentes especies, y después de incontables inmersiones, supo despertar a lo largo de la conferencia el interés de mayores y chicos.

Grandes sabios y científicos se interesan por las profundidades marinas, por ser quizás, en un futuro no lejano, el último recurso donde el hombre tenga para sacar sus sustentos, siendo una de las partes del planeta Tierra menos explotada.

Hizo una explicación del comportamiento de los peces entre sí y los primeros contactos con el hombre... Resaltó que el único ser de la Creación que mata por placer es el hombre. Ni los peces más feroces, ni los leones o tigres de la selva, matan por matar; dos grandes razones les inducen a ello; al verse prisioneros o el hambre...

Finalizada la conferencia, fue proyectada la película «Y Dios creó... los peces» realizada por el propio Admetila y filmada en el fondo del mar. En ella nos mostró que efectivamente, llegó a hacerse amigo de los peces; incluso un enorme conchito después de acudir muchas veces y darle comida; llegó a salir de la madri-guera y dar vueltas alrededor del

submarinista habiéndose hecho copiar sus amistades.

Eduardo Admetila, ex-campeón mundial de submarinismo y director de la serie que TVE ofreció recientemente, «La llamada de las profundidades», fue presentado por el alcalde de Vidrieras, don Luis Stoka, quien, asimismo, al finalizar, agradeció al público su asistencia y al conferenciante la atención de haber ofrecido esta disertación de ecología en la villa de Vidrieras. Fue despedido con un fuerte aplauso.

Esta feliz iniciativa ha sido posible merced al patrocinio de nuestro Ayuntamiento, que está dando un gran impulso a los actos culturales y artísticos.

PARER

## PREGUEU DEU EN CARITAT PER L'ANIMA DE

# ANNA MARESMA i PADRO

### VIDUA D'ENRIC PUMAROLA

quí morí a Girona, el dia 25 d'octubre, a l'edat de 75 anys, havent rebut els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica.

(A. C. S.)

La seva filla: Joaquina; fill polític, germans, neta i família tota, en participar a llurs amistats tan sensible pèrdua, vos inviten a la Missa Exequial que, en sufragi de la seva ànima, se celebrarà avui, dia 26, a les 9'30 del matí, a l'Església Parroquial de Sant Josep, pel qual acte de caritat cristiana vos quedaran molt agraïts.

Girona, 26 d'octubre del 1976

## PREGUEU DEU EN CARITAT PER L'ANIMA DE

# RAMON BUSO i CORNEY

quí morí a Palau Sacosta, el dia 25 d'Octubre de 1976, a l'edat de 67 anys, havent rebut els Auxilis Espirituals.

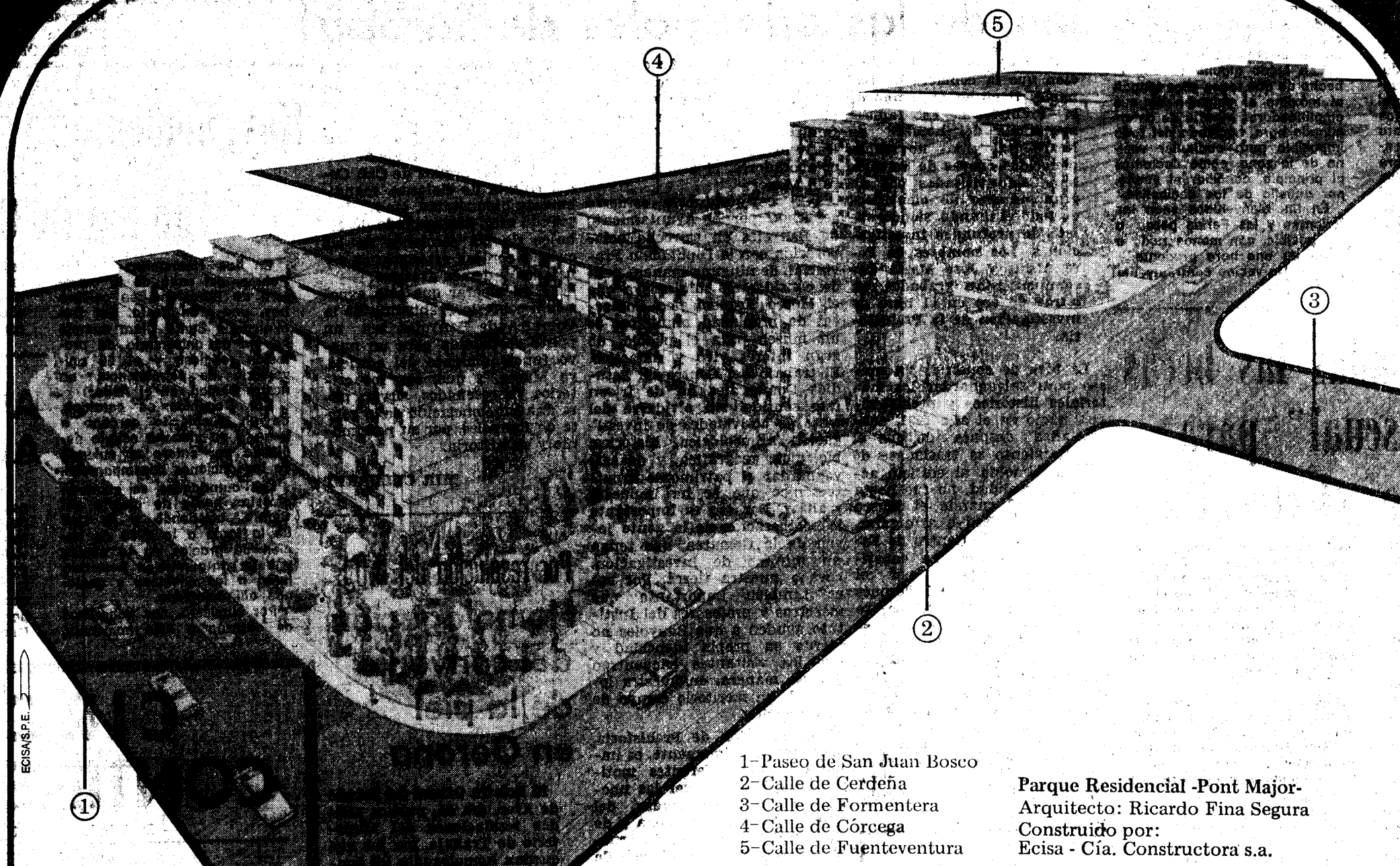
(A. C. S.)

La seva esposa, Pilar Planas i Tarrenchs; fills, Joan, M.ª Dolors i Inès; filla política, Montserrat Perpina; nets, Immaculada i Joan; germà, Francesc; germans polítics, nebots i família tota, participen a llurs amistats tan sensible pèrdua. La Missa Exequial en sufragi de la seva ànima, se celebrarà avui, dimarts, dia 26, a les 3'30 de la tarda, a l'Església Parroquial de Palau Sacosta.

Domicili mortuori: «Mas Amat», núm. 17.

Girona, 26 d'Octubre del 1976.





- 1- Paseo de San Juan Bosco
- 2- Calle de Cerdeña
- 3- Calle de Formentera
- 4- Calle de Córcega
- 5- Calle de Fuenteventura

Parque Residencial - Pont Major -  
 Arquitecto: Ricardo Fina Segura  
 Construido por:  
 Ecisa - Cía. Constructora s.a.

# Parque Residencial - Pont Major -

Pº de San Juan Bosco ( junto Colegio H.H. Salesianos )

- Pisos en venta de 3 y 4 habitaciones.
- Amplio comedor-estar con terraza.
- Baño completo con azulejos a toda altura.
- Cocina con muebles arriba y abajo.
- 6.800 m<sup>2</sup> de espacios abiertos, verdes y juegos para niños.
- Gas ciudad.
- Renta limitada: Exentos de impuestos.
- Acabados de calidad.
- Ascensor.
- Entrada y escaleras decoradas.

**Pisos desde**  
 100.000 ptas. de entrada  
 y resto 17 años.

**Vea sin compromiso  
 el piso piloto decorado**

**Horario de visita al piso piloto:**

Todos los días de  
 10,30 a 13,30 y de 4 a 8,30  
 - Domingos y Festivos por la mañana -



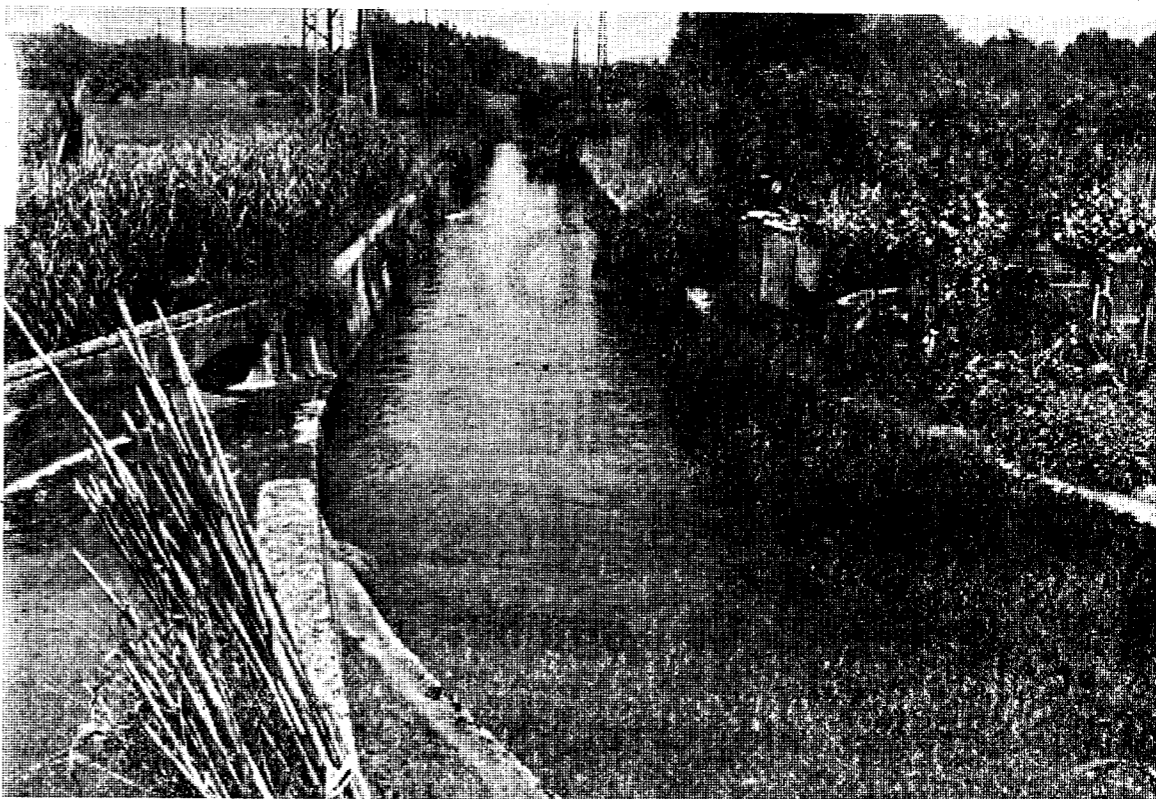
**Efinsa s.a.**  
 Grupo Inmobiliario de Ecisa

Sta. Eugenia, 18  
 Tels. 21 35 04 - 21 35 16  
 Gerona

# Más de trescientos millones de pesetas invertidos por el IRYDA en el bienio 74-75

## El plan de regadíos del Bajo Ter, en vías de realización

### Entrevista con el jefe provincial del IRYDA, don José Deocón Ortín



Por un decreto del 12 de enero de 1973, quedaban unidos el Instituto Nacional de Colonización y el Servicio Nacional de Concentración Parcelaria. Había nacido el IRYDA, el Instituto para la Reforma y el Desarrollo Agrario. Sus funciones principales, las de fomento y reforma de las estructuras agrarias, promocionando toda serie de actividades que supongan un lanzamiento y mejora de las zonas agrícolas.

—Por ejemplo. El nuevo puente del Ter entre Anglés y San Julián de Llor. Este puente —del que su periódico publicaba un reportaje— está promovido por un Grupo Sindical de Colonización de unos sesenta y seis socios.

Nos ha hablado don José Deocón Ortín, jefe provincial del IRYDA. Nuestro planteamiento era comenzar por otro lado, pero el tema del puente ha centrado nuestras primeras preguntas.

—Bien. El puente promovido por un Grupo de Colonización. ¿En qué medida interviene el IRYDA?

—Este grupo del que estamos hablando se ha acogido a la línea de «Mejoras de Interés Local», por la que el IRYDA colabora con los municipios en la promoción de realizaciones para mejorar el nivel de las infraestructuras de las zonas agrícolas.

—¿Quiénes y en qué cuantías pueden beneficiarse de esta línea de «mejoras de interés local»?

—Hay dos maneras o fórmulas. En primer lugar, el IRYDA puede conceder a Ayuntamientos y Hermandades o cooperativas o grupos sindicales de colonización, unas subvenciones que tienen, actualmente, unos límites de 300.000 pesetas. En una segunda fórmula, también podemos conceder, no sólo subvenciones sino también créditos. Pero de estos quedan excluidos los Ayuntamientos por

ya contar con el procedimiento administrativo del Banco de Crédito Local. Es decir, y más concretamente, a las obras promovidas por Hermandades, cooperativas o grupos de colonización, el IRYDA, puede concederles créditos de hasta un 60 por ciento del total del presupuesto de obra, y unas subvenciones a fondo perdido, del 20 por ciento del total.

—Para una mayor aclaración, señor Deocón. ¿En el caso concreto del puente, cuál es el presupuesto, cuál la financiación y cuál la ayuda del IRYDA?

—Verá usted. El puente tiene un presupuesto aprobado por el IRYDA de unos doce millones de pesetas. De ellas se ha concedido un crédito de 7.400.000 pesetas, con el 7 por ciento de interés, a diez años de plazo y con tres años de demora en la amortización. Además hay una subvención a fondo perdido de dos millones y medio de pesetas. Es decir, que del total de doce millones, diez, entre crédito y subvención, los proporciona el IRYDA, y los otros dos millones restantes lo ha de aportar el grupo de colonización.

—Los problemas económicos están ahí. ¿Cómo anda el IRYDA?

—Usted mismo ha planteado la pregunta con un condicionante. La verdad es que no nos movemos en este año con la misma agilidad con que lo hacíamos en años anteriores. Pero estamos preparados y preparados para ayudar. Es decir que las actuales dificultades no son óbice para que se sigan cursando las peticiones que se nos hagan.

—¿Sobrá qué es sobre lo que puede indicar la ayuda del IRYDA?

—Sobre toda clase de mejoras permanente con orientación agrícola, de bienestar social.

—Por ejemplo...

—Camino, puentes de acceso, carreteras de accesos a núcleos agrícolas, almacenes de cooperativas, regadíos...

—Hablemos de regadíos. ¿En qué momento se encuentra el tema?

—En un buen momento. No creo que tarde mucho en decretarse un Plan Nacional de IRYDA con la participación de las Cajas de Ahorros Confederadas. Con este Plan Nacional se tiende a promocionar los nuevos regadíos o mejorar los existentes, para lo cual las Cajas de Ahorros Confederadas realizarán préstamos de carácter social. El interés será de 8'5 por ciento, pero el IRYDA subvencionará con el 4 por ciento de ese interés, por lo que los recipientarios de los créditos sólo abonarán el 4'5 por ciento. El límite de los créditos tendrá un techo de 20 millones de pesetas, a diez años y con carencia de amortización en los tres primeros años. El porcentaje del crédito será del 70 por ciento del total de la obra presupuestada, y cuando se trate de petición de cooperativas, grupos sindicales de colonización o comunidades de regantes, que llevan a cabo mejoras o reestructuración importante de las tierras, habrá, además, una ayuda, a fondo perdido del 20 por ciento del total de la obra.

—¿Hay en estudio algún otro procedimiento?

—Sí. Las Confederaciones Hidrográficas y el IRYDA pueden emitir obligaciones para la financiación y promoción de nuevos regadíos. Estas obligaciones tendrán la consideración de efectos públicos, quedando incluidas en el coeficiente de inversión de las Cajas de Ahorros.

LA ACTUAL GESTION EN LA PROVINCIA

—Señor Deocón, ¿podría con-

cretarnos en qué obras está implicado actualmente el IRYDA en nuestra provincia?

—En lo que se refiere a las «zonas de interés nacional de regadío», se está operando en la zona del Muga sobre una superficie aproximada de 10.000 hectáreas, de las que 2.500 hectáreas ya están terminadas en sus redes de caminos y acequias, habiéndose realizado inversiones por valor de 135.000.000 de pesetas. Este sector corresponde a parte de los términos de Cabanas, Vilabertrán y Vilatenim. En ejecución tenemos otro sector de la zona que abarca los términos de Parellada, Vilanova de la Muga y Castelló de Ampurias, que comprende 3.500 hectáreas, en cuyas obras se han invertido hasta este momento, unos 63 millones de pe-

setas. Hay pendiente de realización en este sector una red de caminos por un importe de 80 millones de pesetas y una red de acequias secundarias por valor de 3 millones. Quedan pendientes en este sector del Muga, las zonas de Alfarr, Vilasacra, Fortiá y otros para los cuales ya se han iniciado los estudios para trazas de caminos, acequias y saneamientos.

—¿En qué otras zonas están operando?

—En la zona del Ter, primera fase, que comprende términos de Bescanó y Salt, de unas 1.000 he-

ctáreas de extensión, y en donde ya se han efectuado obras de acequias, caminos y desagües, con una inversión de 15.000.000 de pesetas. Queda por ejecutar el sector de Cerviá, San Jordi, Colomés y Jafre, con un total de 800 hectáreas, del que ya hay un proyecto redactado por importe de 12 millones de pesetas.

—Hablado de planes de riegos. ¿Cómo está el asunto de los riegos del Bajo Ter?

—El Plan inicial, que sumaba cerca de mil millones de pesetas, señalaba el riego por aspersión, pero en la información pública surgieron problemas y alegaciones contra el plan que motivaron su paralización.

—¿O cómo está ahora?

—Se ha realizado un estudio exhaustivo de la margen izquierda, mediante una comisión formada por miembros de la Confederación Hidrográfica, del IRYDA y de los agricultores afectados. Se ha llegado al acuerdo de realizar el sistema de acequias o riego de pie. En reciente reunión de la COSA se ha aprobado y se ha pedido al Ministerio de Agricultura y a Obras Públicas su puesta en marcha.

—En resumen, ¿en qué interviene o qué se le puede pedir al IRYDA?

—Ya le he indicado que obras de interés general para el desarrollo de la agricultura. Y la participación de IRYDA es, en caminos y saneamientos con subvenciones a fondo perdido; en las redes secundarias de acequias y saneamientos menores, una subvención del 40 por ciento a fondo perdido y un 60 por ciento con un crédito a diez años, a partir del

quinto año de la finalización de la obra. Hay que señalar que la parte que realiza la Confederación Hidrográfica, lo cobra este, posteriormente, a través del canon de aguas.

—Señor Deocón, queremos concretar más. Supongamos una obra de cualquier zona que suponga unos cien millones de pesetas, ¿cuál sería la participación del IRYDA?

—En términos generales habría que decir que de un setenta a un ochenta por ciento lo aportaría IRYDA a fondo perdido. Y el otro veinte o treinta por ciento, se devolvería a través de créditos con diez años de plazo y cinco de carencia.

—Una última pregunta, ¿qué volúmenes de aportación ha tenido IRYDA en la provincia de Gerona en los dos últimos años?

—En la línea de auxilio de crédito se han totalizado 69 millones en el año 1974 y 81 millones en el 1975. En cuanto a las zonas de interés nacional de regadío, se han invertido 120 millones en 1974 y cincuenta y cinco millones en 1975.

La suma de una cantidad de más de trescientos millones de pesetas en subvenciones a fondo perdido y créditos a largo plazo, que es un síntoma revelador de la dedicación del IRYDA a la provincia...

Félix BOUSO MARES

## ¡Quémelolo!

Si, le sugerimos intente quemar la fibra de vidrio y comprobará que:


- NO ARDE
- NO PROPAGA INCENDIOS
- NO PRODUCE GASES TOXICOS

el aislamiento ideal para ahorrar energía en viviendas e industrias

Distribuidor oficial:

JUAN PLANAS — Tel. 20 26 29

GIRONA



# SORTEO DE 20 COCHES FORD "FIESTA L"

# SORTEO DE FIESTA



del 20 de Setiembre al 15 de Noviembre de 1976

 CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GERONA

EA LOS SITIOS

# ¡LIQUIDACION! ¡LIQUIDACION!

Comedores - Tresillos - Dormitorios  
Lámparas - Alfombras - Cortinas  
Toda clase de muebles auxiliares

EN FERIAS... oportunidades de verdad

- No deje de visitarnos

¡Aproveche esta OCASION UNICA para amueblar su hogar!

GRANDES GALERIAS

*Casellas*

Rda. Fdo. Puig, 12. Tel. 20 14 86  
Bonastruch de Porta, 22. Tel. 20 12 47  
GERONA

ESTAMOS PREPARADOS PARA  
UN NUEVO Y  
SORPRENDENTE

*Casellas*

## Playa de Aro va a comprar el transatlántico italiano "Miguel Angel"

### Será varado para convertirlo en un gran complejo turístico

### Con capacidad de 800 plazas, ofrece una gama fabulosa de establecimientos

Una de las operaciones turísticas más importantes acometidas jamás en la Costa Brava, la ha protagonizado Playa de Aro, al adquirir el compromiso de compra del trasatlántico «Miguel Angel», de bandera italiana y desde hace un par de años, anclado en el puerto de Génova, pues pese a su modernidad, la explotación del mismo en la línea del Atlántico norte y las sudamericanas resulta inviable frente a la competencia de los aviones.

De confirmarse esta operación cuyas cifras exactas no nos han sido facilitadas, pero que podrían estar alrededor de los 500 millones de pesetas, toda una nueva perspectiva en la concepción turística de la Costa Brava se habría planteado. Pensamos que el «Michelangelo», ofrece camarotes de lujo, casino de juego, varios cinematógrafos, media docena de restaurantes y bares de muy distinta concepción, y por encima de todo el poderoso atractivo que supone un buque cuyo tonelaje debe

estar por las 50.000 Tm. SERÁ CONSERVADO INTEGRALMENTE

La gestión realizada por Playa de Aro ha sido prudente, con gran discreción, y aunque ha sido un grupo de empresarios del sector privado han contado con el aliento de la Junta de Turismo y demás organismos de Playa de Aro, que tantas pruebas han dado de su dinamismo y de su capacidad en los planes de promoción de una localidad, que ha sabido tomar conciencia de su origen netamente turístico, y de la necesidad que se tiene en estos momentos de plantear el futuro de esta industria de acuerdo con unas perspectivas, que no pueden ser las válidas hasta ahora. Con el «Miguel Angel» en Playa de Aro las posibilidades que se ofrecen al futuro turístico de esta población son extraordinarias, aunque naturalmente dependerá también de que la explotación se realice de una forma tan dinámica como correcta.

La idea, por lo que sabemos, es conservar el paquebote tal como está, es decir con todos sus elementos. Una visita, simple, a un buque de estas características ofrece, por sí misma enormes atractivos, aparte de los que se encierran en su conjunto. La propia sala de máquinas, nos contaban quienes han gestionado esta operación, es algo fantástico, y que por tanto no conviene que desaparezca.

Existen, que sepamos dos claros precedentes, uno lo tenemos muy cerca, el viejo mercante griego «Lydia», varado desde hace años en las arenas de la playa de Le Barcarés, en el corazón de la «Cote Vermeille» rosellonesa y que igualmente se ha convertido en un atractivo importante para aquella zona turística que tanto desean potenciar nuestros vecinos. Diremos, como dato curioso que, actualmente, es una empresa japonesa la que explota el «Lydia». El segundo antecedente lo tenemos en el mismísimo «Quenn Mary I», que fue adquirido por una firma norteamericana. Este se halla varado en California, si nuestros datos son exactos, no en la arena sino en las aguas, como se desea para Playa de Aro, y ha constituido un éxito espectacular, en el mundo de las explotaciones turísticas de los Estados Unidos.

#### ¿DONDE SE SITUARIA EN PLAYA DE ARO?

Si realmente se desea varar el «Miguel Angel» en Playa de Aro, se tiene que buscar el sitio, el emplazamiento adecuado. Hasta el momento se nos apuntan dos soluciones, una en el futuro acceso al puerto deportivo, que será de los calificados de interior, con un canal de entrada, situado junto a las rocas de Punta Prima, en el límite sur de la extensa playa. Un espigón oblicuo, que permitiera el acceso del gran buque, pues por su calado y teniendo en cuenta la profundidad (20 metros) de aquella playa, es posible, protegería suficientemente al buque.

Si por cualquier causa este emplazamiento resultase difícil, se ha pensado también en situarlo en el último tramo de la riera Ridaura, pero esta operación obligaría a un drenaje de arena realmente muy importante y que encarecería enormemente esta operación. En estos momentos se gestiona, con el grupo promotor del puerto tal posibilidad de acuerdo pues parece la más aconsejable, incluso desde el punto de vista técnico, que el buque esté en el agua y no sobre arena, como el «Lydia», pensando en su mejor conservación y hasta para poder ofrecer mayores atractivos.

#### LAS POSIBILIDADES TURISTICAS

A nadie escapa el impacto que la presencia de este enorme buque supone para el futuro turístico de Playa de Aro, que se convertirá aún más en la actualidad, en visita obligada no sólo de los visitantes de la Costa Brava, sino de cuantos recorran la geografía turística pe-

ninsular. Ya nos hemos referido antes a la importancia que habrá de tener una explotación adecuada de este complejo, en la actualidad, se promueve la correspondiente sociedad, pues la inversión conjunta será muy respetable, y hasta es posible, que pueda naufragar, y no es una alusión física en lo que al buque se refiere, sino que pese a que el precio de compra puede considerarse «de ganga», empujando a nivel de esfuerzo local significa un esfuerzo considerable.

Paralelamente se han establecido una serie de contactos con las grandes cadenas hoteleras nacionales, con el fin de conocer las plazas que se podrían absorber mediante una serie de operaciones combinadas con estas cadenas, que se ocupan de las reservas y alojamientos en convenciones, congresos y asam-

bleas, que es una fórmula que importa mucho a la hora de pensar en el mantenimiento de un complejo como el que supone el «Miguel Angel». Aunque, de golpe, se solucionan una serie de problemas y déficits que padece Playa de Aro, como la limitada oferta hotelera, un complejo para reuniones, con la suficiente amplitud y capacidad, se plantean una serie, no menos importante de cuestiones, e insistimos en ello, pues es donde vemos el mayor riesgo, y nos referimos a la explotación y mantenimiento, de lo que será, también con la llegada del barco, el mayor complejo turístico de la Costa Brava.

De momento la noticia es esperanzadora: Playa de Aro va a comprar el «Miguel Angel»; algo extraordinario para el futuro de las Costas Brava acaba de empezar.

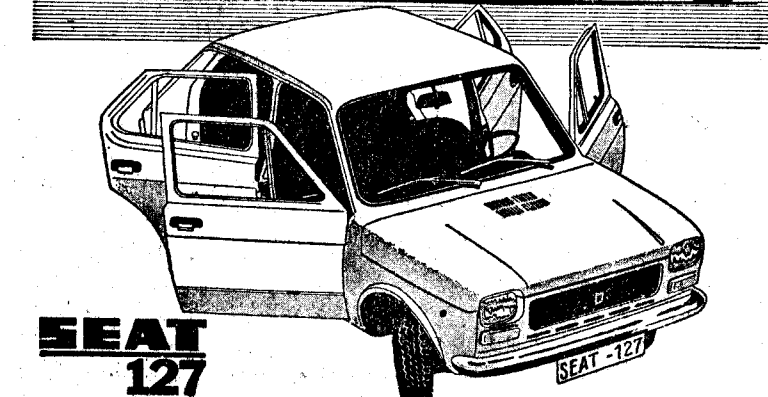
J. Victor GAY

## Y ahora el 127. 4 puertas, que completa la familia del SEAT 127

ENTREGA INMEDIATA

No malvenda su coche usado, nosotros nos lo quedaremos a justo precio.

El resto, se lo financiamos cómodamente.



4 puertas para 5 cómodas plazas.

cuenta con nosotros en:

**AUTOMOVILES  
Y SUMINISTROS  
S.A.**

GERONA: Alvarez de Castro, 4. Tel. 20 34 00



**GRUAS MOVILES HIDRAULICAS**  
Cargas, Descargas, Elevaciones, Traslados de grandes pesos, Montajes Industriales,

## GRUAS GERONA, S.A.

Cra. Barcelona, 180 (Hierros Puig) Teléfono, 20 66 00 GERONA

## HOTEL RESTAURANTE "LA GOLETA"

PORT de LLANSA

a 10 minutos de Figueras

- GRAN COCINA MARINERA
- PESCADOS FRESCOS DEL PORT
- BODAS Y BANQUETES

PARA ENCARGOS — TEL. 38 01 25

HIPO M E R C A D O

# Sant ponc

CENTRO COMERCIAL

## OFERTAS

QUINCENA DEL 22 DE OCTUBRE AL 3 DE NOVIEMBRE ESPECIAL FERIAS

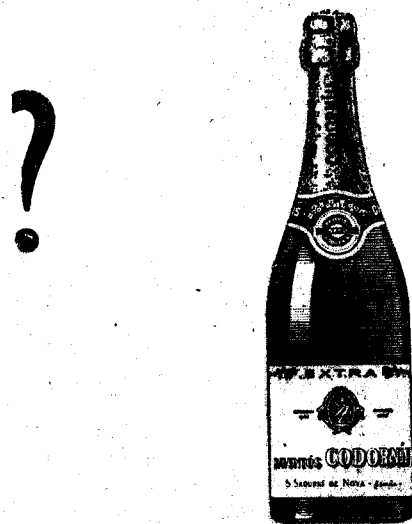
- Detergente SKIP barril
- Detergente DASH barril
- Detergente DIXAN barril
- PRONTO DE Jhonson muebles 10 onzas
- CIF Amoniacal 450 gramos
- Lavavajillas CONEJO 1 Litro
- Papel higiénico ELEFANTE

- Champán CODORNIU extra
- Champán CODORNIU GRANT CREMANT
- Vino Rosado TORRES
- Brandy SOBERANO 1 Litro
- Brandy MAGNO 3/4 Litro
- Jerez seco TIO PEPE
- Jerez dulce SANCHEZ ROMATE 3/4 Litro
- Vermouth MARTINI Rojo
- Vermouth MARTINI Blanco

- Arroz LA CIGALA 1 kg.
- Lentejas MIQUELET bolsa 1/2 kg.
- Bonito en aceite MARY ROSA 1/4 oval.
- Sardinias en aceite MASSO 30 m/m.
- Mejillones en escabeche VIGILANTE 1/4 oval.
- Berberechos al natural ESCURIS 1/4 oval.
- Almejas al natural Formidable 1/4 oval.
- Aceitunas LLACER rellenas P. N. 140 grms.
- Pimienta PORVENIR 1/2 kg.
- Tomate GARCIA 1 kg.
- Piña DEL MONTE 1 kg.
- Espárragos GARCIA 1/2 kg.
- Galletas Sdo. Nebi ARTIACH 900 grms.

Estamos convencidos, no es necesario detallarles los precios. Nuestras OFERTAS son verdaderas en atención a toda nuestra Clientela asidua.

Celebre sus fiestas con



## CODORNIU

# Sant Ponc: "El HIPEReconómico"



# FUTEBOL

## resultados / clasificaciones / comentarios

### I DIVISION

ESPAÑOL - ELCHE	2-0
R. SOCIEDAD - BETIS	3-0
CELTA - LAS PALMAS	1-0
VALENCIA - SANTANDER	4-2
ZARAGOZA - REAL MADRID	2-4
BURGOS - MALAGA	3-0
SEVILLA - SALAMANCA	2-0
HERCULES - AT. BILBAO	0-0
AT. MADRID - BARCELONA	3-1

#### CLASIFICACION

VALENCIA	7	4	2	1	19	10	10	+	2
AT. MADRID	7	5	0	2	13	7	10	+	3
R. MADRID	7	4	1	2	14	9	9	+	3
SEVILLA	7	3	3	1	6	4	9	+	1
ESPAÑOL	7	4	1	2	13	12	9	+	1
BARCELONA	7	4	0	3	15	8	8	+	2
R. SOCIEDAD	7	2	3	2	11	9	7	-	1
SANTANDER	7	3	1	3	7	8	7	+	1
HERCULES	7	3	1	3	4	6	7	-	1
CELTA	7	3	1	3	4	6	7	-	1
BURGOS	7	2	2	3	8	9	6	-	2
LAS PALMAS	7	3	0	4	9	11	6	-	2
AT. BILBAO	7	2	2	3	7	11	6	-	2
MALAGA	7	2	2	3	3	7	6	-	2
ZARAGOZA	7	2	1	4	11	14	5	-	3
BETIS	7	2	1	4	6	10	5	-	1
ELCHE	7	1	3	3	7	12	5	-	1
SALAMANCA	7	2	0	5	6	10	4	-	2

#### COMENTARIO

Jornada de tinte casero ya que sólo dos equipos puntuaron fuera de sus lares. Nos referimos al Real Madrid y al Atlético de Bilbao. Los merengues se destaparon en Zaragoza doblando al cuadro maño por 2-4 lo que les permite situarse a un punto del Atlético de Madrid y Valencia que comparten la primera plaza. Los pupilos de «Koldo» Aguirre, en confrontación televisada, «arañaron» un valioso positivo al Hércules.

En el «Vicente Calderón», confrontación entre líderes. Al igual que sucediera el pasado año, los colchoneros superaron con claridad al F. C. Barcelona que ha bajado enteros en la tabla clasificatoria.

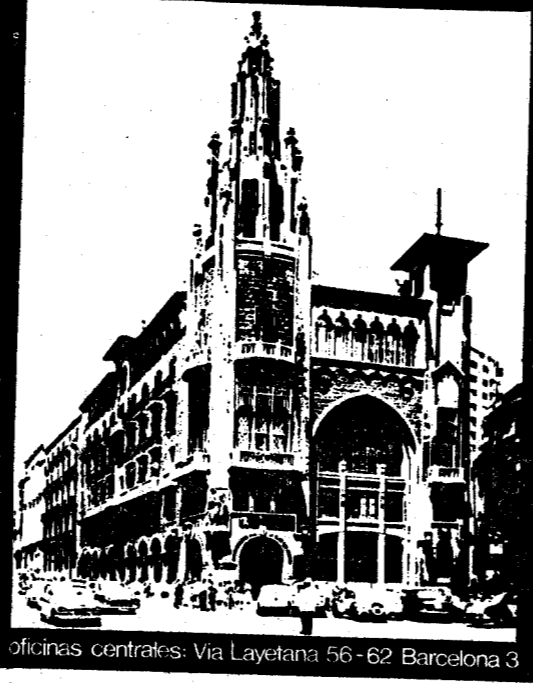
Sigue el Valencia muy efectivo ante los marcos contrarios. Derrotó por 4-2 al Santander compartiendo en estos momentos el liderato con el Atlético de Madrid. El Español ganó al Elche con lo que forma parte del trío perseguidor de los líderes. Difícil victoria del Sevilla, de «Carriego» que a la «chita callando» sigue en una posición de privilegio.

El Celta superó por la mínima a Las Palmas. En la jornada sabatina, amplia y contundente victoria de la Real Sociedad. En «El Plantío», se desmelentó el Burgos ante un Málaga que ofrece una de cal y otra de arena. Los burgaleses superaron a su oponente por un claro 3-0.

### CAJA DE PENSIJES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS

# la Caixa

de Catalunya i Balcarç



oficinas centrales: Via Layetana 56-62 Barcelona 3

### III DIVISION

ELDENSE - CONSTANCIA	3-1
YECLANO - OLIMPICO	1-0
LERIDA - VINAROZ	6-0
ARAGON - REUS	2-0
MALLORCA - HUESCA	1-2
POBLENSE - AT. BALEARES	0-0
ACERO - IBIZA	2-1
GIMNASTICO - SABADELL	2-1
GANDIA - VILLENA	1-0
ONTENIENTE - GERONA	1-0

#### CLASIFICACION

AT. BALEARES	8	3	4	1	6	1	10	+	2
ARAGON	8	4	2	2	11	9	10	+	2
YECLANO	8	3	3	2	8	6	9	+	1
ONTENIENTE	8	4	1	3	10	8	9	+	1
GIMNASTICO	8	3	3	2	8	7	9	+	1
SABADELL	8	3	2	3	15	8	8	-	2
ELDENSE	8	4	0	4	15	11	8	-	2
OLIMPICO	8	3	2	3	10	9	8	-	2
LERIDA	8	2	4	2	13	12	8	-	2
REUS	8	3	2	3	9	9	8	-	2
MALLORCA	8	3	2	3	12	12	8	-	2
IBIZA	8	3	2	3	10	11	8	-	2
GANDIA	8	2	4	2	5	8	8	-	2
CONSTANCIA	8	3	2	3	6	9	8	-	2
HUESCA	8	3	2	3	10	13	8	-	2
VINAROZ	8	3	2	3	10	15	8	-	2
GERONA	8	3	1	4	11	9	7	-	1
VILLENA	8	2	2	4	11	11	6	-	2
ACERO	8	2	2	4	7	11	6	-	2
POBLENSE	8	2	2	4	3	8	6	-	2

#### PARTIDOS PARA LA PROXIMA JORNADA

ELDENSE - YECLANO  
OLIMPICO - LERIDA  
VINAROZ - ARAGON  
REUS - MALLORCA  
HUESCA - POBLENSE  
AT. BALEARES - ACERO  
IBIZA - GIMNASTICO  
SABADELL - GANDIA  
VILLENA - ONTENIENTE  
CONSTANCIA - GERONA

#### GOLEADORES

JUANIN (Lérida)	5
PASCUAL (Sabadell)	5
CORTES (Lérida)	4
MORERA (Olimpico)	4
JOSE MARIA (Sabadell)	4
JESUS (Villena)	4
GENARO (Vinaroz)	4
BELMONTE (Acero)	3
CAMACHO (Aragón)	3
ALBA (Eldense)	3
JUANIN (Eldense)	3
LO (Eldense)	3
JAVI (Gerona)	3
PALACINO (Huesca)	3
SEVILLANO (Ibiza)	3
BAYARRI (Onteniente)	3
ALBIOL (Sabadell)	3
TASIO (Tarragona)	3
FERRANDO (Vinaroz)	3
BUSQUETS (Gerona)	3
VILA (Gerona)	2
CARMELO (Huesca)	2

REALIZA NARCISO PLANAS

### II DIVISION

SAN ANDRES - GIJON	0-0
GETAFE - BARCELONA AT.	2-0
TARRASA - ALAVES	0-0
CORDOBA - VALLADOLID	2-0
CORUNA - JAEN	1-0
OVIEDO - GRANADA	2-0
LEVANTE - TENERIFE	4-1
PONTEVEDRA - HUELVA	2-2
CASTELLON - CALVO SOTELO	2-2
CADIZ - RAYO	2-0

#### CLASIFICACION

GIJON	8	5	3	0	14	3	13	+	5
CALVO SOTELO	8	4	3	1	10	7	11	+	3
CORDOBA	8	4	2	2	12	5	10	+	2
TENERIFE	8	4	2	2	11	9	10	+	2
RAYO	8	4	2	2	6	10	9	+	1
GETAFE	8	4	1	3	12	8	9	+	1
JAEN	8	3	3	2	8	6	9	+	1
CORUNA	8	2	5	2	6	5	9	+	1
CADIZ	8	3	2	3	10	10	8	-	2
OVIEDO	8	4	0	4	9	11	8	-	2
LEVANTE	8	3	2	3	10	12	8	-	2
HUELVA	8	3	2	3	6	10	8	-	2
TARRASA	8	2	3	3	7	6	7	-	1
VALLADOLID	8	2	3	3	11	12	7	-	1
SAN ANDRES	8	2	2	4	6	7	6	-	2
PONTEVEDRA	8	7	4	3	9	11	6	-	2
BARCELONA AT.	8	2	2	4	6	11	6	-	2
ALAVES	8	1	4	3	7	12	6	-	2
CASTELLON	8	1	3	4	9	12	5	-	3
GRANADA	8	1	2	5	8	14	4	-	4

#### COMENTARIO

Sigue el Sporting de Gijón ocupando el liderato. Los gijonenses aumentaron su cuenta de positivas al igualar a uno en el campo del San Andrés. La nota destacada del choque hay que buscarla en la expulsión del internacional «Quini». El 2-2 alcanzado en Castellón permite al Calvo Sotelo figurar en el segundo puesto de la tabla clasificatoria, en solitario.

Mala jornada para los equipos catalanes ya que el «viajante» perdió y los dos que jugaron en casa cedieron sendos empates. El San Andrés, conforme hemos indicado anteriormente, al Gijón. El Tarrasa no pudo doblegar al Alavés, mientras que el Barcelona Atlético era superado en el feudo del Getafe, equipo que le está «tomando el pulso» a la categoría.

El Córdoba sumó dos valiosos puntos en «El Arcángel» frente al Valladolid. Tropezó el Jaén en «Riazor». Los gallegos no quieren perder posiciones. El Oviedo les endosó dos goles a un Granada que continúa como «farolillo rojo» de la tabla. Goleada a cargo del Levante que marcó cuatro goles al peligroso Tenerife. El Pontevedra se vio sorprendido por el Huelva, mientras que el Cádiz le pudo a un Rayo Vallecano que este año lleva a cabo una trayectoria muy positiva.

### III DIVISION

GRUPO I		GRUPO IV	
Sestao - Ormaiztegui	0-1	Portuense - Jerez Ind.	1-1
Baracaldo - Guernica	0-1	Sevilla At. - San Fernando	1-0
Guecho - Bilbao At.	0-3	Valdepeñas - Murcia	(Susp.)
Basconia - Arosa	4-4	Badajoz - Méjilla	1-0
Ensidasa - Caudal	2-0	Díter Zafra - Almería	1-1
Gijón - Ferrol	0-0	Jerez - Cacereño	2-0
Langreo - Torrealevega	1-1	Linares - Mérida	0-0
Gran Peña - Arenas	0-0	Orihuela - Betis	2-2
Lugo - Laredo	4-0	Ceuta - Algeciras	0-0
Compostela - Naval	3-1	Descanso: Guadalajara	

GRUPO II		LA QUINIELA					
Talavera - Castilla	2-2	Español - Eliche	1				
Moscardó - Palencia	1-2	R. Sociedad - Betis	1				
Tudelano - Ososuna	2-3	Celta - Las Palmas	1				
Pegaso - Zamora	1-3	Valencia - Santander	2				
Ponferradina - Calahorra	2-1	Zaragoza - R. Madrid	1				
At. Madrileño - Carabanchel	1-0	Burgos - Málaga	1				
Logroñés - Torrejón	1-0	Sevilla - Salamanca	1				
Touring - Leonesa	0-3	Hércules - Ath. Bilbao	x				
San Sebastián - Real Unión	1-1	At. Madrid - Barcelona	1				
Mirandés - Lagun Onak	1-1	S. Andrés - Gijón	x				
At. Madrileño	8	4	3	0	13	2	13
Leonesa	8	6	1	1	14	5	13
Palencia	8	5	2	1	13	8	12
Ososuna	8	5	1	2	17	6	11
Mirandés	8	4	2	2	13	5	10
Castilla	8	4	2	2	19	10	10
S. Sebastián	8	5	1	2	11	9	9
Tudelano	8	3	2	3	13	15	8
Zamora	8	4	0	4	12	10	6
Ponferradina	8	3	2	3	9	14	8
R. Unión	8	2	4	2	8	11	8
Moscardó	8	2	3	3	5	9	7
Pegaso	8	3	1	4	13	10	7
Lagun Onak	8	1	4	3	5	14	6
Talavera	8	2	2	4	10	14	6
Carabanchel	8	3	0	5	12	14	6
Logroñés	8	2	2	4	7	13	6
Torrejón	8	1	4	3	3	5	6
Calahorra	8	1	3	4	6	11	5
Touring	8	0	1	7	1	19	1

LA PROXIMA Eliche - At. Madrid  
Betis - Español  
Santander - Celta  
Madrid - Valencia  
Málaga - Zaragoza  
Salamanca - Burgos  
Ath. Bilbao - Sevilla  
Barcelona - Hércules  
Alavés - Córdoba  
Valladolid - Coruña  
Jaén - Oviedo  
Granada - Levante  
Huelva - Castellón  
Calvo Sotelo - Cádiz

### REGIONAL

PREFERENTE		SEGUNDA (Grupo I)	
Tortosa - Vic	2-0	Salt - Vidreres	3-2
Júpiter - Horta	1-0	Bisbalense - Caldas	5-1
Manresa - Figueras	1-0	Bañolas - Palafróls	2-2
Badalona - Moncada	3-0	Tossa - Amer	0-2
Malgrat - Iberia	1-1	Farnés - Anglès	0-0
Gavà - Calella	1-1	Sils - Blanes	3-4
Andorra - Gramanet	2-3	La Escala - Montgat	3-0
Hospitalet - Masnou	1-1	La Selva - Castellfollit	2-0
Barcelona - Oliana	5-3	Perelada - Torroella	1-1
Europa - La Cava	2-0	Pontense - Besanó	5-1

CLASIFICACION		CLASIFICACION					
Figueras	8	5	1	2	21	7	11
Badalona	8	4	3	1	16	8	11
Malgrat	8	4	3	1	16	9	11
Júpiter	8	4	3	1	15	12	11
Europa	8	5	1	2	15	13	11
Barcelona	8	3	4	1	16	11	10
Horta	8	4	2	2	15	13	10
Gavà	8	3	3	2	16	10	9
Masnou	8	2	4	2	13	10	8
Calella	8	3	2	3	12	13	8
Vic	8	3	2	3	14	15	8
Manresa	8	3	2	3	11	14	8
Oliana	8	1	4	3	11	16	8
Tortosa	8	3	1	4	12	13	7
Hospitalet	8	2	2	4	10	15	6
Moncada	8	3	0	5	11	16	6
Andorra	8	2	1	5	12	16	6
Iberia	8	1	3	4	12	18	5
Gramanet	8	1	3	4	10	20	5
La Cava	8	1	2	5	7	15	4

**SERVICIO ESTACION. S.A.**  
 avda. jaime I, 48  
 tels. 20 40 62 • 20 40 86  
 GERONA

plásticos, tapicería, adhesivos, plásticos duros, mantelería, suelos, tejidos, tubos, colchonera, poliheno, carrocería, perfiles, moldeados, automóvil, revestimientos suelos y paredes, moquetas, sintasol, etc.  
**¡HAY DE TODO!**

# 1-0 Pese a jugar un buen partido, el Girona se dejó los puntos en Onteniente

## Los gerundenses dejaron buen sabor por su forma de jugar

### EL UNICO TANTO SE LOGRO EN EL SEGUNDO TIEMPO

Onteniente. (Especial para «Los Sitios».) — Por lo apretada que va la clasificación los aficionados, locales, y nos suponemos que los de todos los equipos que juegan en el grupo, saben que cualquier tropiezo en campo propio puede significar un momentáneo hundimiento del equipo en zonas muy bajas. Y la visita del Girona, conjunto que tradicionalmente suele deparar grandes actuaciones en este terreno de la «Murtra» no era como para tranquilizar los ánimos de los seguidores locales. Máxime recordando que en la anterior liga el Girona dio un gran disgusto a la clientela.

Esta vez el Girona ha vuelto a hacer honor a su fama de gran equipo, pero y eso es lo que mayormente agrada a la hinchada, los dos puntos se quedaron en casa. Resulta lógico que Vaya usted a saber, porque en fútbol eso de perder o ganar por un gol de diferencia depende de tantas cosas que hablar de justicia o injusticia es muy relativo. Lo real es que al finalizar el partido campeaba el 1-0 y eso nadie lo moverá. Que el Girona hizo méritos para marcar es innegable, pero el resultado fue que sus delanteros se mostraron incapaces de batir al portero Feliciano, el cual, dicho sea de paso puso todo lo que sabe, y sabe mucho, para evitarlo.

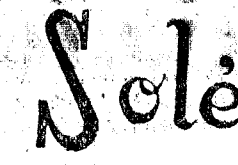
#### UN PRIMER PERIODO SIN GOLES

Cuando se finaliza una mitad sin goles es casi obligado decir que el dominio estuvo repartido, como así fue en esta ocasión. Ya que si el Onteniente quizá creará más jugadas de ataque y aún de peligro también es cierto que el Girona jamás se doblegó, ni indicó querer encerrarse en tácticas destructivas.

Al Girona le hemos de agradecer el buen espectáculo de-

### ¡ALTA!

### ¡¡ALTA FIDELIDAD!!



Doctor Ametller, 8. T. 20 28 30. GIRONA. Dirección: MANUEL RIBERA

mucho peores de lo que tuvo que aguantar después, porque en realidad vimos al Girona y catamos su verdadero poder inmediatamente después de haberle marcado el gol.

El tanto encorajinó a los gerundenses y después de su consecución hasta el final del partido, sus ataques fueron de tal multitud y tan insistentes que parece mentira que no consiguieran resultado positivo.

El Onteniente salió, tras el descanso, dispuesto a jugarlo todo en los primeros minutos y acertó. El gol logrado en el minuto 4 le dio confianza para renegar su juego y le permitió atravesar a sus hombres de vanguardia, formando una barrera que resultó infranqueable para los delanteros rojiblancos, que intentaron todo lo posible para forzar un hueco y llegar netamente ante Feliciano. Lo consiguieron sólo en contadísimas ocasiones y cuando lo lograban entonces ahí estaba el canchero en su inspirada tarde para anular aquel esfuerzo.

#### DOS TÁCTICAS

Muy diferente es la forma de jugar de ambos conjuntos. El Girona se nos ha mostrado como un equipo altamente técnico, con hombres que conocen muy bien el oficio y poseen un depurado estilo. Parece como si en este once sólo jugasen primerísimas figuras, ya que tanto en sus jugadas individuales como en las de conjunto se veía aquel sello característico de los grandes conjuntos. Su forma de jugar, reposada, medida, con anticipación al bote de la pelota, sabiendo donde situar el balón aunque no estuviera el compañero, todo esto es la esencia del fútbol académico y científico, en suma, del fútbol de alta escuela.

Delante tuvo un conjunto peleon, valiente que, convencido de su aparente inferioridad técnica supo echar mano del único recurso donde le podía ganar por la mano a su oponente: el coraje. El Onteniente jamás desfalleció, y si en el primer tiempo lucharon los indecibles para conseguir un gol que no llegó, en el segundo se desmelenaron para proteger su ventaja. Y esa vez la fuerza le pudo a la técnica.

#### TRES HOMBRES AL ATAQUE

El Girona nos gustó mucho en el segundo tiempo, especialmente, después de que su oponente lograra batir a su meta. Entonces vimos al Girona en plan de ataque, sin reticencias ni vacilaciones. El Girona con un gol en contra supo que tenía el partido perdido si no era capaz de remontarlo, pues si en la primera mitad pudo refugiarse en unos contragolpes que frenara algo la ofensiva adversaria, ahora ya no había otro recurso que marcar, y para ello había que atacar. Y atacaron.

Desde el centro del campo se forjaron muchas bellas jugadas de ataque, procurando alimentar de balones a su trió en punta, a tres hombres difíciles de marcar por su movilidad. Vimos al pequeño Javi, que fue una pesadilla para los defensas locales, al batallador Vila y a Abad, quizás el más técnico del tercio, a los que a veces se unía Busquets, en un intento supremo de marcar.

En esta fase el Onteniente pasó por muchos apuros, pero demostró tener serenidad para defenderse ordenadamente y no perder el control del juego, pese a que cedió la iniciativa a su adversario, pero es que con un Girona arrollador no cabía hacer otra cosa, que tomar las máximas precauciones.

#### EL GOL

Fue, como hemos indicado, al principio del segundo tiempo. El Onteniente salió de las casetas, tras el descanso, con la consigna de marcar y no dar tregua a su rival hasta conseguirlo. Y el gol vino en el minuto 4. Lo trabajó Ramírez, internándose por la banda para enviar un precioso centro que lo recogió Verdugo, quien acertó un tiro a media altura que dejó clavado a Miret. Fue un bonito gol que hizo levantar de los asientos al público que ha-

bía pasado 45 minutos de angustia y estaban ya deseosos de que su equipo consiguiera algo positivo.

Con este gol el Onteniente cerró sus filas y el Girona atacó. Sus embestidas fueron tremendamente fuertes hasta la media hora para después remitir algo, quizás acusando el esfuerzo precedente.

No varió el resultado y el Onteniente ha podido sumar estos dos puntos realmente importantes vista la categoría del adversario que le tocó en suerte esta pasada tarde.

#### ARBITRO Y ALINEACIONES

Excelente el arbitraje del señor Solano cuyas decisiones para nada influyeron en la marcha del partido, ayudado, eso sí, por la deportividad de los jugadores que actuaron, y que fueron los siguientes:

Por el Girona: Miret; Amador, Serra, Reyes; Ortega, Nieto; Abad, Busquets, Vila, Pagés I y Javi. En la segunda mitad Pagés II y Abete suplieron a Busquets y Pagés I.

Y el Onteniente a Feliciano, Roberto, Ubieda, Gómez; Olivella, Talón; Ramírez, Verdugo, Alfredo, Moreno y Vega. También introdujo una sustitución, fue del Carmén, que reemplazó a Verdugo, cambio que no satisfizo al respetable, por cuanto Verdugo estaba jugando muy bien y era de los que más peligro creaba a la zaga contraria, amén de haber sido el autor del gol.

#### ORANTES, SEGUNDO EN EL GRAND PRIX, DETRAS DE RAMIREZ

Londres, 25. (ALFIL). — La reciente victoria de Manuel Orantes en el Torneo Internacional de Tenis de Barcelona aproxima al tenista español al líder actual de la clasificación del Grand Prix, el mejicano Raúl Ramírez.

La clasificación del Grand Prix, después del torneo de Barcelona es la siguiente:

1. Raúl Ramírez (Méjico), 713 puntos.
2. Manuel Orantes (ESPAÑA), 681.
3. Eddie Dibbs (EE. UU.), 637.
4. Jimmy Connors (EE. UU.), 600.
5. Guillermo Vilas (Argentina), 532.
6. Harold Solomon (EE. UU.), 532.
7. Bjorn Borg (Suecia), 480.
8. Wotekj Fibak (Polonia), 457.
9. Roscoe Tanner (E. UU.), 410.
10. Adriano Panatta (Italia), 370 puntos.

### Suscríbese a «LOS SITIOS»

### FUTBOL - ESTADI DEL GIRONA C. de F.

DEMA - Dimecrés, día 27 - A las 8,30 de la nit  
Campionat d'España

Partit de Volta

## C. D. LOGROÑES

## GIRONA C. F.

AMPURIABRAVA

MARINA RESIDENCIAL

CASTELLO DE AMPURIAS (Gerona)

### La Liga se cuenta por semanas ... y fuera, ya se sabe ... El Girona, a un punto del colista

Poco, es decir, nada, han cambiado las cosas en la última semana. Si el pasado martes podíamos titular «en casa, bien, fuera, ya se sabe», este «ya se sabe» se ha vuelto a repetir. Las crónicas que nos llegan de aquella población levantina, coinciden en afirmar que un Girona, técnicamente superior, fue batido por un equipo local mucho más entusiasta. Es decir, que el Girona, sigue careciendo de este empuje final, esta punta de gas, empleando un simil atomoviolístico, que permite avanzar a los demás. Y así se han soldado los cuatro desplazamientos realizados, con otras tantas derrotas.

Conclusión: el Girona sólo supe en un punto al colista, y no caemos en la tentación facilona de decir que el líder sólo nos aventaja en tres puntos. Hay que vivir de realidades, y mientras en el conjunto no impere este entusiasmo, este sentir los colores de la camiseta, los fracasos en los desplazamientos se sucederán, que nadie lo dude. Se resolverán, con comodidad, los encuentros de casa, pero cuando hay que ponerse de verdad sobre el césped, es decir, en la mayoría de los desplazamientos, que nadie espere puntuar. Y conste que somos los primeros en lamentar que acertásemos, pero aquello de viejos no de sabios, al ver la configuración del equipo, sobre la que no podemos insistir. Respóndase el aficionado, sobre el papel que estaría realizando el Girona, con un equipo confeccionado a base de jugadores locales, que sintiesen, que luchan por el Girona y Gerona.

Siempre que esta cuestión se planteaba, la sucesivas directivas, reconocían la posibilidad de formar un equipo íntegramente con jugadores gerundenses, pero no querían aceptar el riesgo de unas temporadas difíciles, hasta que el equipo estuviese mínimamente contentado. Y en consecuencia decidían esperar, a que los siguientes tratasen de resolver el problema, y se fichaban profesionales forasteros, que solucionasen la papeleta por la vía cómoda del pagar unos fichas. En la presente temporada se ha ido más allá en esta comodidad, se va a un día Clemente y se escogen los chicos que allí sirven, y que después naturalmente se van y si no se ha visto no me acuerdo, del Girona. Si tal sistema permitiese al Girona, brillar con luz propia en la tabla clasificatoria, pese a seguir disconformes con el mismo, tendríamos que reconocer que, era práctico.

Pero ahora, preguntamos al señor presidente, toda vez que seguimos sin directiva, por las ventajas que su sistema proporciona, y por la diferencia entre este Girona, y otro formado por jugadores nuestros, a no ser que los considere, globalmente, inferiores.

#### LA CALIDAD VENCIDA POR EL ENTUSIASMO

Así funciona el Girona. En cuanto le dejan desarrollar su juego, clase individual, ofrece partidos inteligentes, y espectaculares. Pero, a la que se acaban estas facilidades, es decir, en cualquiera de los desplazamientos, allí se acaba el Girona.

El razonamiento, lo hemos expuesto semana tras semana, no es otro que el derivado del riesgo físico que existe en tales duros encuentros. Y los jugadores de presntes, se deben a sus compromisos posteriores, algunos de los cuales ya los han cobrado, sus clubs de origen, y en consecuencia, toda precaución es poca. No es de extrañar que en la presente temporada las lesiones hayan respetado al equipo. Normalmente, éstas suelen ir en relación directa con el grado entusiasmo. De ir a por todas, etc.

Somos los primeros convencidos de que este equipo actual, es de los mejores, individualmente hablando, de todo el grupo, pues varios de sus componentes la próxima temporada están comprometidos con equipos de categoría superior. Pero, no lo estamos menos, que es de los conjuntos que menos van a arriesgar. La buena voluntad de incorporar a éstos elementos, por parte de los directivos, no se ha correspondido con este rendimiento. Estamos en una categoría en la que, fácilmente,

la calidad, se ve superada por el entusiasmo. Insistimos, poco vamos a puntuar en los desplazamientos, que nadie lo dude. Salvo que se produzca un cambio que plantearíamos en cuatro líneas, pero como podría ser interpretado como vinculación personal a ciertas personas, dejaremos que sean los aficionados los que reaccionen cuando aún es tiempo, o bien que asistan imposibles a cómo el Girona se hunde en gris anonimato de lo que será a partir de la próxima temporada la Tercera División. Si así lo consienten, es que el Girona y su difusión no se merecen otra cosa. Para nuestra propia tranquilidad, quedarán escritas estas líneas, en las que queda clara, una situación, que puede ser irremediable muy pronto. Hemos dado la alarma, a partir de ahora, ya no podemos hacer nada más.

#### LOS DEMAS ENCUENTROS DE LA JORNADA

La victoria, un tanto sorprendente de Huesca en Mallorca, rompe la rutina casera de la jornada, con el empate, sin goles, entre los eternos rivales Pobleña y Atlético de Baleares, con lo que este último equipo juntamente con el Aragón, comparten el liderato con diez puntos.

El duelo catalán de la jornada

da lo protagonizaron Tarragona y Sabadell, con victoria tarraconense sobre los laneros, lo que permite al equipo de la imperial ciudad ser el mejor clasificado de nuestra región.

Sin embargo, la campanada de la jornada, la protagonizó el Lérida, al batir de forma aplastante al Vinazro, por un tremendo 6-0, un resultado de los que, desgraciadamente, se ven pocos en el fútbol nacional. El salto goleador llerdense, les sitúa, como segundos realizadores del grupo y mantienen vivas sus esperanzas de clasificarse para la Segunda B, que es el objetivo que se han trazado, muy distinto del que debe tener el Girona, tras los dos meses transcurridos.

Los demás encuentros se saldaron con los mínimos resultados que suelen caracterizar a este grupo, prueba tanto de la dureza que se exige en los desplazamientos, como del freno combativo que se impone a los visitantes.

El Girona mal, y con serios nubarrones en un horizonte espeso, y que seguirá así, mientras no haya una vigorosa reacción de los aficionados, si ésta no se produce, significará el respaldo a una línea que por lo menos hemos de calificar de triste.

J. Víctor GAY

### 1 - X - 2

No improvise. Juegue por sistema y ganará dinero con las quinielas.

Se han recibido miles de cartas de quinielistas entusiasmados con las fórmulas «D'ALTE». Nuevas, originales, distintas, de vanguardia, eficaces y muy económicas. Ejemplos: 12 triples, desde 104 columnas; 14 triples, desde 164 columnas; 5 T. y 5 D. 36 columnas; 6 T. y 8 D. 252 columnas, con limitación de «doses». Docenas de tablas en sencillas y múltiples. Sólo copiar. Combinaciones matemáticas condicionadas al 14 por variantes. «MULTI-FORMULAS MILLONARIAS» Y «CONDICIONADO»: 14 ACIERTOS». Tomo 2.º. Ambos libros, por sólo 500 pesetas. En pedidos de un sólo título se mandará por 310 ptas. Pague al recibirlas. Pedidos a: EDICIONES TEJO. Pérez Galdós, 21 - Valladolid.

## empresario

### Atención a la próxima ENCUESTA

#### AGRUPACION EMPRESARIAL INDEPENDIENTE

#### INGRESO EN BANCA

Ha quedado abierta la matrícula de nuestros Cursos por correspondencia, dirigidos por profesionales de Banca y autorizados por el Ministerio de Educación y Ciencia. Envíe su nombre y dirección a:

ESCO - Apartado 10.129 - Madrid

- Información completa de Planes de Estudio.
- El primer cuaderno de Lecciones y Ejercicios, como obsequio del Centro.

OTROS CURSOS:

Contabilidad, Plan Gral. de Contabilidad, Cálculo Mercantil y Derecho Mercantil.

### Si busca PISO y tiene hijos...

Tenemos el que necesita:

- Sol todo el día — Orientación Sur
- Próximo a colegios
- Grandes terrazas (100 m²)
- Centro de Gerona
- Cuatro dormitorios y trastero
- Acabados de 1ª calidad
- Garaje opcional

## PONS

Construcciones y Venta de pisos. Teléfono 20 18 72. C. Major, núm. 5 - Salt.

### EN VOZ BAJA

- No pudieron los gerundenses romper el maleficio que les persigue, en sus actuaciones foráneas. Y así, en Onteniente sucumbieron por un gol a cero, sin apelación posible. Ha sido su cuarta derrota, a lo largo del actual torneo de Liga. Ja patirem!
- Con tal resultado, el Girona ha quedado clasificado en el puesto cuarto de la cola y únicamente quedan detrás los equipos de Villena, Acero y Pobleña. Lo nunca visto. Con el aditamento de que el próximo domingo tiene que ir al campo del Constancia y si pierden — como es muy probable — quedarán en el último puesto de la tabla. Nadie llega a creerlo y es una clara realidad.
- Claro se nos dirá, que les bastaría una simple victoria en el terreno del Constancia, para encaramarse a los primeros puestos, dada la exigua diferencia, existente entre los veinte equipos que integran el grupo. Es verdad, pero menos.
- Insinuábamos en nuestro comentario del pasado sábado, que no compartíamos el optimismo de los directivos y jugadores del Girona, que auguraban un buen triunfo en el terreno del Onteniente. Y así ha sido. Porque el Girona fue allí a jugar en plan de superioridad técnica y esto hoy día ya no sirve para los partidos de Liga. Para ganar hay que luchar y exponer el tipo. Y por el momento, el Girona sólo lo exhibe en Montilivi y aún muy «al ralentí».
- Las crónicas dicen unánimemente que el Girona fue superior técnicamente al Onteniente, pero que los de allí lucharon con mayor ilusión de triunfo. Ahí está la madre del cordero. El Girona sólo se alzó en los últimos diez minutos y en cambio a ellos les bastó el portero Feliciano en una tarde de aciertos y de vena, para anular la ofensiva del Girona. Estaba escrito.
- Los mejores fueron Busquets, Javi, Vila, Miret y Amador, pero sin exceso. Los demás cumplieron pero no supieron ganar. Abete y Pagés II sustituyeron en el segundo tiempo, a Busquets y Pagés I. Pero no lograron romper el cerco de la defensa del Onteniente.
- En resumen, han retrocedido y esto es muy lamentable a estas alturas. Y el porvenir no se presenta muy halagüeño. Claro que hay vivos deseos de mejorar, pero en la práctica, esto no se logra. Y esta semana, el Girona deberá jugar tres partidos comprometidos. El domingo lo hicieron en Onteniente, mañana en Montilivi, con el Logroñes y el domingo, en el campo del Constancia de Inca. Ya nos dirán...
- Mañana tenemos partido de Copa en Montilivi, con la devoción de visita del Logroñes. Allí se empató y esperamos que esta vez, ganará el Girona. Así sea.

GOL

# REGIONAL PREFERENTE

## El Figueras sigue al frente de la tabla Aunque emparejado a puntos con otros cuatro equipos

Cosechó su segunda derrota de la temporada el Figueras. Los abiazules que prepara Pepe Pinto no pudieron batir —ni empatar— al Manresa en «El Pujole». Por la mínima debió ceder el Figueras que, pese al traspies, no pierde el privilegiado puesto que ocupaba en la clasificación. No obstante, ahora se registra en cabeza de la tabla un quintuple empate ya que con once puntos tenemos al Figueras, Europa, Júpiter, Malgrat y Badalona.

El cuadro abiazul, pues, sigue en cabeza de la clasificación. El tropiezo de Manresa no le ha costado a la muchachada de Pinto el liderazgo que, repetimos, ahora comparte con otros cuatro equipos. Precisamente, uno de ellos visitará el feudo ampurdanés el próximo domingo. Nos referimos al Badalona.

En los demás encuentros de la jornada resalte el sorprendente empate del Iberia en Malgrat y la victoria del Júpiter sobre el Horta, en uno de los partidos más interesantes del domingo.

N. P.

# 1-0

## UN PENALTY DERROTO AL FIGUERAS

### Los ampurdaneses no fueron los de otras tardes

#### Arbitro:

El señor Quiñones realizó un mal arbitraje. Siempre procuró favorecer al conjunto de casa. Así, tuvo bastante que ver con la derrota del equipo figuerense. Porque, sin su intervención, el Manresa no hubiese marcado el gol que le dio la victoria.

En efecto, el penalty que significó el 1 a 0, fue un regalo del colegiado. Y, posteriormente, dejó de señalar un castigo máximo que le hicieron a Eche-goyen.

#### Alineaciones:

Manresa: Romero; Giráldez, Laredo, Galot; Torredeflot, Aguilar; Lara, Dorado, Pujol, Gago y Fedé.

Figueras: Gaby; Brugués, Cortada, Torrens; Cros, Bartolomé; Vilarrad; Cabrera (Sala-zar); Vilar, Fernández y Eche-goyen.

#### EL GOL

Minuto 25: 1-0. En una escapada, el extremo Fedé se infiltró en el área figuerense. Torrens estaba a su lado, intentando quitarle el balón. Todo parecía normal y correcto. Pero el señor Quiñones, por lo que parece, la cosa no le hacía demasiado gracia. Y así, sin más ni más (nadie sabe qué vio en el accoso de Torrens), pitó penalty. Dorado fue el encargado de ejecutar el castigo.

La pelota dio en el poste, volviendo al campo. Laredo remató el cuero a las mallas «unionistas».

#### NO FUE EL FIGUERAS DE OTRAS TARDAS

Efectivamente. El Figueras que actuó en el campo de «El Pujole», no fue el Figueras de otras tardes. Distó mucho de ser aquella formación que maravilló al público de Tortosa, por ejemplo. Durante todo el primer tiempo, el cuadro de Pepe Pinto estuvo a merced del juego de su contrincante. Un juego rápido, practicado por jovencísimos elementos, que luchaban con verdaderos ganas y con muchísimo acierto. Después, tras el descanso, el panorama cambió de color. Pero aquel uno a cero que campeaba en el marcador era muy bien defendido por los manresanos... y por el señor Quiñones. Y no se pudo hacer nada. El dominio de los blanquiazules, en el decurso de los cuarenta y cinco minutos finales de la contienda, no quedó reflejado en el tanteador. No se pudo, repetimos...

El campo de «El Pujole» registró una buena entrada. El líder había despertado expectación. Apenas puesta la pelota en movimiento, los locales se lanzaron en tromba contra la meta de Gaby, portero que se vio obligado a intervenir con firmeza en varias ocasiones, siempre muy bien ayudado por sus zagueros. Especialmente, por parte de Cortada, uno de los mejores hombres del encuentro. A los 25 minutos, y tal como hemos reseñado antes, se produjo el gol. Luego, ya los ataques rojiblancos menguaron algo, si bien el Figueras no se decía a tomar la iniciativa. Así, finalizó el primer tiempo.

En la segunda mitad, el cuadro «unionista» salió al campo con otro aire. La reacción de sus componentes era patente. Mas el gol del empate no llegaba. Y es que, aparte de que determinados jugadores figuerenses se mostraban un tanto apagados, la verdad es que había poca suerte en el remate. Todo ello, claro, agravado por la actuación de un colegiado que, conforme indicábamos hace un instante, no «silbaba» con mucha corrección...

De esta manera, y cuando corría el minuto 16, Eche-goyen fue víctima de una pena máxima. Pero el señor Quiñones ni se quiso enterar de ello, mandando continuar el juego como si nada hubiera ocurrido...

A los 22 minutos, Vilarradé estuvo a punto de lograr la igualdad. No obstante, su disparo al marco fue detenido por Romero, que realizó paradas sensacionales, impidiendo que el Figueras marcara en más de una ocasión.

El dominio abiazul hizo intenso a partir del minuto 25. Prácticamente, hasta el final del partido se jugó en terreno manresano. Y más concretamente, en el área del conjunto de casa. Los del «Pujole» estaban lo que se dice «embotellados». Pero entre una cosa y la otra (las circunstancias ya expuestas), se salieron con la suya. Es decir, consiguieron la victoria.

En el minuto 29, Eche-goyen desperdició una buena oportunidad. Y hacia el 42, entre Fernández y Vilar, el Figueras, tal vez, logró la última oportunidad de alcanzar el empate. No hubo entendimiento entre los atudidos jugadores, y el esférico, finalmente, salió fuera.

#### CAPITULO DE DESTACADOS

El cuadro manresano, integrado por jóvenes elementos, luchó con enorme entusiasmo, frente a un Figueras que, insistimos, no fue el mismo que otras veces. Sus mejores hombres (y seguimos hablando del Manresa), fueron Romero —éste por encima de todos—, Laredo, Torredeflot y Fedé.

Los mejores del conjunto «unionista», Vilarradé y Cortada. También Gaby, Brugués, Vilar y Salazar estuvieron bien. No así, empero, los Fernández, Eche-goyen... y, sobre todo, Cabrera, Cros y Torrens. Estos últimos, sin lugar a dudas, no tuvieron una tarde muy fina...

En fin, perdió el Figueras por la mínima en el campo de «El Pujole». Lástima. Pero no hay motivo para desanimarse...

Emilio CASADEMONT Comas

## TELETIPO DEPORTIVO DEL DOMINGO

<b>AUTOMOVILISMO</b>	Tarrasa — Noya	3-5
Se disputó en Mont Fuji (Ja-pón), la última prueba puntuable para el Campeonato de Mundo de Automovilismo F-1. La victoria sonrió a Mario Andretti, con Lotus.	Montemar — Vich	4-2
Tras esta prueba se ha proclamado campeón mundial el británico James Hunt, con 69 puntos que ha superado en uno al austriaco Niki Lauda, el cual tuvo que abandonar en el transcurso de la prueba japonesa.	Arenys Munt — Sentmenat	11-5
	La Cibeles — Vendrell	3-2
	<b>Primera División</b>	
	Español — Puripast	4-2
	Villafranca — Liceo S.	8-4
	Mataró — F. Alameda Osuna	4-1
	Lista Azul — Sardañola	1-2
	Alcobendas — Claret	3-4
	Calafell — Reus	2-1

<b>VOLEIBOL</b>	Moscú — Juventud B.	1-3
	Real Madrid — Universitario	3-0
	At. Madrid — Cugat	3-0
	G. Covadonga — Riego Vigo	3-1

**MOTOCICLISMO**  
Manuel Soler se ha adjudicado con toda brillantez la victoria en los «Tres Días del Cingless», superando a destacados especialistas nacionales y extranjeros. Tras Soler se clasificaron Coutard, Karlsson y Subirá.

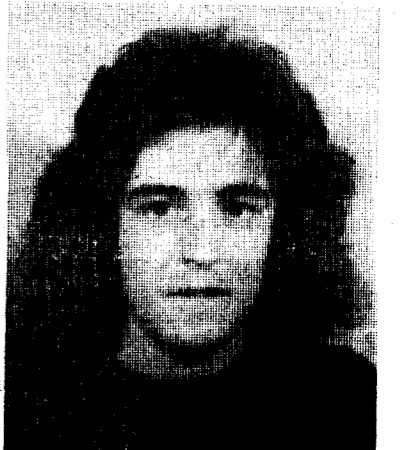
<b>ATENIS</b>	Nueva victoria de Manuel Orantes. En esta ocasión se adjudicó el «Torneo Conde de Godó» al batir en la final al norteamericano Dibbs por 6-1, 2-6, 2-6, 7-5 y 6-4.
<b>BALONMANO</b>	
Granollers — Octavio	32-14
G. Covadonga — Anaitasuna	20-14
Calpisa — Barcelona	18-8
San Antonio — Seat	21-16
Arrate — At. Madrid	17-17
Marcol — Teuro	32-17
Clasificación: Calpisa, 10 puntos; Marcol, 8; At. Madrid y Arrate, 7; Barcelona, Granollers y San Antonio, 6; Covadonga, 4; Seat, Teuro y Octavio, 2; Anaitasuna, 0 puntos.	

<b>BALONCESTO</b>	
<b>Primera División</b>	
Estudiantes — Manresa	86-83
Cotonificio — Bregón	102-69
Valladolid — R. Madrid	90-112
Dico's — Hospitalet	86-70
Barcelona — Basconia	114-76
Pineda — Juventud	90-96
Clasificación: Real Madrid, Barcelona, Juventud, Dico's, 4 puntos; Estudiantes, Manresa, C. Cotonificio y Bregón, 2; Vasconia, Hospitalet, Pineda y Valladolid, 0 puntos.	
<b>Segunda división</b>	
Liria — Universitario	93-77
Mollet — M. Los Angeles	118-90
La Salle Barcelona — Bosco	97-83
Náutico — Coja Rural	69-69
Obradoiro — Mataró	83-85
Vallehermoso — Castellar	102-90
Hellos — Granollers	78-81
<b>Primera división Femenina</b>	
Tabacalera — Tenerife K.	46-32
CMA L'Oreal — Escaldas	71-45
Hispalense — Evax	31-102
Mataró — M. San Sebastián	60-54
Hispano Francés — M. Lérica	60-54
Celta — Cref Madrid	83-54

<b>HOCKEY SOBRE PATINES</b>	
<b>División de honor</b>	
Reus Deportivo — Vilanova	3-3
Caldas — Kiber	10-4
Voltregá — Barcelona	4-12

**PUEDEN SER FIGURAS... Hoy, José Nin, de la U.D. Cassá**

Cassá de la Selva. — (De nuestro corresponsal).— Hoy traemos a esta sección de jóvenes valores futbolistas a José Nin Sitjes, de 18 años y salido de la cantera de la U. D. Cassá.



José Nin comenzó a jugar de alevín después pasó a los equipos infantil y juvenil, llegando a la edad de acceder al primer

equipo, siempre en el club cas-sanense. Al comienzo de la presente temporada fue cedido al Aro, dentro de la operación de traspaso de Montoya al Cassá, pero momentáneamente ha dejado de jugar en su nuevo equi-po.

—¿Cuáles son estos motivos?  
—Fui cedido al Aro y hasta hace pocos días me desplazaba a los partidos y entrenamientos con un compañero de Caldas, Gil el cual se encuentra en estos momentos lesionado y de ahí que no me sea posible desplazarme, pues no tengo medios propios. Ten en cuenta que el campo está en Castillo de Aro y por ahí no pasan los coches de línea.

—He jugado un partido de liga y un amistoso contra un equipo holandés, aparte, asistía a todos los entrenos, cosa que no hago ahora con el Cassá, en tanto solucionan las dos juntas mi caso.

—De llegar a una solución para tus desplazamientos, ¿te encontrarías a placer en tu nuevo equipo?  
—Me encuentro muy bien en el Aro y aunque sea de tercera regional, en donde abundan los veteranos, en este equipo la plantilla es muy joven. Además, tengo la ventaja de que podría jugar como titular, lo que en otro equipo de más categoría sería más difícil.

—¿Te gustaría jugar en el Cassá?  
—Mi ilusión sería esta.

—¿Qué puesto sueles ocupar en el conjunto?  
—Normalmente juego de medio, aunque también puedo hacer de lateral, en las dos band-as.

Este es José Nin, otro valor de la conocida cantera cassanense, que de momento está cedido a otro equipo, pero que sería muy interesante rescatarlo en la próxima temporada para el primer equipo del Cassá. Un muchacho con rapidez, propiedades técnicas y que se irá haciendo un buen jugador con el que hay que contar.

José Javier ROMERO

## WATERPOLO

### Derrota del G.E. i E.G.

**Infantiles:**  
C. N. JUPITER, 4;  
GE I EG, 3

A punto estuvieron los infantiles grupistas de arrebatar al potente C. N. Júpiter algún punto en su propio feudo, ya que el gol que inclinó la balanza a favor de los locales no se produjo hasta que faltaban 16 segundos para finalizar el encuentro.

De todas formas, los jugadores gerundenses, conocidos por buenos nadadores, lucharon en la gran piscina de Sant Jordi, planteando batalla y obteniendo un resultado más que meritorio.

Destacaron por la parte grupista Ullés que consiguió los tres goles y Avellana, efectuando un partido muy completo y luchando a lo largo y a lo ancho de la piscina.

Por el C. N. Júpiter destacaron Cisneros y Jérez.

**Alineaciones:**  
C. N. Júpiter: Carreras, Company, J. López, Panadero, R. López (1), Cisneros (1), Jérez (2), Moraleda, Marín, Asercio y Adam.

GE I EG: Masllorens, Baldrich, Ullés (3), Roura, Avellana, Serrano, Casademont, Oller, Jérez, Rafart y Garriga.

**Seniors**  
C. N. JUPITER, 7;  
GE I EG, 1

Abultada derrota del GE I EG ante el líder de la tercera división y primer aspirante al ascenso a segunda, que en el caso del C. N. Júpiter, sería retorno, ya que el pasado año descendió.

Los motivos de la derrota, amplia como indica el marcador, debemos buscarlos en tres causas fundamentales. Primera, que el C. N. Júpiter tiene mejor conjunto que el GE I EG; segunda, que sin chutar a puerta difícilmente se consiguen goles, y por tanto, victorias, y tercera, que la piscina de Sant Jordi es mucha piscina para hombres que practican un waterpolo técnico sin demasiada rapidez.

De todas formas, esta derrota debe servir de acicate a los nadadores gerundenses para intentar superarse y ofrecer a su afición la victoria el próximo domingo en el encuentro de rivalidad provincial ante el fraterno C. N. Olot.

**Alineaciones:**  
C. N. Júpiter: Galicia, J. Pedrola, Roig, Martínez (1), C. Pedrola (2), Pobill (2), Andreu (2), López, Rodríguez, Vall y Jérez.

GE I EG: Vila Mota, N. Juanola, Cutrinas, Hugas (1), X. Juanola, Ruiz, Gussó, Costa, Montserrat y Malpica.

**HARLEM-PUB**

art · música · bar

Carmen, 147 - GIRONA

## vea y escuche LA ALTA FIDELIDAD PHILIPS

### RADIO GIRBAU

Distribuidor PHILIPS desde 1928

- RAMBLA GENERALISIMO, 37
- PLAZA CALVET Y RUBALCABA, 12
- CALLE MAYOR, DE SALT, 89

GERONA y SALT

**PHILIPS**

### COCHES DE TODAS LAS MARCAS TOTALMENTE REVISADOS

**véalos y pruébelos en:**  
**AUTOMOVILES Y SUMINISTROS S.A.**  
Alvarez de Castro, 4 / Tel 2034 00\*  
GERONA

### una radio - estación

*La Voz de Gerona*

### unidad musical e informativa

**SANT FELIU DE GUIXOLS**  
**SOCIEDAD NUEVO CASINO LA CONSTANCIA**

Se pone a pública subasta la explotación de la Cafetería - Bar de la Sociedad, por un importe anual de 200.000 ptas., al alza y demás condiciones expuestas en el tablón de anuncios de esta Sociedad, o Paseo Ruiz y Calvet n.º 2. Tel. 32 00 63.

**LA JUNTA**



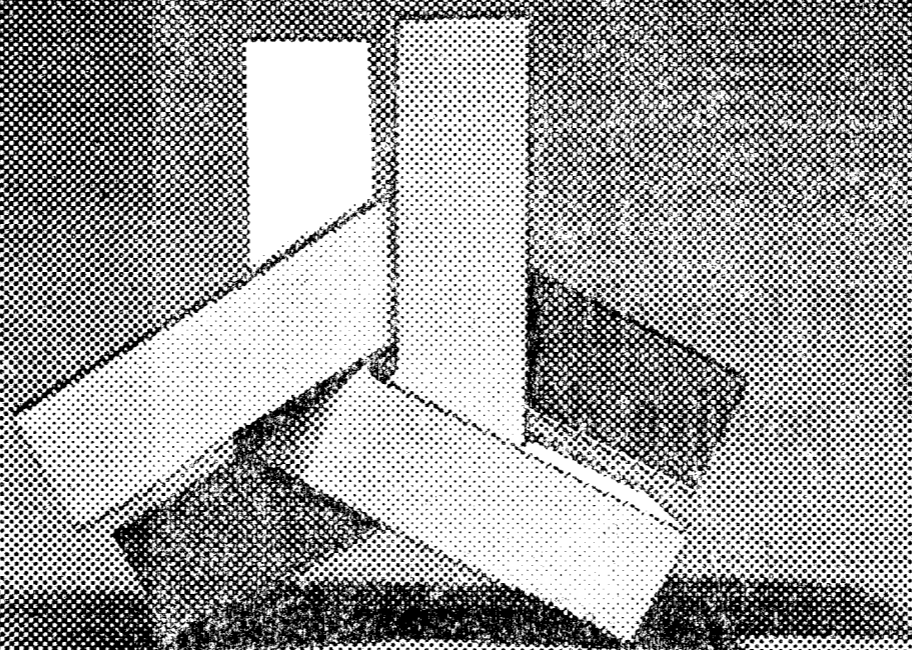
Nuestro lema:

# De la idea al negocio

Así definimos  
nuestra aportación real  
a las empresas.

Un equipo especializado,  
compenetrado  
con los problemas de la  
empresa actual.

Un conjunto de recursos  
técnicos y financieros.



## Banco Industrial de los Pirineos

De la idea al negocio

Mediodía, 14-16 Tel. 21 17 00 GERONA

# SEGUNDA REGIONAL

## 0-2

## El Tossa ha perdido la brújula

### La Escala y Bisbalense no ceden Victorias en campo ajeno a cargo del Amer y Blanes B

Continúa dominando la tabla clasificatoria el C. F. La Escala. Los escalenses superaron con claridad al Montagut por 3-0 manteniéndose en esta privilegiada posición. A un punto del cuadro costero figura el Bisbalense que goleó a placer al recién ascendido Caldas. La trayectoria de los bisbalenses es muy positiva. En uno de los partidos más interesantes de la jornada, el Banyoles cedió un empate al Palafolls, equipo que continúa siendo una «pesadilla» para los conjuntos provinciales que militan en este grupo de Segunda Regional.

El Salt derrotó con apluro al Vidreres. El Tossa «cae en picado». En esta ocasión ha sido el Amer quien se ha llevado los puntos del feudo tossense. Otro de los que no reaccionan es el Farnés. En esta ocasión el Inglés le arrebató un positivo. Prosigue la escalada del Blanes B que en los tres últimos partidos ha sumado seis puntos. En esta ocasión ganó sorprendentemente en Sils. La Sella se anotó una positiva victoria, mientras que el Torroella consiguió un importante punto en Perelada. Por su parte, el Pontense se destapó, batiendo por 5-1 al Bescanó que comparte con el Tossa la penúltima posición.

N. P.

# 5-1 El Bisbalense sigue arrollando

Arbitro: Señor Montserrat, regular.

Alineaciones:  
At. Bisbalense: Salvá; Vilá, Valls, Toni; Dani, Ferrer; Juera, Fernández, Fábregas, Figueras (Re) y Massaguer.

Caldas: Negre; Mestres, Castaños, Turró; Mayals, Faura; Sarrotche, Rodil, Narcís (Bosch), Peiró y Garriga (Arjona).

Goles:  
1-0: Minuto 5. El señor Montserrat señala penalty por manos de un defensor. Ferrer se encarga de lanzarlo y lo transforma por el mismo centro de la portería.  
2-0: Minuto 16. En fuerte chut desde fuera del área, Fernández consigue nueva diana.  
2-1: Minuto 33. A Rodil le facilitan un buen balón desde la banda y consigue tanto en disparo desde fuera del área.  
3-1: Minuto 55. Re centra, tras una buena cesión de un compañero, recoge Juera y de tiro cruzado marca.



El Bisbalense, el Caldas y un peligro para la meta visitante. (Fotos X. Amir).

## 2-2 El Banyoles cedió un positivo

Arbitro: La actuación que el señor Canaleta llevó a cabo fue pésima. Con su silvido rompió multitud de jugadas, perjudicó a rachas a ambos equipos y dejó que el juego se endureciera un poco.

Alineaciones:  
C. D. Banyoles: Boix; Coderch, Soler, Rodri; Serinyà, Banal; Machado, Maseras, Jordi, Compte (Darné) y Sánchez.

C. D. Palafolls: Ubeda; Viverti, Chaves, Vidal I; Muñoz, Vidal II; Albert, Juanjo, Morell, Caparrós (Claves) y Zapata (Esteba).

Goles:  
1-0: El primer tanto de la tarde fue obra de Serinyà en el minuto cinco del primer tiempo. Este jugador avanzó el balón desde el centro del campo, se lo preparó para chutar, y desde una treintena de metros marcó, gracias a un formidable disparo ante el que el portero no supo qué hacer.

## 0-0 ABURRIMIENTO EN EL FARNÉS - ANGLÉS

Arbitro: Dirigió el encuentro el señor Canaleta, el cual estuvo muy metódico, siguiendo el juego de cerca y cortando cualquier brote de dureza, que, afortunadamente en ningún momento apareció.

Alineaciones:  
Farnés: Bos; Campeny, Juanola, Banchs; Jofre, Casas (Juani); Mayoral, Coma, Planas (Jubany), Carles y Solá.

Anglés: Teixidó; Gil, Circus, Puigdemont; Valllosera, Machado; Borrell, España, Hernández, Llach y Henarejo.

Dicen que cualquier tiempo pasado siempre fue mejor. Yo, personalmente, me opuse a esta afirmación en cualquier lugar u ocasión que se comentare. Pero hoy, tras haber visionado el encuentro de marras, añoro como debí hacerlo todo el respetable que estaba presente en esta mañana otoñal para aplaudir y disfrutar de las delicias de un buen juego, aquellas confrontaciones entre jugadores de la vecina localidad de Anglés y de ésta. ¡Aquellos sí que daba verdadero placer de contemplar! Se ponía nervio, coraje y la emoción subía en lo más infinito, ya que la carne estaba en el asador en los dos bandos y que unido al amor propio de todos y cada uno de los contendientes, hacía posible lo que hoy ya parece olvidado definitivamente.

El partido pues, ha sido soso, aburrido y ninguno de los dos conjuntos hizo mérito alguno para alzarse con la victoria. Hasta el minuto 30 de la primera mitad ningún portero había recibido tiro alguno que pudiera suponer peligro para su meta. En esta ocasión precisamente fue España quien tiró al marco de Bos y el balón lamió el poste lateral derecho. A los 40 minutos, Jofre desde fuera del área también empalmó fuerte disparo que salió rozando el larguero de la meta visitante. La ineficacia ofensiva fue patente en la primera mitad, ya que salvo otras contadas ocasiones tuvieron que intervenir los porteros. En la reanudación siguió la misma tónica. Penetraciones aisladas en el área como consecuencia de no coordinarse jugadas y desde atrás. No obstante cuanto antecede, sí hubo la jugada destacada. La misma fue iniciada por Carles quien, llevándose el balón desde la mitad del terreno de juego, hacia el banderín de córner, tiró fuerte

## 1-1 El Torroella se llevó un positivo de Perelada

Arbitro: Un arbitraje más del señor Lucas Fernández, con una de cal y otra de arena, con la única misión de llegar al final del partido sin contentar a nadie.

Equipos:  
Torroella: Ferrer; Escribano, Bollastra, Padrosa; Calcerán, Bodra; Crusis (Bou), García, Viladevall, Costa y Patiño.

Perelada: Marés; Font, Rodríguez, del Castillo; Albañil, Jiménez; Martín, Martínez, Chacón (Lauró), Crumois, Casademont.

Goles:  
0-1: Minuto 9. Contraataque del equipo visitante que se ve culminado por el interior García, enviando el balón a las mallas, previo mal entendimiento de las líneas de cobertura locales.  
1-1: Minuto 25. Martín consigue el tanto del empate al rematar un córner lanzado por Casademont.

La visita de los de Montgrí era esperada por la afición local con expectación y algo de temor, pues en todos los encuentros anteriores, la emoción había sido la nota dominante. El partido en sí ha sido jugado de poder a poder, con más oportunidades de gol por parte del equipo local, ya que han sido tres los balones sacados de la línea de puerta con el meta batido.

No termina de cuajar el equipo local, pues a pesar del tesón impuesto por todos sus jugadores, no llegan a culminar felizmente gran cantidad de jugadas creadas a la mitad del campo.

Cabe señalar la nota de «despiste» del árbitro de turno, que a pesar de enseñar por dos veces tarjeta amarilla a un jugador visitante, éste ha seguido en el campo. De humanos es equivocarse, pero de terco es no querer escuchar las indicaciones al respecto.

Por el cuadro local cabe destacar a los jugadores Jiménez, Martínez y Font, mientras que Calcerán fue el mejor del Torroella.

JORDIA

**Suscríbase a LOS SITIOS**

### ELECTRODOMESTICOS

Visite la más amplia exposición de todas las mejores marcas

CALEFACCION ELECTRICA - TELEVISORES - LAVADORAS - FRIGORIFICOS - LAVAVAJILLAS - COCINAS - HORNOS - VENTILADORES Y TODA CLASE DE PEQUEÑOS ELECTRODOMESTICOS

Los precios más económicos del mercado

— Servicios técnicos garantizados por las mismas marcas.

**J. Burch Ribugent**

La Salle, 18-20.  
Tel. 20 13 73  
GERONA

ARBITRO  
Señor Joaquín Casademont, con una buena labor y no influyendo en el resultado.

EQUIPOS  
U. D. Tossa: Solá; Vidal, Oller, Beltrán; Roselló, Rebollo (Medina); Coronado (Moncusí), Triñi, Capdevila, Mullera y Rebollo.

Amer: Giralt; Moner, Rablonet, Durán; Roura, Mundet; Clara, Juan Roura, Ferragut, Viga y Clermont.

GOLES  
Minuto 35. Desde fuera del área Juan Roura de buen disparo que sorprende al portero consigue el 0-1.  
Minuto 43. Moner, un defensor, acierta también desde 35 metros un parabólico chut que entra en la portería por la misma escuadra.

No hubo milagro y por desgracia lo que vino luego confirmó en firme tan negras perspectivas. Este corresponsal, no recuerda haber vivido tan agudo período de crisis en el seno de nuestra U. D. Tossa. Sin embargo, deber obliga, creo que no toda la culpa corresponde al ex-entrenador o junta directiva e incluso a los mismos jugadores. Queda demostrado, eso sí, que ni con buena voluntad por parte de unos, ni con ganas de jugar por parte de los demás, puede ser suficiente para con ello seguir adelante.

Vino el Amer, era natural esperar, con optimistas ambiciones. El equipo no demostró por ello ser mejor en pasadas temporadas. La diferencia fue que su entrenador, el Tossa, es mucho peor. Todo el juego del equipo forastero giró sobre Roura, que sin hacer nada del otro jueves, fue su conductor y autor además del primer gol. Frente a este equipo opuso el Tossa la única cosa que en realidad tenía, una desigual voluntad para así evitar un descalabro mayor. Sin ningún patrón dirigente, ni dentro ni fuera del campo, cual rebelde sin pastor, se movieron los muchachos del Tossa sobre el terreno y bastante esperanzas no ya de ganar el partido, sino incluso de marcar algún gol. Sólo de milagro podía sacar algo provechoso el Tossa en esta ocasión.

## 2-0 Gran partido del C. F. Sella

Arbitro: Señor Vegas. Perfecto en su cometido y sin ninguna clase de complicación. El mejor elogio que podemos hacer en su favor, es que su presencia en el campo pasó inadvertida.

Alineaciones:  
Castellfollit: Abel; Demigüels, Triola, Moreno; Palomeras, Soler; Palomino, Planella, Luque, Silva y Hernández.

Sellera: Ramón; Morais, Lloret, Caparrós; Barnadas, Recasens; Gil, Roger, Serrat, Martínez (Ros) y Criso.

Goles:  
1-0: Minuto 32. Falta indi-

recta junto al área forastera. Serrat cede a Martínez, que de fuerte trallazo junto a la base del poste inaugura el marcador.

2-0: Minuto 88. En pleno acoso sellerense, Serrat pasa por la derecha a Roger, que empalmado un gran disparo, bate de nuevo a Abel.

### MINISTERIO DE INDUSTRIA

ANUNCIO

A los efectos prevenidos en el artículo 9.º del Decreto 2617/1966 y artículo 10 del Decreto 2619/1966, ambos de 20 de octubre, se somete a información pública la petición de instalación y declaración, en concreto, de su utilidad pública, de una línea de A. T. a 25 KV, a la nueva E. T. Sauch, cuyas características especiales se señalan a continuación.

PETICIONARIO: HIDROELECTRICA DE CATALUÑA, S. A. C./ Archs, 10. BARCELONA.

LUGAR DONDE SE VA ESTABLECER LA INSTALACION: T. m. Aiguavivó.

FINALIDAD DE LA INSTALACION: Ampliar y mejorar la capacidad de servicio de sus redes de distribución.

CARACTERISTICAS PRINCIPALES: Línea de A. T. Tensión de servicio 25 KV. Trifásica aérea de un solo circuito. Trazado 0'231 Kms. Irá montada sobre apoyos de hormigón, aisladores de porcelana y vidrio y conductores de aluminio-acero de 43'1 mm2. de sección.

Estación Transformadora: Tipo Edificio con transformador de 250 KVA, a 25/0'380-0'220 KV.

PRESUPUESTO: 783.086 Ptas.

Exp.: 643-76/278.

Lo que se hace público para que pueda ser examinado el proyecto de la instalación en esta Delegación Provincial del Ministerio de Industria y formularse al mismo tiempo las reclamaciones, por duplicado, que se estimen oportunas en el plazo de treinta días contados a partir del siguiente al de la publicación de este anuncio.

Gerona, 5 de octubre de 1976.  
EL DELEGADO PROVINCIAL,  
Luis Dourdil Navarro

Mucho se esperaba de los jugadores locales, que queriendo congratularse con su afición, debía rendir a tope de sus posibilidades para doblegar a este animoso equipo del Castellfollit. Verdaderamente, hacía tiempo que no veíamos a los sellerenses emplearse con tanto ardor combativo y dadas muestras de su buen juego. Dominó el partido durante los noventa minutos del encuentro, pero, en dos ocasiones que lograron burlar a sus oponentes, especialistas del sistema de fuera de juego, que por cierto practican muy bien, pese a quedarse solos frente al portero contrario, en última instancia se falló el remate final y en las más la formidable labor de contención de su buen meta Abel, frustró una y otra vez, los envenenados disparos que con tanta profusión produjeron los delanteros blanquinosos. Balones que se colaban irremisiblemente dentro las mallas, en alardes de facultades eran bien despejados a córner. Sólo se vio batido en dos ocasiones y en las dos en disparos más bien por raro.

El Castellfollit, aparte de su perfecto juego del orsay, gira casi siempre en torno de su canchero Abel, que en la tarde de hoy, fue sin lugar a dudas el mejor hombre sobre el terreno de juego. Mucha voluntad y una gran nobleza fueron sus más notables características. Salieron vencidos en su paso por el terreno de Bellavista, si bien el resultado no refleja ni con mucho el intenso dominio a que se vieron sometidos.

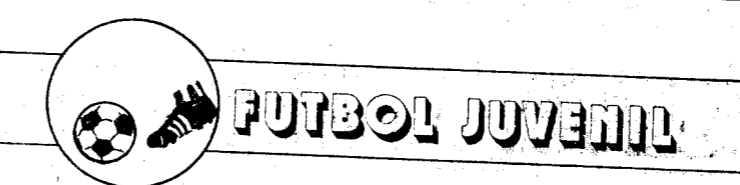
Los locales practicaron un fútbol preciosista y lleno de belleza, dominaron ampliamente toda la zona del campo, con precisos pases, faltándoles solamente la estocada final en los goles, que pese a su insistente dominio no llegaban a contabilizarse. Ocasiones las tuvieron en varias acciones merecedoras de gol. Pero dieron eso sí, una gran sensación de dominio y control del balón.

Prueba del intenso dominio a que se vieron sometidos los amarillos del Castellfollit, fueron los 13 saques de esquina botados frente a su marco en el primer tiempo y los cinco en el segundo. En cambio, en la meta local, sólo se botó uno en las postrimerías del encuentro. Debe resaltarse también que el portero Ramón, no tuvo necesidad de intervenir en ninguna ocasión de peligro para su marco.

¿Distinguidos del Sellera? Dado la gran regularidad y el buen comportamiento global del conjunto, es más que difícil destacar a nadie. Todos actuaron con la mejor voluntad y brillantez.

**PUIGDEMONT**

# SEGUNDA REGIONAL



## 5-1 Goleada del Pontense

**Arbitro:**  
Buen arbitraje del señor Heras.

**Alineaciones:**  
Bescanó: Salecre; Boada, Serra, Marqués; Casademont, Martín; Arias, Gironés, Pérez, Martí y Cruz.

**Pontense:** Baltasar; Masra, Rivero, García (Guevara); Bataller, Comalada; Tomás, Bové, Juanito, Serrano (Rodri) y Pallás.

**Goles:**  
1-0: Minuto 17. Pallás inaugura el marcador.  
2-0: Minuto 34. Centro retornado a Tomás que aumenta la diferencia.  
3-0: Minuto 47. Fuerte disparo de Serrano que Márquez introduce, en su intento de despejar, en propia puerta.  
3-1: Minuto 56. Cruz acorta distancias.  
4-1: Minuto 76. Guevara bota una falta desde fuera

del área y marca.

5-1: Minuto 87. Pallás sortea a dos contrarios y cuando el balón se colaba, Casademont ayuda a introducirlo en su propio marco.

El partido que protagonizaron Pontense y Bescanó resultó muy interesante. No hubo excesivas previsiones defensivas y los dos conjuntos buscaron el gol con ahinco. El resultado evidencia el acierto de la delantera local, aunque en honor a la verdad hemos de indicar que pudieron contabilizarse más tantos. También el Bescanó dispuso de ocasiones clarísimas que no entraron por muy poco.

La superioridad del Pontense fue manifiesta, pero el Bescanó no se amalinó en ningún momento, circunstancia que hizo factible el que se presenciara una excelente matinal balompédica en el recinto de Puente Mayor.

## 3-2 Apurado triunfo saltense

**Arbitro:**  
Pésimo arbitraje del señor Masferrer. El encuentro se «vino ancho». Se evidenció constantemente y evidenció una total falta de autoridad en muchos lances. Perjudicó por un igual a saltenses y vidrerenses.

**Alineaciones:**  
Salt: Serrano; Dalmáu, Vall-losera, Vico; Alsina, Formento (Espinet); Arqueros, Roig, Sivent (Castaños), Grau y Rovira.

**Vidreras:** Calvo; Delgado, Sureda, Clapes; Salvi, Termes; Güell, Pey, Martí Serra y García.

**Goles:**  
0-1: Minuto 6. Se bota una falta contra el Salt. García remata de espaldas al marco, de cabeza, y descoloca a Serrano.  
1-1: Minuto 22. Rovira lanza una falta. Toca el esférico Alsina, para que Arqueros, en la boca de gol, «fusile» el tanto.  
2-1: Minuto 31. Gran jugada de Espinet, quien tras sortear a varios contrarios, cede a Rovira para que éste desnivle el marcador.  
2-2: Minuto 45. Cuando pasan

algunos segundos de tiempo reglamentario, Martí se anticipa a la defensa local y empatamos de nuevo.

3-2: Minuto 78. Muy protestado fue el gol del triunfo saltense. Se saca una falta contra el Vidrer. Un defensor despeja con la mano. El árbitro concede la ley de la ventaja al rematar Espinet al fondo de las mallas.

Pésimo partido el que protagonizaron Salt y Vidrer en la mañana del domingo. Por si fuera poco, el inexperto colegiado, señor Masferrer, con una actuación francamente mala acabó por complificar las cosas. El público, evidentemente, salió con mal sabor de boca ya que el espectáculo futbolístico dejó mucho que desear.

El Salt se anotó la victoria merecida a su entrega total y absoluta. No obstante, un empate tampoco hubiera sido injusto ya que los visitantes evidenciaron muy buenas maneras, en especial Martí, Serra y García que fueron los mejores de su equipo. Por los locales resultamos la buena actuación de Espinet, Castaños y Arqueros.

## 3-4 A los diez minutos el Sils ganaba por 3-0

**Arbitraje:**  
A cargo del señor López Plaza, nuevo en esta categoría. Se ha equivocado bastante, cosa normal en un principiante, pero no ha influido en el resultado.

**Alineaciones:**  
Sils: Soliva; Izquierdo (Herrera), Pérez, Serra; Negro, Domingo; Fibernat, Mayoral, Muñoz, Oms y Pol.

**Blanes:** Requena; López, Ribas, Pérez; González, Estol; Sánchez, Guarnido, Matas, Honorato y Solá.

**Goles:**  
1-0: Minuto 1. Muñoz a pase de Oms de bonito disparo inaugura el marcador.  
2-0: Minuto 6. Fibernat aprovecha un despeje corto de la defensa blandense y de media vuelta marca el segundo.  
3-0: Minuto 10. Centro de Pol que remata Domingo a las mallas.  
3-1: Minuto 15. Matas de cabeza abre la cuenta del Blanes.  
3-2: Minuto 16. Fallo garrafal de la defensa local que aprovecha Sánchez para acortar distancias.  
3-3: Minuto 44. Se saca una falta y Guarnido con facilidad del Sils logra el gol del empate.  
3-4: Minuto 45. Despierte total de la defensa local que deja a Sánchez matear con suma facilidad el gol de la victoria para su equipo.

todo que hemos presenciado esta tarde podemos aplicar su sentido en su totalidad. A los diez minutos de empezar el encuentro tenían en su haber los silenses «almacenados» tres soberbios goles.

A partir de aquí se acabó todo para los locales. Empezaron viviendo de la renta conseguida en tan poco tiempo. Es decir, de lo que tenían ganado, pero los de Blanes más modestos pero más trabajadores y humildes con su constante trabajo que ha durado los ochenta y cinco minutos que faltaban para terminar el encuentro han remontado el partido e incluso al ver que sus contrarios continuaban festejando, se han dado cuenta que eran capaces de ganarlo, aumentando su rendimiento paulatinamente lo han ido probando y fruto de este trabajo y constancia han conseguido su propósito.

Supongo que todos ustedes saben la fábula de la cigarra y la hormiga, por lo menos recordando nuestra infancia en los primeros años de escuela nos enseñaban no solamente la moraleja de ésta sino de otras muchas todas ellas muy significativas y de fácil aplicación en la vida. Pues bien, en el par-

# Liga Nacional: El Gerona cedió un positivo al Barcelona Atlético (0-0)

## En el Campeonato de Cataluña, victorias del Salt, La Salle Gerona y Blanes

De nuevo, nos quedamos sin ver marcar un gol al primer equipo juvenil del Gerona C. de F. En su confrontación del domingo, igualó a cero goles con el Barcelona At. El resultado no debemos considerarlo como negativo, ya que, hasta anteayer, el equipo azulgrana había goleado en todos sus encuentros.

Las posiciones de cabeza en la primera división nacional juvenil quedan igual que la pasada semana, ya que Español y San Martín también igualaron su encuentro. Este terminó con empate a uno, lo que supone un grave tropiezo para los blanquiazules.

Importante goleada del Damm al San Andrés. Parece ser que los cerveceros van recuperándose de los malos inicios que tuvieron.

En cuanto al Campeonato de Cataluña, la actuación de los representantes gerundenses podemos considerarla como notable. Importante fue la victoria de los lasallanos frente al San Gabriel. Parece que los colegiales van recuperando los puntos que cedieron en las primeras jornadas. El Salt volvió a vencer a su oponente. Esta vez el visitante de turno fue el Mataró.

Sin duda alguna, el resultado más sorprendente de la jornada fue el empate cedido por los banyolenses en su propio feudo ante un mediocre equipo como es la Peña Olivella. Importante, aunque corta, la victoria de los blandenses ante el CollBlanch. Finalmente, el Olot sucumbió de nuevo en su desplazamiento.

**J. X.**

**CAMPEONATO DE CATALUÑA**

Estos fueron los resultados de la jornada del domingo:

Damm - San Andrés	7-3
Lacamba - Granollers	4-1
Gerona - Barcelona At.	0-0
Barcelona - Manresa	2-2
Español - San Martín	1-1
Torredembarra - Tarrasa	1-0

**CLASIFICACION**

Barcelona At.	4	3	1	0	9	0	7
Español	4	3	1	0	13	1	7
Gerona	4	2	2	0	6	2	6
San Martín	4	2	2	0	5	3	6
Damm	4	2	0	2	13	9	4
Lacamba	4	2	0	2	9	6	4
San Andrés	4	2	0	2	8	12	4
Barcelona At.	4	0	3	1	5	6	3
Manresa	4	1	1	2	7	11	3
Torredembarra	4	1	1	2	3	9	3
Tarrasa	4	0	1	3	2	8	1
Granollers	4	0	0	4	3	16	0

**CLASIFICACION**

Banyoles, Salt y P. Nuevo, 10 puntos; Mónica, 8; Vich, 8; Blanes y OAR Vich, 7; S. Gabriel y Español, 6; P. Olivella, 5; La Salle G.; 4; Júpiter y Coll-Blanch, 3; Olot, 2 y O. Garriga y Mataró, 0 puntos. Con un partido menos: Tarrasa, O. Castellón, Nuevo, Vich, Español y OAR Vich.
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**GERONA, 0 — BARCELONA ATLETICO, 0.** (Por Jordi Xargayo.) — Cuidado del arbitraje el colegiado gerundense señor Aguilar, ayudado en las banderas por los señores López Plaza y Clavero. La exquisita coreografía de ambos equipos le ha facilitado una buena labor. Pasó prácticamente desapercibido. A sus órdenes, los equipos formaron de la siguiente forma:

**Barcelona At.:** Hugué; Manolo, Manzanares, Sanjuan (Bruch); Gullias, Pérez; Garrido, Del Pino, Segón (Bernard), Moranta y Rojo.

**Gerona C. de F.:** Grabalosa; Bou, Berriol, Bosch; Semis, Casanovas (Iglesias) (Sors); Soler, Bartí, Durán, Plaia y Manolo.

Nos quedamos, de nuevo, sin ver funcionar al marcador, en lo que a encuentro de juveniles se refiere, en el «Estadi de Girona», ya que, en el segundo partido de la primera división juvenil que se celebra en Gerona, en lo que va de temporada, rojiblancos y azulgranas igualaron a cero goles.

El partido, desde luego, convalidó al numeroso público que se dio cita en el «Estadi», como lo prueba la estruendosa ovación con que propinccionaron a ambos equipos al término de la confrontación. Fue un envite de gran fuerza en el que ambos equipos no dieron nunca el brazo a torcer.

A los cinco minutos de partido, los gerundenses ya disfrutaron de una clara ocasión de marcar. Manolo realizó una extraordinaria jugada por la banda izquierda, driblandose a varios defensores visitantes, aunque su centro no fue aprovechado por ninguno de sus compañeros de equipo.

En los primeros compases de partido el dominio —y también casi a lo largo de los ochenta minutos de juego— fue alterno. Ha sido un partido planteado por ambos conjuntos sin esquema defensivo alguno. Tanto Barcelona Atlético como Gerona C. de F., se emplearon, desde el primer instante, al ataque, hecho que influyó en que pudiéramos presenciar una buena matinal de fútbol. Las tácticas eran, por ambas partes, las clásicas del 4-3-3. A los dieciocho minutos, un fallo defensivo rojiblancos es aprovechado por el azulgrana —natural de Palamós— Garrido, que a punto estuvo de colarse en la meta defendida por Grabalosa. Paulatinamente, los azulgranas fueron adueñándose, en mayor proporción, del centro del campo, con lo que su dominio era más intenso, aunque el equipo de José Trull disfrutaba de mayores ocasiones de peligro. En el minuto treinta y siete, Grabalosa se luce al atajar un potente disparo de Segón. De esta forma, llegamos al descanso con el mismo resultado, con que se inició la confrontación.

Poco después de iniciarse el segundo tiempo, Durán realiza una gran jugada dentro del área visitante, centrando, finalmente, a la cabeza de Soler, cuyo remate salva con los pies el portero azulgrana. Fue una gran ocasión perdida por el equipo de Trull.

En el minuto ochenta y dos, Morante, por el Barcelona Atlético, quien dispone de una estupenda ocasión que sale fuera por poco. Tras esta jugada, Iglesias entra en sustitución de Casanovas.

A los veinte minutos del segundo tiempo, y a la salida de un córner, falla el meta Hugué. El balón sale fuera del área, siendo rematado de bolea por el central Berriol, despejando, debajo los paños, un defensor visitante. En el minuto veinticinco, en un encontronazo fortuito con el meta azulgrana, debe retirarse del terreno de juego Iglesias, siendo reemplazado por Sors.

Los últimos minutos de partido fueron de una fuerte presión por parte de ambos equipos, para intentar resolver el resultado de la contienda a su favor, aunque no llegaron a subir ningún gol al marcador.

Sin duda alguna, el resultado que campeó en el marcador, al término de los ochenta minutos de juego, fue el más justo que cabía

encontrar. Como hemos indicado, los dos equipos se emplearon con fuerza, disfrutando por igual de ocasiones para marcar. El equipo de José Trull puede mostrarse más que satisfecho por el empate, ya que no es ninguna deshonra, si tenemos en cuenta que enfrente tenían a un rival, cuya categoría no vamos a descubrir ahora. Juegan un fútbol con una fuerza asombrosa y tienen un fondo físico realmente envidiable. Su mejor hombre, sin duda alguna, fue el extremo izquierdo Rojo. Tiene unas cualidades realmente estupendas y puede dar mucho que hablar en el fútbol. Suerte que se encargó de marcarle un jugador como Bou que, a duras penas, consiguió atajarlo. Caso contrario hubiera sido un hombre muy peligroso para la puerta gerundense.

Por el bando del Gerona, destacaremos a Bou y Semis en la defensa. En la parte ofensiva, cumplió Manolo con alguna jugada de bella factura. El cuadro rojiblancos jugó en el «Estadi» un completo encuentro, aunque es de lamentar el punto que cedió.

**SALT, 2 — MATARÓ, 1**

A las órdenes del árbitro señor Heras, cuya labor fue regular, los equipos se alinearon de esta forma:

**Salt:** Lladó; Javi, Gisbert, Fábrega; Pararols, Castillo; Trias, Candi, Bussó, Cánovas y Barret. Cañadas sustituyó a Trias.

**Mataró:** Gulo; Sánchez, Ramirez, Martínez; Sánchez II, Vélez; Fabián, Velasco, García, Ortiz y Martínez II.

1-0: 6 minutos: Bussó saca un córner que es rematado, en plancha, al fondo de las mallas por Trias.

2-0: 44 minutos: En una gran jugada, Barret pasa el cuero a Cánovas, quién, por rapidez, dribla al meta visitante y consigue el segundo gol del equipo local.

2-1: 60 minutos: En un contraataque de todo el cuadro visitante, Martínez II pasa el balón a Vélez; éste hace lo propio con Fabián, para disparar, este último, al fondo de la portería de Lladó.

La victoria del C. de F. Salt ante el Mataró en el Campeonato de Cataluña podemos considerarla como más que merecida, aunque pudo haber sido mucho más amplia, y que los saltenses demostraron una mayor calidad que sus oponentes. Sin embargo, con la consecución del segundo tanto, se durmieron un tanto en los laureles y, fruto de esto, el equipo visitante pudo marcar su gol.

En líneas generales, el encuentro, ha sido bastante entretenido para el público asistente, aunque, como decimos, la victoria del cuadro local pudo haber sido algo más amplia.

**LA SALLE GERONA, 3 — SAN GABRIEL, 1**

Buen arbitraje del señor Gelabert.

Las alineaciones que presentaron ambos equipos fueron:

**La Salle Gerona:** Rigau; Horta, Muñoz, Bruno; Reinoso, Pérez; Cantero, Ribas, Castañer, José Luis y Arbolea (Moreno).

**San Gabriel:** Tatay; Aladrén, Marcos, Valls; Aviola, Fernández; Aragall, I, Gibert, Calvo, Ruiz y Aragall, II.

El 1-0 fue marcado en el minuto 15 de la primera parte, por Bruno. A los 25 minutos del segundo

**C. D. BANYOLES, 2 — P. B. OLIVELLA, 2**

**Banyoles.** (De nuestro corresponsal, Jaime Planas.) — El colegiado encargado de dirigir el encuentro fue el señor Giral. Su actuación fue bastante lamentable, pues siguió el juego de lejos, no supo poner en orden en el terreno de juego y perjudicó bastante al equipo local, pues no pitó multitud de faltas (alguna de ellas máxima), que se produjeron en el campo de la Peña Barcelonista. A sus órdenes los equipos alinearon a:

**C. D. Banyoles:** Ferrer; Sureda, Olivé; Pujolós; Serra, Bartrólí, Torrent (Port), Fontás, Juncá, Costabella y José (Geitl).

**P. Barcelonista Olivella:** Basilio; Fusté, Belmonte, Marco; Guirao, Calderó; Tarafa, Cazorra (García), Luque; Serrano y Domènech.

El primer tanto de la tarde fue obra de Bartrólí, en el minuto 26. Supo introducir en la meta, en el momento justo, un balón que venía centrado por José. Solo tres minutos más tarde, la Peña Barcelonista Olivella consiguió el gol del empate por obra de su jugador Luque, en una jugada en que este jugador supo aprovechar magistralmente un bonito remate. El segundo y último tanto del conjunto local, fue obra de Pujolós, a seis minutos del final de la primera parte. Pujolós, en esta jugada, se dribló a varios jugadores, avanzó desde el centro del campo y marcó. El gol que vino arrancar la sonrisa de los aficionados locales fue conseguido por Luque también, en el minuto cinco del segundo tiempo, en una jugada de contraataque llevada a cabo en solitario.

El pasado sábado por la noche, y coincidiendo con la Fiesta Mayor de Banyoles, se jugó en el Estadi Municipal de aquella población el encuentro Banyoles - Peña Barcelonista Olivella, correspondiente a la Liga de Juveniles de la Primera División Catalana.

El encuentro, que se esperaba fuera ganado por los locales sin grandes dificultades, estuvo en muchos momentos escaso de brillantez y ganas por parte de ambos conjuntos. En el primer tiempo el juego fue lento. Se llevó a cabo con gran indecisión y sin muchas ganas.

En la segunda mitad, el Banyoles se vio ya algo más decidido. Mantuvo el dominio de principio a fin; hizo que los contrarios se replajaran en su área y provocó multitud de jugadas de gol. El conjunto visitante, para resistir a este constante empuje local, tuvo que emplear la dureza y a ello se debe que tuvieran que pitarse multitud de faltas en su contra (el árbitro dejó de pitir muchas otras). Esta dureza empleada en el juego hizo también que Belmonte tuviera que abandonar el terreno de juego expulsado, en el minuto treinta del segundo tiempo.

Al Banyoles le faltó un hombre en punta que acabara de sellar sus jugadas y se le notó, en su parte defensiva, grandemente, la falta de Martí, cuyo hueco ocupó con bastante acierto Serra.

En resumen, el partido del sábado fue un partido que el Banyoles debió de ganar porque hizo méritos para ello en el terreno de juego.

## 3-0 Nueva victoria escalense

**ARBITRO:**  
Dirigió el encuentro el colegiado señor Clavero, sin ninguna dificultad y actuando con un ligero tono casero, en decisiones intrascendentes que no influyeron en el resultado.

**ALINEACIONES:**  
La Escala: Valentí, Tomás, Faig, Olivé, Blázquez, Ros (capitán), Parés, (Heredia, minuto 29), Sánchez, Sevillano, Nef y Comalat (Torrens, minuto 64).

**Montagu: Serra, Mir, CaClomer, Marin, Rovira (capitán), Boix, Mayá, Reixach, Diego, Suarez y Contreras.**

**GOLES:**  
1-0: Minuto 5. Recibe Sánchez al borde del área, perpendicular al marco adversario, controla el balón, lo cambia de pie y conecta un colocado disparo de zurda, que se cuele imparablemente.

2-0: Minuto 78. Córner botado por Nef, desde el lado izquierdo llegando el esférico a Sevillano,

quien colocado al lado contrario, lanza un centro-chut que repellido por un defensor, encuentra a Heredia en la misma boca del gol y no tiene más que empujarlo a la red.

3-0: Minuto 82. Saca de esquina Nef, esta vez del lado derecho y lanza cerradísimo reboteando el cuero entre el travessão y el puño del guardameta y nuevamente la colocación y oportunismo de Heredia, en esta ocasión de cabeza, logran batir a Serra.

Clara victoria escalense. A tenor del resultado, que permite a los costeros continuar como líderes solitarios y único conjunto imbatido del grupo, pero los que presenciamos el encuentro continuamos sin que en la actual temporada hayan ofrecido en «Miramar» un partido completo que convenciesera a sus incondicionales, que ciertamente por la campaña que está realizando el C. F. La Escala, se nos antoja que la asistencia es reducidísima, sobre todo en días como el domingo que pudo gozarse de una tarde espléndida. Si bien al final el triunfo quedó en casa, no por ello perdió en muchos instantes del partido ya que el buen juego que presenciamos en los primeros veinte minutos, que ha sido el mejor que han desarrollado en campo propio, no tuvieron una continuación y solamente en el último cuarto de hora del partido, con la emoción de los goles conseguidos, ganó algo en calidad. No tenemos costumbre de destacar a jugadores locales, pero cremos sería injusto silenciar la espléndida primera parte que ofreció Sánchez. Los visitantes —que por coincidencia de colores, vistieron camiseta azul con ancha franja blanca horizontal— a pesar de que durante mucho espacio de tiempo dominaron la situación no se mostraron excesivamente peligrosos, sobresaliendo a nuestro entender, la labor que efectuaron en el centro del campo Boix y Reixach y la contención de Colomer, no estando muy afortunados los jugadores de punta, donde Mayá tuvo la más clara ocasión en el minuto 44 cuando aprovechando las facilidades de los gozadores locales se plantaba frente a Valentí, que en su desesperada salida logró desbaratar la más peligrosa acción que pasó su marco. Lanzaron los forasteros un solo saque de esquina, en el primer tiempo, botando los locales un total de siete (tres y cuatros).

**Arriba es noticia COMPRUEBELO**

P. C.

**GEICO** Trav. Cruz, nº 4 Tel. 21 28 58 GERONA

**PURGADORES, GRIFOS DE MACHO CON Y SIN PRENSAESTÓPAS, VALVULAS REGULADORAS DE TEMPERATURA, FILTROS Y APARATOS PARA AIRE COMPRIMIDO.**

**IMPORTANTE FIRMA DE ALTA COSMETICA**  
con amplia cartera de clientes, precisa:

**REPRESENTANTE**  
introducido Perfumarias y Peluquerías para GERONA y provincia.

Interesados escribir indicando división Cosmética, Apartado, 655. — MADRID.

---

**SAF** NOS REGIMOS POR LA LEY DE VENTAS A PLAZOS. CONOZCA NUESTRA TARIFA ESTAMOS en C/ Cruz, 45, Bajos, GERONA

**VILABRU**



BALÓNMANO



BALONCESTO

El G.D.N.S. de Montserrat, imparable Ganó en Madrid al Banesto (9-14) y continúa líder imbatido

El G.E.i.E.G. se impuso al Gavá en el Pabellón (18-14)

Prosigue su triunfal marcha el Grupo Deportivo Nuestra Señora de Montserrat, único equipo en Primera División Nacional que no ha conocido hasta ahora la derrota.

Hemos venido repitiendo últimamente que el balónmano provincial tiene ante sí la oportunidad de escalar un peldaño importante en el concierto nacional.

La jornada dominical resultó completa para el balónmano gerundense ya que al margen del triunfo logrado por el Montserrat en Madrid, hay que reseñar la victoria alcanzada por el G. E. y E. G. sobre el Gavá.

En suma, brillante jornada: El Montserrat sigue líder imbatido y el G. E. y E. G. se sitúa en una posición cómoda en la clasificación.

Narciso PLANAS

Resultados correspondientes a la quinta jornada de la Liga Nacional de Primera División:

Table with 2 columns: Team and Score. Includes matches like J. Ricoh - Ripollet 23-21, Banesto - Montserrat 9-14.

Clasificación:

Table with 3 columns: Team, W, L, D, Pts. Montserrat leads with 5 wins, 4 losses, 0 draws, and 10 points.

GE I EG, 18; GAVAL, 14

Ganó el «Grup» el segundo partido de la competición liguera. Lo hizo con excesivos apuros ya que el rival era muy aseQUIble y no se le doblegó hasta bien entrada la segunda mitad.

Los gerundenses continúan sin encontrar la adecuada forma y moral que les permita superar a sus contrarios con autoridad.

nido una aceptable recuperación.

En la segunda mitad, salió en tromba el GE i EG, colocando en el marcador un 13-8 que hacía presumir lo mejor.

Regular arbitraje de los zaragozanos señores Nuño y Vidal que alinearon así a los equipos:

GE i EG: Colomer (Galán), Perich (4), Comas (2), Palluch (1), Ministral, Casanovas, León (1), Zubillaga, Alabau (3), Anfruns (2) y Peix (5).

Gavá: Jiménez, Palau, Claudio (2), Rovira, Cursá (3), Rueda (4), Benito (2), Albeit, Oller, Bové (2), Viscopí (1) y Guerrero.

BANESTO, 9; MONTSERRAT, 14

Se temía la visita del líder, Montserrat, equipo que figura a la cabeza de la tabla clasificatoria imbatido.

El choque resultó interesante, especialmente en su primera parte. Había mucha igualdad, circunstancias que quedaba perfectamente reflejadas en el marcador.

El choque resultó interesante, especialmente en su primera parte. Había mucha igualdad, circunstancias que quedaba perfectamente reflejadas en el marcador.

En el segundo período, el Montserrat se fue paulatinamente hacia adelante en el marcador.

Discreto y muy protestado arbitraje de los señores Quintanilla y García, de León que alinearon a:

Banesto: Martín (López), Farzosa (2), Amores (3), Chamorra, Parra, Fernández, Gómez, Suso (4), Solano, Navarro y Gutiérrez.

Montserrat: Teixidor (Espigol), Batllori, Durán (2), Clotas, Mitjà (3), Busquets (5), Fornells, J. M. Rodríguez (3), J. Rodríguez (1), Ginesta y Casadevall.

Pobre victoria del Blanes ante el Vich (66-63)

En un emocionante partido, el San José venció al Adepaf (42-46)

Mucho le costó al C. B. Blanes deshacerse de su oponente en la jornada del domingo. Al término del partido vencieron los costeños al Vich por 66-63.

El Palamós dio un nuevo paso adelante en regional femenina al derrotar de forma clara al Valls —imbatido hasta el domingo— por 36-15.

En regional masculina, mucho le costó al San José salir invicto de Figueras. En un encuentro algo raro, los parroquiales vencieron por 42-46.

En el campeonato junior, saltó la sorpresa al batir el Adepaf al San José —actual campeón provincial— por un punto de diferencia.

Jordi XARGAYO

Resultados y clasificaciones de los encuentros jugados el domingo, en las competiciones en que tomaron parte equipos gerundenses.

TERCERA DIVISION

Table with 2 columns: Team and Score. CIDE - Yanko 69-75, Jac Sants - Seat 76-62.

Yanko y Jac Sants, 6 puntos; Blanes y Calella, 4; Salle Manón, CIDE, Mataró Alcázar, Patronato, Seat, Ademar B y Malgrat, 2; Los Boscos y Vich, 0 puntos.

REGIONAL FEMENINA

Table with 2 columns: Team and Score. Palamós - Valls 36-15, San Pedro - Les Termes 66-34.

Palams, Juventud e Hispano Italiano, 6 puntos; Lluisos y Valls, 4; San Pedro, Vich, Torelló y Barcino, 2; Les Termes, Guineueta y Cantaires, 0 puntos.

REGIONAL MASCULINA

Table with 2 columns: Team and Score. Banyoles - Lloret 80-67, Grifeu - Olot 90-58.

Banyoles, 6 puntos; Adepaf y San José, 4; Grifeu y Lloret, 2; Salt y Olot, 0 puntos.

REGIONAL JUNIOR

Table with 2 columns: Team and Score. Banyoles - Lloret 73-43, Grifeu - Olot 61-44.

Banyoles, 6 puntos; Adepaf y San José, 4; Grifeu y Lloret, 2; Salt y Olot, 0 puntos.

REGIONAL JUVENIL

Table with 2 columns: Team and Score. Banyoles - Lloret 81-44, Grifeu - Olot 82-55.

Banyoles, 6 puntos; Adepaf y San José, 4; Grifeu y Lloret, 2; Salt y Olot, 0 puntos.

gracias a su mejor formación física, recuperará el terreno perdido y se anotará los dos puntos en litigio al salir victorioso de la pista del «Patronat» por 42-46.

El encuentro ha sido de una gran emoción, con algunas fases, aunque leves de buen basket que han hecho presenciar una buena matinal baloncestística.

El San José lo hemos visto bastante inferior a lo que en un principio se esperaba en Figueras.

C. B. BLANES 66; C. B. VICH, 63

Blanes. (De nuestro corresponsal, Agustín Abril). Tercera jornada de Liga y segunda victoria de los blandeses en el campeonato de III División Nacional.

De salida, el Blanes forma con Romero, Molina, Palma, Busquets y Pérez Miralpeix, mostrándose desconcertados por la manera de jugar de los visitantes.

La actuación del señor Bagué (internacional) auxiliado por el señor Giménez, la catalogamos de regular, ya que en varias fases del choque no han estado a la altura de las circunstancias.

La actuación del señor Bagué (internacional) auxiliado por el señor Giménez, la catalogamos de regular, ya que en varias fases del choque no han estado a la altura de las circunstancias.

C.B. Blanes-58: 53 puntos en juego, 13 de T. L. de 23 lanzamientos, 25 F. P. Romero (2), Arribas (3), Molina (10), Palma (16), Guerrero (9), Busquets (5), Pérez M. (8), Casals (6), Casas (14), García (2) y Rutilán.

MUDANZAS LA ZAMORANA c/ Massanas, 41 Tel. 24 10 07 - GERONA

¿QUIERES SOLUCIONAR TUS PROBLEMAS CON EL ALCOHOL? Llama a C.E.A.R. teléfono: 20-00-54, de 7 a 9 de la tarde, excepto sábados y festivos. GERONA

mercado nacional de ocasión Coches de segunda mano que merecen confianza El coche usado es una buena solución: cuando no es indispensable un coche nuevo, o cuando se desea un "segundo coche", adquirido con ventajas económicas. Acuda con plena confianza a nuestro Mercado Nacional de Ocasión, donde encontrará variedad de marcas, modelos, cilindradas y buenos precios. Y lo más importante: coches revisados y puestos a punto por especialistas. Nos interesa la seguridad de su compra. ... alguien en quien confiar SANTIAGO JUANDO, S.A. Uttenia, 8 GERONA

¿HA REVISADO YA SUS INSTALACIONES DE CALEFACCION A GAS? Se aproxima el invierno y una «puesta a punto» le evitará problemas en las épocas de frío, y conseguirá mayor SEGURIDAD Y AHORRO. Llama a su INSTALADOR AUTORIZADO GAS GERONA, S.A.

GASOLEO - C EL COMBUSTIBLE IDEAL PARA SU CALEFACCION Chalets, pisos, comunidades de propietarios y vecinos, bloque de apartamentos, hoteles, restaurantes, bares, cines, almacenes, naves industriales, granjas, tiendas, comercios, oficinas, hospitales, clínicas, colegios, iglesias, centros deportivos, pequeñas y mediadas industrias, etc., etc... ECONOMICO NO POLUCIONA EL AMBIENTE MAXIMO PODER CALORIFICO SIN PRECALENTAMIENTO SERVICIO A DOMICILIO con camión cisterna dotado de contador homologado por la Delegación de Industria. CONSULTE A SU DISTRIBUIDOR: HINIASA Tel. 20 21 24 Plaza Marqués de Camps, 8 GERONA



El sábado, por la noche, en Figueras

# Fueron fallados los "V Premis Literaris" de la Sociedad Coral Erato

## Se pidió que, a partir de la próxima edición, pasen a denominarse "Premis Literaris de la Ciutat de Figueres"

(Viene de primera pág.)

continuidad a los «Jocs Florals» de antaño. La provincia es pródiga en ellos, como demostración palpable de inquietud intelectual y artística, y así vemos cómo se celebran en Gerona, Olot, Blanes, etc., y estos de Figueras que, como dejando constancia de lo apuntado en el inicio, los de este año servirán para una definitiva consolidación en varios aspectos, de atenderse, tal como prometió el alcalde, señor Giró, las peticiones del secretario del Jurado, don Manuel Pont, quien, en los momentos previos a la lectura del acta de otorgación de los premios, pronunció unas palabras de gratitud y esperanza.

Se refirió a la publicación de las obras premiadas. Ello, indudablemente, atrae más al concursante, ya que representa el auténtico lanzamiento o confirmación de su nombre. En este aspecto, se han estudiado conjuntamente con personas conocedoras de cada especialidad, las posibles o factibles soluciones. Y para ello, se han puesto ya al habla con editores, señalando condiciones para garantizar la edición, lo que puede constituir un paso importante en la consolidación de los referidos premios.

Queda otro punto importante, también estudiado y de acuerdo con la Societat Coral «Erato», y es el de que estos pasen a denominarse «Premis Literaris de la Ciutat de Figueres», con el ruego al alcalde de que tenga en cuenta este deseo de la sociedad organizadora de los mismos, la cual, por otra parte, seguiría organizándolos. Se trata, pues, de un cambio de nombre en favor y promoción de Figueras, presentado precisamente por la sociedad que les dio vida y nombre; es decir, una renuncia en pro de una mejora. De hecho, estos premios ya venían siendo patrocinados por el Ayuntamiento de la ciudad, por lo que interiormente poco cambiaría, y en cambio, ganaría la propia Figueras.

**LOS PREMIOS**  
Fueron fallados así: Premio novela «Josep Pous i Pagés», de 150.000 pesetas, declarado desierto. En su lugar, y entre las presentadas, se otorgaron dos accésits de 75.000 pesetas, el primero de ellos a la novela «Com un frac de vellut a la gaita», de María Dolores Cortey, residente en Palma de Mallorca.

El segundo, a «El setè filtre», de Joaquim Carbó, de Barcelona.

Premio Historia «Eduard Rojo i Galter», de 50.000 pesetas, a la obra sin título y bajo el lema: «Valencia, Catalunya, Mallorca. Ramón Muntaner, capitán i diplomático», de Antón Papell i Garbí y que fue presentado por su hija, Concepción Papell.

Premio Poesía, de 25.000 pesetas, a «Tot extrem voler», lema: «Pel teu cos d'alzina», de la que es autor Josep María Salla Vallaura, de Valldoreix (Barcelona). Como primer finalista, quedó «Déficit», de David Jou, de Sitges, y segundo finalista, «Les hores vives», de Joan Valls i Jordà, de Alcoy.

**MARÍA DOLORES CORTEY**  
El premio a María Dolores Cortey tiene para los gerundenses un especial interés, ya que, si bien en la actualidad reside en Palma de Mallorca, es gerundense y por cierto, muy arraigada a nuestras tierras, ya que este mismo año fue premio de narración en los Premios Li-

terarios de Olot, habiendo continuado con anterioridad otro premio en los que se celebran en Cassá de la Selva, y también en Palma de Mallorca, entre otros.  
María Rosa Cortey es hija del desaparecido Alberto Cortey, que fuera presidente de la Audiencia de Gerona. Vivía en nuestra Rambla, esquina a la calle Calvo Sotelo, y cuando ya había marchado de Gerona, escribió el libro «Girona rosa i gris», como un homenaje de añoranza a la ciudad, y en el que en forma ágil y hasta brillante, describe Gerona con sus calles y contornos, y también las inquietudes y alegrías de sus personajes.

### PARLAMENTOS

Tras leer unos fragmentos de la obra premiada en poesía, por su autor, hizo uso de la palabra el presidente del Jurado, Octavi Saltor, quien se refirió a la entrega de la Medalla de Pau Casals, conmemorativa del centenario del nacimiento del gran músico, a algunos presentes. El desempeño del cargo de secretario adjunto de la «Fundació Pau Casals» le permitió facilitar una serie de datos relacionados con la obra y personalidad del ilustre músico. Quiso

en ello, hacer un paréntesis comparativo o de conjunción de sentir con el poeta ampurdanés Carles Fages de Climent, cuando, al final de su poema «Himne nou de l'Empordà», dice: «... si tots els catalans, ens estrenem la mà...», señalando este signo como sentido de la hermandad necesaria.

Se refirió a la virtud de la convocatoria del premio de poesía, al que habían acudido 26 autores y a la calidad presentada, señalando pormenores sobre la obra y poeta premiado. Asimismo, a los premios de novella, teniendo frases de recuerdo para Pou i Pagés i Víctor Català, así como para Antoni Papell. Con las palabras con que Ramón Muntaner precedía sus parlamentos, quiso terminar: «Què us diré?», señalando la cita para el próximo año.

El presidente de la «Societat Coral «Erato», don Joaquín Crumols, tras saludar y agradecer a los reunidos su presencia, recordó el proceso seguido por los premios hasta la actualidad y la nueva orientación que quiere dárseles, en bien de Figueras y del prestigio de la cultura catalana. Agradeció la presencia del presidente de la Federación de Coros de Clavé, señor Josep Castellblanco, y del

italiano Tino de Biachi, que se había desplazado expreso desde su nación para acudir a esta cita cultural.

### PALABRAS DEL ALCALDE

Tras los saludos y dirigiéndose al Gobernador Civil, le dijo que allí se encontraban reunidas importantes representaciones de la vida económica, política, social y de una forma especial, cultural de nuestras tierras.

Después, se refirió a cuanto representa la cultura catalana, felicitando a los ganadores de los premios y la aportación y colaboración de todos.

Tuvo palabras especiales para don Manuel Pont, por su labor, y por la alternativa que presentaba en relación a los Premios, aceptando en nombre de la ciudad, proponer al Pleno que pudieran llevar en lo sucesivo el nombre de «Premis Literaris de la Ciutat de Figueres», prometiendo a la vez, que, fiel a su forma de sentir a interpretar, éstos seguiría organizándolos la «Societat Coral Erato», pues entiende que cada cual debe aportar aquello en lo cual está mejor preparado, y la referida Sociedad lo está como lo ha venido demostrando plenamente. Se refirió al interés demostrado por todos aquellos que calibran adecuadamente el interés por la cultura catalana, que ni él ni los componentes del Consistorio pretendían en ningún momento convertirse en protagonistas, sino solamente fieles cumplidores de los deseos de todos, por lo que esperaban las propuestas para todo aquello que fuera factible y redundara en el bien de la cultura y de Figueras.

### CLAUSURA POR EL GOBERNADOR CIVIL

Los parlamentos y el acto fueron clausurados por el Gobernador Civil, señor Murga Carazo, quien tras saludar a los reunidos, hizo referencia a las palabras acertadas y justas de aquéllos que le habían precedido, felicitando a los ganadores, organizadores y participantes todos de estos premios literarios. Un elogio al Ampurdán y sus gentes, calificando a Figueras de cuna de la belleza, del arte, de la cultura, del turismo y de la gastronomía.

Señaló su admiración, amor y cariño hacia esta provincia, que recordará en todo tiempo y lugar, ya que está enamorado de



## ATENCIÓN

inversionistas, a precio de lanzamiento y por sólo 2,50 ptas. plm. 2, sin entrada le ofrecemos la oportunidad de invertir sanamente su dinero en LLORA.

VALL DE LLEMANA, S. A., a tan sólo 5 minutos de Girona.

Aprobada C. P. U. 23-6-76.

Para información: VALL DE LLEMANA, S. A.

C/. Eiximenis, 20 4.-2.a. 21 10 66.

GERONA

HP-67 La nueva calculadora de bolsillo enteramente programable.

HP-97 La nueva calculadora con impresora, enteramente programable.



MICROORDENADORES HP

Distribuidora en Gerona: AUDIFILM Albareda n.º 15. - Telf. 21 42 52.

## HEWLETT hp PACKARD

LA FAMILIA N.º 1 DE CALCULADORAS PARA LA CIENCIA Y LOS NEGOCIOS

- |        |                                         |             |
|--------|-----------------------------------------|-------------|
| HP-21  | Científica ... ..                       | 6.900 Ptas. |
| HP-22  | Gestión empresarial ... ..              | 11.100 »    |
| HP-25  | Programable, 49 pasos de programa ...   | 12.800 »    |
| HP-25C | Programable «Memoria Continua» ...      | 17.500 »    |
| HP-27  | Científica y financiera ... ..          | 15.750 »    |
| HP-55  | Programable, 25 registros, 49 pasos ... | 28.900 »    |
| HP-67  | Programable, 224 pasos, 28 memorias ... | 39.900 »    |
| HP-91  | Impresora, 16 registros ... ..          | 37.900 »    |
| HP-97  | Impresora, programable, 224 pasos ...   | 67.900 »    |

SI SU PROBLEMA ES DE:

CONSULTENOS

CONTROL DE STOKS  
FACTURACION  
NOMINAS  
CONTABILIDAD  
SEGUROS SOCIALES  
CALCULO DE ESTRUCTURAS etc.

TECNICOS  
GERENTES  
INGENIEROS  
CONTABLES  
FINANCIEROS  
ARQUITECTOS  
ADMINISTRADORES

ella y de nuestra región, que forma parte de España, y de acuerdo con cuyo sentir viene trabajando, aunque las exigencias propias del cargo, la obligación de tener que hacer cumplir la Ley, pueda παρεcer en ocasiones y para algunos, que se desentiende de la misma, cuando en realidad, es cuando más cerca está, por

comprenderla y desear lo mejor para esta tierra. Fue muy este profesional integro que es don Luis Durán, nos recordó algo tan ampurdanés como «el pastor i la sirena», ya que tras «el tupa d'escudella de pagés», se sirvió un cocktail de gambas, como representando el primero al hombre de tierra adentro y el segundo, al Mediterráneo.

### LA FIESTA

Fue presidida por el Gobernador Civil, figurando también, entre otras autoridades y personalidades, el alcalde de Figueras, don Pedro Giró; presidente de la Audiencia, don Francisco Soto Nieto; presidente de la Sociedad Coral «Erato», don Joaquín Crumols; delegados de los Ministerios de Hacienda, Información y Turismo y Trabajo, presidente de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Gerona, señor Ferrer; y coronel jefe del CIR 9, señor Espejo.

La gran sala acogió a más de trescientas personas, amenizando la velada la Coblà-Orquesta «Montgrins». En la tarjeta-invitación, figuraba el siguiente Vayreda i Trullol, bajo el título de:

### V PREMIS LITERARIS

Cinc puntes té l'estrella de la [fiesta, cinc puntes i un sol nord; si la fem nostra sentirem que l'estra sotmesa a un bon record.»  
Durante la fiesta, al entrar a la cual las señoras eran obsequiadas con flores y perfumes y los hombres, con libros, se celebraron sorteos de colaboradores, que aportaron nuevas alegrías a los reunidos.  
Como en Figueras es inevita-

ble olvidar la gastronomía, díjamos que la cena, servida por este profesional integro que es don Luis Durán, nos recordó algo tan ampurdanés como «el pastor i la sirena», ya que tras «el tupa d'escudella de pagés», se sirvió un cocktail de gambas, como representando el primero al hombre de tierra adentro y el segundo, al Mediterráneo.

Las féminas aportaron la nota de elegancia y buen gusto, que hizo más agradable la velada, en la que la Coblà-Orquesta obsequió primeramente con una selección de zarzuelas y música variada, para entrar ya plenamente en música catalana, interpretando, entre otras, «El cant dels ocells», de Pau Casals, y «Rosó», ambas cantadas por el vocalista y que fueron muy aplaudidas.  
Capítulo aparte el «Fi de festivitacion, figuraba el siguiente tenor Antoni Lluch, que cantó «Pirineu», de «Cançó d'Amor i de guerra», «Los Gavilanes» y canciones catalanas. También el barítono Andreu Viñas se hizo aplaudir con «La canción del olvido» y «La Montaña». La voz femenina corrió a cargo de la soprano lírica Miryam Ucelay, quien interpretó «Madame Butterfly» y «Tosca», como solista, para después acompañar a Antoni Lluch en el dúo de «Cançó d'Amor i de guerra», y a Andreu Viñas, en el dúo de «La del Manójo de Rosas».

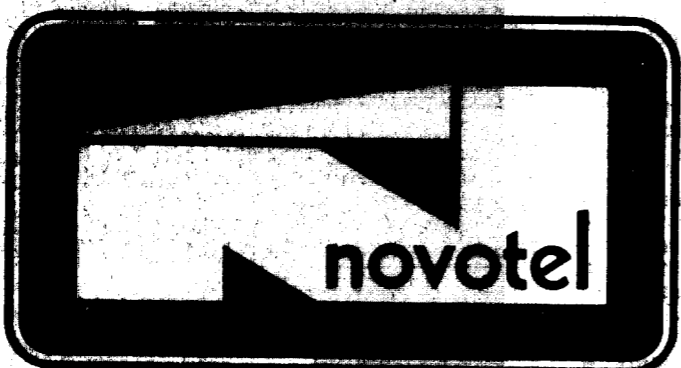
### DETALLE

Hemos de consignar que uno de los ganadores de los accésits del primer premio, Joaquim Carbó, que se hallaba presente y a quien corresponden por ello 75.000 pesetas, hizo donación de la cantidad a «Omnium Cultural», con el fin de que las emplee en aquella promoción de la cultura catalana que estime más conveniente. Detalle que fue recibido con satisfacción por todos los reunidos.  
Y nada más. Un gran final a la altura de la velada, y un hasta el próximo año más esperanzador que nunca.

Gil BONANCIA  
(Fotos: TORNER)

NOVOTEL  
ESPAÑA, S.A.

105 NOVOTELES  
EN EUROPA



★ ★ ★ ★

NOVOTEL  
GERONA

CTRA. AEROPUERTO  
Autopista A-17, Salida 8  
RIUDELLOTS DE LA SELVA  
TEL. 21 09 00

ABIERTO TODO EL AÑO

RESTAURANTE, GRILL,  
BAR, PISCINA,  
SALAS PARA REUNIONES,  
BANQUETES, SEMINARIOS,  
CONVENIONES Y TODA CLASE  
DE RECEPCIONES, PARKING,  
82 HABITACIONES CON T.V. Y  
AIRE ACONDICIONADO.

### MENSAJE DE GISCARD A ESPAÑA

# "Apreciamos al Pueblo español, su coraje, su dignidad, su pasión"

## "Francia sigue con atenta simpatía las iniciativas y los esfuerzos del Rey Juan Carlos"

París, 25. — (Efe). — «Francia sigue con atenta simpatía las iniciativas y los esfuerzos del Rey Juan Carlos», dice el mensaje al Pueblo español del Presidente de la República Francesa, Valery Giscard d'Estaing, entregado esta tarde a la prensa en el Palacio del Eliseo.

El texto completo de dicho mensaje es el siguiente: «Francia se prepara a recibir la primera visita oficial, desde hace cincuenta años, de los soberanos de España».

«Los franceses son sensibles al honor que les hacen los soberanos españoles al escoger nuestro país para su primer desplazamiento oficial en Europa».

«He aquí a dos países vecinos, amigos, latinos, que raramente se combatieron en la Historia, con muchas creencias e intereses semejantes y que han de comprenderse mejor y trabajar aún más conjuntamente».

«Apreciamos al Pueblo español su coraje, su dignidad, su pasión. Cerca de medio millón de españoles trabajan a nuestro lado, con inteligencia y capacidad, para el progreso de la economía francesa. Por su parte, muchos millones de franceses visitaron España en el transcurso de los últimos años. Somos el primer cliente de España en lo que concierne a sus exportaciones y su tercer proveedor en lo que concierne a sus compras».

«Cooperamos en sectores de punta, como la aviación, la electrónica, la energía atómica».

«Tenemos que resolver problemas comparables, teniendo en cuenta nuestros elementos propios y nuestros temperamentos nacionales. Somos dos países muy antiguos y gloriosos, que deben cada uno a su manera, adaptarse a un mundo que evoluciona deprisa, en el que aparecen continuamente nuevas fuerzas y nuevos problemas».

«Francia sigue con atenta simpatía las iniciativas y los esfuerzos del Rey Juan Carlos. Desea vehementemente el éxito de ellas, al mismo tiempo que se halla persuadida de que marcha de los asuntos de España sólo corresponde a los españoles y de que no ha de hacerse nada desde el exterior que sea susceptible de complicar su desarrollo».

«Para nosotros, la visita del Rey de España será en primer lugar la confirmación de la vieja, y actual, amistad franco-española. Testimoniaremos, en segundo lugar, del deseo que tenemos de encontrar en España verdadero «partenaire» con el que deseamos progresar unidos y resolver los difíciles problemas de los tiempos modernos».

#### LA VISITA DE LOS REYES DE ESPAÑA A FRANCIA

París, 25. — (Efe). — Dos conversaciones privadas entre ambos Jefes de Estado en las que se hablará de las relaciones bilaterales, una visita a bases militares en el Sur de Francia y la inauguración de la «Casa de España» en París, figuran entre las actividades más destacadas de los soberanos españoles en su visita a Francia.

La Presidencia de la República Francesa ha dado a conocer hoy el programa oficial de la visita de Don Juan Carlos Primero y Doña Sofía al país vecino, destacando las numerosas actividades señaladas para los tres días de visita oficial.

En la presentación del programa de actividades reales, el portavoz de la Presidencia gala, Jean-Philippe Lecat, volvió a resaltar la importancia que el Presidente Valery Giscard d'Estaing concede a la visita de los monarcas españoles.

La llegada al aeropuerto de Orly está programada para las primeras horas de la tarde del miércoles próximo, en que los Reyes de España serán recibidos por el Presidente Giscard d'Estaing y su esposa, leyendo el Jefe de Estado francés el discurso de bienvenida, al que responderá Don Juan Carlos Primero.

Los Reyes, acompañados por sus huéspedes, se trasladarán en helicóptero hasta la explanada de los Inválidos y desde allí, en caravana automovilística, escoltados por la Guardia Republicana, harán el trayecto hasta el «Hotel Marigny», palacio vecino al del Eliseo, donde residirán durante su estancia en la capital francesa.

Poco después, el Monarca español y el Presidente francés celebrarán su primera entrevista en privado, para luego, por la noche, asistir a una cena de gala en el Palacio del Eliseo en honor de los visitantes reales y durante la cual se prevé que habrá brindis de los dos Jefes de Estado.

Una recepción a la que

asistirán personalidades españolas y francesas, el Cuerpo Diplomático y representantes de los Cuerpos constituidos del Estado, dará fin a los programas previstos para el primer día de estancia real en París.

El jueves, 28, Don Juan Carlos Primero visitará en la región parisense, fábricas e instalaciones de la empresa «Thompson», de material electrónico.

Antes del mediodía, los Reyes serán recibidos en el Ayuntamiento de París por el Consejo Municipal reunido en corporación, para trasladarse después a la Isla de San Luis, en el centro histórico de la ciudad, donde el Ayuntamiento ofrecerá un almuerzo en honor de los Reyes, en el Hotel Lauzun.

Por la tarde, el Rey y el Presidente francés visitarán la nueva Escuela Politécnica instalada en Palaiseau, al Sur de París, y donde se encuentran enclavados 150 Centros de Investigación Científica y Tecnológica. Asimismo, visitarán las instalaciones de la Universidad de París-Sud, el Centro Nacional de Estudios Espaciales y otros Centros de esa región, donde se halla reunido gran parte del potencial científico de Francia.

De regreso en París, el Rey recibirá en el Hotel Marigny al secretario general de la «OCDE», Van Lennep, y luego, conversará con representantes de la Prensa francesa y extranjera.

Por la noche, los monarcas españoles ofrecerán en la Embajada española una cena en honor del Presidente francés y madame Giscard d'Estaing.

El viernes, Don Juan Carlos se reunirá con los periodistas españoles en el curso de un desayuno, para después efectuar una visita inaugural a la «Casa de España», instalada cerca de los Campos Eliseos.

Más tarde, tendrá lugar una recepción en la Embajada española dedicada a la colonia española. Después del mediodía, el Rey partirá, por vía aérea y en compañía de los Ministros franceses de Defensa y de Industria, con dirección a Orange, en el Sur del país, donde visitará las bases militares del «Plateau d'Albion», en las que se hallan unidades de tiro con cohetes dotados de ojivas nucleares, con un alcance de 3.000 kilómetros.

Luego visitará la fábrica para enriquecimiento de uranio, por difusión gaseosa, empresa en la que participan varios países, entre ellos España y que tiene como objetivo inmediato el de tratar 18 toneladas de uranio por año a partir de 1981.

Tras regresar a París, Don Juan Carlos Primero se reunirá con el Presidente Vale-

ry Giscard d'Estaing, en el Palacio del Eliseo, y luego de una cena íntima, ofrecida por éste y la primera dama francesa, los monarcas españoles partirán hacia el aeropuerto de Orly para regresar a la capital española.

El portavoz presidencial dijo asimismo que las relaciones económicas hispanofrancesas «se desarrollan normalmente», no esperándose, por tanto, conclusiones concretas en este campo en las entrevistas que los Jefes de Estado celebren en el transcurso de los tres días de visita oficial.

Según dicho portavoz, ambos Jefes de Estado dialogarán acerca de las relaciones bilaterales en general y las perspectivas europeas. Jean Philippe Lecat agregó que puesto que el próximo mes de noviembre el Presidente Giscard participará en el Congreso Europeo de La Haya. «Las conversaciones hispanofrancesas no dejarán de ejercer su influencia».

#### TODO A PUNTO PARA LA VISITA DE LOS REYES DE ESPAÑA

París, 25. (Efe). — La juventud y la amabilidad del Rey de España, Don Juan Carlos de Borbón, son puestas hoy de relieve por el diario «Le Figaro» en un comentario que el rotativo conservador inserta con motivo del próximo viaje de los Reyes a Francia.

Hace observar «Le Figaro», refiriéndose al filme presentado anoche en la televisión francesa en torno a la figura del Monarca español, don Juan Carlos había un francés perfecto y añade que la familia real «contribuye a dar una imagen tranquilizadora, seria y piadosa del nuevo Poder».

Por otra parte, París se encuentra preparado para recibir el próximo miércoles, día 27, a los Reyes de España. Todos los puntos del programa de la visita han sido preparados tanto en la Presidencia de la República y el Ministerio francés de Asuntos Exteriores como en la Embajada de España.

La colonia española en esta capital última también los detalles y se hacen preparativos para acudir a la cita con el Monarca.

El Palacio del Eliseo, que ya convocó la semana pasada a la prensa para comunicar las líneas generales del programa de la visita real, anunció esta mañana otra reunión para hoy del portavoz de la Presidencia de la República, Jean Philippe Lecat, con los representantes de los órganos de información, para tratar el acontecimiento.

Los medios informativos franceses destacan que la visita del Rey es la primera de un Jefe de Estado español desde hace más de medio siglo y se pone de relieve la figura de Don Juan Carlos a través de sus propias declaraciones y de los acontecimientos de la vida familiar de los Reyes.

«L'Express», por su parte, dedica hoy nueve páginas a España, las cuales constituyen un estudio casi exhaustivo de la actualidad del país. Los artículos, publicados con el título común de «España ante Europa» se inspiran en la convicción de que «Juan Carlos escogió la democracia».

Los franceses han empezado a conocer al Soberano español que visitará esta semana su país y se reunirá con su Presidente. Es evidente que en los próximos días este conocimiento mutuo adquirirá proporciones mucho más amplias.

#### «UN REY EN MADRID»

París, 25. (EFE). — «Creo que España tiene un gran porvenir, a condición de que permanezcamos unidos», dice el Rey Juan Carlos I en un programa presentado anoche en la televisión gala con motivo de la próxima visita oficial a Francia de los monarcas españoles.

El programa, preparado por el conocido realizador francés de televisión Francois Moreuil, en colaboración con Televisión Española, recoge algunas declaraciones de Don Juan Carlos I hechas directamente o como fondo de una escena presentada en la pantalla.

Con el título «Un Rey en Madrid», el realizador recurre a la técnica de doble plano, cambiando alternativamente la imagen, en particular cuando presenta al Rey de España en el

ejercicio de sus funciones, intercalando escenas en las que aparecen sus hijos en el Colegio.

De una manera general, el filme ilustra la afirmación de su realizador: «Las cosas han cambiado en España. Desde hace un año —si se exceptúan las exigencias inevitables del protocolo y de la seguridad inherentes a cualquier Jefe de Estado— la vida cotidiana del Rey y de la familia real atestiguan mejor que un discurso esta voluntad de cambios».

Las citas de discursos de Don Juan Carlos I (en las Cortes, en la inauguración de cursos en la Universidad de Salamanca, etc.), son traducidos al francés, pero el Rey, sea hablando directamente o sea cuando sus palabras ilustran una escena, va expresando en francés sus gustos y sus opiniones todo a lo largo del filme.

Así, en el momento en que la cámara recoge el entusiasmo popular en la calle después de su coronación, Juan Carlos I dice: «Como Rey y Jefe de Estado me corresponden responsabilidades que me propongo asumir consagrando a ellas lo mejor de mí mismo. Pero, en fin de cuentas, soy un español más. Con todos los españoles, trabajaremos para construir una España mejor y más justa».

El propio Don Juan Carlos I explica en su despacho y al sobrevolar el Monasterio de El Escorial el helicóptero que pilota, los principales rasgos de su vida desde que, a partir de los 10 años, tuvo su residencia habitual en el territorio nacional. Habla de sus estudios de bachillerato en un Instituto, de su carrera militar y de los cursos que siguió en la Universidad. Añade que después de su matrimonio, siguió de manera práctica los asuntos públicos, habiendo estudiado durante cinco años el funcionamiento de toda la Administración española. Al hablar de sus viajes en España o al extranjero, subraya que Francia fue uno de los principales países que visitó (el realizador va pasando escenas de los viajes efectuados en España a el extranjero, incluido el que realizó ya siendo Rey a Estados Unidos). En su despacho, el Rey había empezado esta visión retrospectiva declarando: «Pasó muchas horas recibiendo visitas y hablando con diversas personas y a través de ellas, aprendo tanto como en los libros».

Poco antes de una entrevista con el embajador de Francia, filmada por Moreuil, el Rey dice: «España y Francia tienen el privilegio de una relación de vecindad. No sería posible escribir la Historia de uno de estos dos países distinguiéndola de la del otro. Creo firmemente que tampoco será posible escribir el porvenir de uno de nuestros dos países sin contar con el otro».

Precediendo una escena de apertura de los cursos universitarios en Salamanca, Don Juan Carlos I hace la siguiente declaración que acompaña las primeras imágenes del acto: «Creo que lo más importante de todo es que España disponga de grandes reservas espirituales. Las dos terceras partes de la población cuenta menos de cuarenta años y, sobre todo, la educación se encuentra al alcance de todos. Ante tal perspectiva, sólo puedo ser optimista, aun sabiendo perfectamente que nos queda un camino penoso que hacer y que por supuesto, nos esperan peligros».

Los objetivos del Rey aparecen en sus propias palabras, que el realizador incluye en una escena de calle después de la intervención del Rey en las Cortes, tras su coronación: «Creo que es fundamental para nuestro porvenir asegurar la paz y la estabilidad social y política. Hemos de preocuparnos por la Justicia Social y ser conscientes de que son indispensables la unidad nacional y la libertad de todos los ciudadanos».

El Rey no limita sus intervenciones a los asuntos públicos, sino que en diversas ocasiones expone sus gustos (hallarse en compañía de su familia, conducir



El 27 de noviembre de 1975, Giscard d'Estaing, en el aeropuerto de Barajas, se dispone a regresar a París, tras las ceremonias de coronación del Rey. (Foto Cifra).

ta con el embajador de Francia, filmada por Moreuil, el Rey dice: «España y Francia tienen el privilegio de una relación de vecindad. No sería posible escribir la Historia de uno de estos dos países distinguiéndola de la del otro. Creo firmemente que tampoco será posible escribir el porvenir de uno de nuestros dos países sin contar con el otro».

Precediendo una escena de apertura de los cursos universitarios en Salamanca, Don Juan Carlos I hace la siguiente declaración que acompaña las primeras imágenes del acto: «Creo que lo más importante de todo es que España disponga de grandes reservas espirituales. Las dos terceras partes de la población cuenta menos de cuarenta años y, sobre todo, la educación se encuentra al alcance de todos. Ante tal perspectiva, sólo puedo ser optimista, aun sabiendo perfectamente que nos queda un camino penoso que hacer y que por supuesto, nos esperan peligros».

Los objetivos del Rey aparecen en sus propias palabras, que el realizador incluye en una escena de calle después de la intervención del Rey en las Cortes, tras su coronación: «Creo que es fundamental para nuestro porvenir asegurar la paz y la estabilidad social y política. Hemos de preocuparnos por la Justicia Social y ser conscientes de que son indispensables la unidad nacional y la libertad de todos los ciudadanos».

El Rey no limita sus intervenciones a los asuntos públicos, sino que en diversas ocasiones expone sus gustos (hallarse en compañía de su familia, conducir

para dirigirse a Madrid observando las escenas de la calle, sentirse como un ciudadano cualquiera, ir a un restaurante con su familia sin anunciar su llegada, etc.) y emite una opinión sobre los estudios de su hijo Felipe (no se puede saber qué rumbo tomarán, todo depende de cómo se vayan desarrollando).

La Reina Doña Sofía aparece muy a menudo en la pantalla, al lado de su marido o de sus hijos, a los que acompaña cada día. Subraya la Reina que en clase se hablan en contacto con muchos niños y «viven exactamente la vida de los demás».

POSSIBLE. LOS REYES. A LA R. F. A., EL AÑO PROXIMO  
Madrid, 25. (Prensa). — De fuentes bien informadas «Prensa» ha podido saber que es posible un viaje real a la República Federal de Alemania, en el curso del año próximo. De realizarse, sería la segunda salida oficial a Europa de SS. MM. desde la proclamación de Don Juan Carlos como Rey de España. La primera será la visita a Francia, que los Reyes iniciarán el próximo miércoles.

La Alemania Occidental ha sido, junto con Francia, el país que más ha apoyado en todo momento la entrada de España en la Comunidad Económica Europea.

De las mismas fuentes, Prensa se ha informado, asimismo, que está dentro de lo posible que nuestro país solicite la adhesión plena al Mercado Común en una fecha próxima. En los ambientes cercanos a la Comunidad Europea, no se descarta la eventualidad de que puedan realizarse las negociaciones para el ingreso de España paralelamente a las de Grecia y Portugal.

### Sindicato Provincial de Banca, Bolsa y Ahorro

Con motivo de las Ferias y Fiestas de la ciudad de Gerona, los establecimientos de dicha localidad, adscritos al Sindicato Provincial de Banca, Bolsa y Ahorro, anuncian que su horario de caja para la plaza de Gerona será de 9 a 13 horas, durante los días 28 y 30 de octubre y 2, 3, 4 y 5 de noviembre, lo que se avisa para general conocimiento.



## LOS CAMPAMENTOS DE LA JUVENTUD SON ESCUELA DE FORMACION





MUCHACHO, ¿LOS CONOCES?

↓

Información

c.Gral. Primo Riveza, 25

Tel. 20 0450 GERONA

### Suscríbase a LOS SITIOS



Vea el lado bueno de la Publicidad

Activa el comercio.  
Reduce los precios.  
Orienta las compras.

Anúnciese en "Los Sitios"

# "EL DESARROLLO EN ESPAÑA NECESITA DEL TRABAJO DE TODOS"

## El Rey inauguró la factoría Ford y el tramo de autopista Silla-Gandia, y presidió un acto conmemorativo en la JEN

(Viene de primera pág.)  
Ford y primeras autoridades vaticanas, cumplieron al Rey.

La comitiva se dirigió a la sala de exposiciones de la factoría, donde Henry Ford II mostró al Rey un vehículo de la marca que lleva su apellido, fabricado en España en 1907, así como el modelo «Fiesta» que fabrica actualmente la planta de Almusafes.

En el salón de actos se celebró el acto de inauguración en el que tras el himno nacional, el director de la factoría, Hans Brand, dio la bienvenida a los asistentes. A continuación, el presidente del Consejo de Administración de Ford España, Claudio Baada, señaló que las actividades de la empresa Ford en nuestro país no son nuevas, ya que en 1907 tuvo una destacada actividad industrial. A continuación, intervino Henry Ford II para expresar su gratitud por la colaboración prestada, lo que había hecho posible el que entrasen en producción las factorías en menos de cuatro años. Intervino a continuación el Ministro de Industria, Carlos Pérez de Bricio, para señalar los motivos por los cuales el Gobierno promulgó la legislación de 1972, con el fin de aumentar la competitividad del Sector del Automóvil en España, legislación a la que se acogió la empresa Ford para su instalación en España. El señor Pérez de Bricio indicó que la empresa Ford representa una inversión de treinta mil millones de pesetas en activo, seis mil puestos de trabajo y la fabricación de 280.000 vehículos, así como cuatrocientos mil motores al año.

Por su parte, Su Majestad Juan Carlos I declaró inaugurada la factoría, iniciando a continuación una visita a la factoría. Durante la misma, saludó a los obreros de la factoría, recibiendo del secretario del Jurado de Empresa una carta en la que se pedía al Rey la adopción de medidas para acabar con la congelación salarial. Asimismo, la carta hace mención a la derogación del artículo 35 de la Ley de Relaciones Laborales, así como la amnistía tanto laboral como política. Posteriormente, el Rey entregó el primer vehículo salido de aquella factoría y que ha sido sorteado entre los empleados, correspondiendo a Tomás Gutiérrez, a quien entregó las llaves de dicho vehículo.

Su Majestad, ante las aclamaciones de los obreros, dijo que entre todos debemos hacer de España lo que todos queremos que sea y se lamentó de no poder saludar a todos y cada uno de los mismos, enviándoles finalmente un abrazo.

### INAUGURACION DE UN TRAMO DE AUTOPISTA

Terminada la visita a la factoría Ford, el Rey se trasladó al inicio de la Autopista del Mediterráneo en su tramo Silla-Gandia, de 43 kilómetros de longitud, que recorrió en el área de servicio denominada «La Saffor». Fue recibido por el presidente del Consejo de Administración de Aumar, Joaquín Reig y consejero delegado, José Luis Cerón Ayuso, quienes presentaron al Rey a los miembros del Consejo de Administración. El Rey, tras cortar la cinta de acceso, procedió a descubrir un monolito de granito que lleva un busto en bronce del Rey y una placa que reza: «Don Juan Carlos I, inauguró el tramo Silla-Gandia de la autopista del Mediterráneo, octubre 1976». El grupo escultórico es obra de Juan de Avalos. El Rey se dirigió a continuación a las instalaciones del área de servicio, firmando en el libro de honor de la empresa Autopistas del Mediterráneo, concesionaria de esta obra y departió con los invitados y asistentes al acto. Minutos antes de las dos de la tarde, el Rey se dirigió al helicóptero, emprendiendo seguidamente viaje de regreso a Madrid.

### LOS REYES PRESIDEN EL ACTO CONMEMORATIVO DE LOS XXV AÑOS DE LA J.E.N.

Madrid, 25. — (PYRESA). — Los Reyes de España, Don Juan Carlos y Doña Sofía, han presidido esta tarde los actos conmemorativos del XXV aniversario de la creación de la Junta de Energía Nuclear, en un acto que tuvo por escenario el Palacio de Congresos y Exposiciones del Ministerio de Información y Turismo, y al que asistieron más de un millar de personas.

Minutos después de las cinco y media de la tarde, Sus Majestades los Reyes de España llegaron al Palacio de Congresos, donde fueron recibidos por el Presidente del Gobierno, Vicepresidente para Asuntos de la Defensa, Ministros de Industria, Información y Turismo y Educación y Ciencia, así como por el presidente de la Junta de Energía Nuclear.

Cuando Don Juan Carlos y Doña Sofía entraron en el salón de actos, fueron acogidos con aplausos prolongados del público que llenaba totalmente la sala.

El presidente de la Junta de Energía Nuclear (JEN), Jesús Olivares Baqué, habló en primer término para, en un breve parlamentario, resumir la historia de la JEN, que comenzó sus actividades en el año 1951, así como de las realizaciones en el futuro próximo en el amplio campo de la energía nuclear. Previamente el señor Olivares Baqué agradeció a Don Juan Carlos y a Doña Sofía, así como al Presidente del Gobierno y Ministros que le acompañaban, su asistencia a este acto conmemorativo donde el Rey Don Juan Carlos I entregó personalmente los diplomas al Premio de la Constancia a los sesenta trabajadores que han cumplido 25 años de servicio.

El presidente de la JEN recordó también en su intervención, aquellas personas que hicieron posible con su esfuerzo la creación de la Junta de Energía Nuclear, y tras mencionar algunas actividades de la misma, se refirió a sus antecesores en la Presidencia, entre ellos, los generales Vigón, Hernández Vidal y el profesor Otero Navascués.

### EL REY ENTREGA LOS DIPLOMAS

A continuación, sobre las seis de la tarde, el secretario del Consejo de la JEN y subdirector general de este organismo,

Manuel López Rodríguez, dio lectura a los nombres de esos sesenta trabajadores, mientras el Rey Don Juan Carlos procedió a la entrega de los diplomas como Premio a la Constancia. Entre ellos, se encontraban los profesores Otero Navascués y Durán Miranda.

**PALABRAS DEL MINISTRO DE INDUSTRIA**  
Carlos Pérez de Bricio, titular de la Cartera de Industria, pronunció un discurso en el que, entre otras cosas, señaló que la energía nuclear continúa siendo una fuente de energía imprescindible para el desarrollo de nuestra industria y que renunciar a ella sería como renunciar al desarrollo del país. Habló también de las tareas llevadas a cabo por la Junta de Energía Nuclear desde su creación, ahora hace 25 años y del plan de explotación del uranio en el que la JEN desempeña un papel primordial en colaboración con la Empresa Nacional del Uranio. Más adelante, puso de manifiesto que los equipos de seguridad, los controles de garantía, las medidas de niveles radiactivos y los estudios ecológicos, hacen que el nivel de riesgo de las centrales nucleares sea muy inferior a los que la Sociedad está acostumbrada con otras actividades. En este punto, insistió a las autoridades de la JEN para que la labor de información sea una misión primordial de la Junta de Energía Nuclear.

Finalmente, se refirió al Centro de Energía Nuclear de Soria, aprobado por Consejo de Ministros de enero pasado, y del que dijo complementará la herramienta necesaria para que la Junta de Energía Nuclear pueda continuar su labor de investigación.

En sus últimas palabras, el Ministro enumeró algunas actividades, de cara al futuro, de la JEN, entre ellas, los reactores rápidos y agradeció la presencia de los Reyes en este acto.

### PALABRAS DE DON JUAN CARLOS I

A las seis y veinte de la tarde, Don Juan Carlos I pronunció unas palabras en las que felicitó a los galardonados y a todas aquellas personas que trabajan o que han trabajado en la Junta de Energía Nuclear, y que han contribuido con sus realizaciones a que este organismo autónomo del Ministerio de Industria haya logrado el prestigio internacional que tiene. También en sus palabras, el Rey agradeció la presencia de las distintas autoridades en materia de energía nuclear de otros países —como Francia, Italia, Portugal, Pakistán, Chile, Inglaterra y Alemania Federal— y del Director General del Organismo Internacional de Energía Atómica.

Don Juan Carlos I puntualizó que el desarrollo en España necesita del trabajo de todos y que la JEN seguirá colaborando en este desarrollo, a pesar de las dificultades que ha de superar. Para esto —según explicó el Rey— siempre contará con mi ayuda y la del Gobierno.

Las últimas palabras del Rey fueron acogidas con un gran aplauso. Seguidamente, anunció que quedaba levantada la sesión.

### DESPACHO DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

Madrid, 25. — (PYRESA). — El Presidente del Gobierno, don Adolfo Suárez González, ha recibido en su despacho, al Vicepresidente Segundo del Gobierno y Ministro de la Presidencia, don Alfonso Osorio García. También ha despedido a los Ministros de Hacienda y Educación y Ciencia, don Eduardo Carriles Galarraga y don Aurelio Menéndez y Menéndez, respectivamente.

# Conclusiones del Curso de Regionalismo celebrado en el Centro de Estudios del Movimiento de Peñíscola

## Entrevista con el representante de la provincia de Gerona, don José Mestras Sors, alcalde de Cassá de la Selva

Se celebró en el Centro de Estudios del Movimiento «Fernando Herrero Tejedor» de Peñíscola, de los días 20 de septiembre al 2 de octubre, el Curso sobre Regionalismo, del que se ha hecho amplio eco la prensa nacional. A este Curso asistie-

mos a analizar la situación real que presenta hoy en España el regionalismo. Finalmente, contando con la base de las experiencias en otros países, sus resultados y sus fracasos, y el planteamiento ciertamente diferenciado en la mayoría de las regiones españolas, nos esforza-

Esto indudablemente apresmia si queremos que los recursos propios de cada región sean administrados con las máximas garantías de eficacia y rentabilidad.

—¿Cuántos catalanes se juntaron?

—Aunque cada provincia envió a un representante, que habríamos catalán eramos sólo dos. Esto, si bien dificultó al principio el que prosperaran algunas de nuestras sugerencias (por ejemplo, problemas de las lenguas regionales), se tradujo a lo largo del curso en un auténtico apoyo a los problemas de Cataluña. Por otra parte, mis compañeros de las otras provincias catalanas se identificaron completamente con los problemas que allí presentamos.

—¿Así pues, ¿satisfecho del curso?

—Si en primer lugar por la confianza que tanto el Gobernador Civil como el subjefe provincial me demostraron al proponerme para el Curso. En segundo término, porque el trabajo fue serio, meditado, valiente y acorde según mi modesta opinión, con las exigencias de los tiempos actuales. Nadie, creo yo, puede negar al actual Gobierno de Suárez, la sinceridad al abordar el proceso de democratización que está exigiendo y necesitando nuestro país.

Fue una verdadera satisfacción el comprobar que durante los 15 días que duró el Curso y a través de todos los participantes se respiró un clima de auténtico compañerismo en el trabajo, en las discusiones, en las horas libres.

Si alguna conclusión puedo sacar personalmente del Curso, aparte de las referidas a los temas específicamente tratados allí, creo que destacaría la siguiente:

Todos, cada uno representando a su región o provincia, hemos procurado aportar nuestro grano de arena, para que pueda ser pronto una realidad esta autonomía real regional, que en modo alguno ha de pretender dividir a los españoles sino que precisamente, por entender que es la única forma de nivelar los tremendos desajustes socio económicos existentes actualmente en nuestras regiones, han de llevarnos a fortalecer el sentido de unidad nacional.

Es sencillamente respirando este clima de variedad dentro de la unidad, que entendemos podremos solucionar el Regionalismo.

José Javier ROMERO



ron participantes representando a todas las provincias españolas y su importancia queda reflejada tanto por la categoría de los conferenciantes como por la problemática tan actual del tema que se trató, «Problemas de la vida política - Regionalismo». Se formaron tres seminarios: El Regionalismo en el aspecto político, El Regionalismo en el aspecto económico y el Regionalismo en el aspecto social.

Asistió al curso representando a la provincia de Gerona, don José Mestras Sors, alcalde de Cassá de la Selva, y jefe local de Peñíscola.

El señor Mestras Sors tuvo una destacada actuación, siendo erigido prácticamente como el representante catalán y al que se le concedieron uno de los tres «Microfonos de Oro», como orador más distinguido. Tras ser presentadas las conclusiones al Gobernador Civil y al subjefe provincial, mantuvimos una entrevista con el señor Mestras y publicamos para los lectores de «Los Sitios» las conclusiones del Curso, creemos que en primicia nacional.

—Señor alcalde, ¿nos quiere comentar las impresiones obtenidas y cómo se ha desarrollado el Curso?

—La impresión es muy buena en todos los aspectos y muy positiva. Hubo cursillistas de reconocida categoría política, social y económica, representando a todas las regiones del país y, haciendo honor a la verdad, hay que decir que pudimos trabajar sin ningún tipo de trabas ni de ideas preconcebidas, aportando cada uno sus ideas con entera libertad y objetividad.

Opino que fue un gran acierto del director del Curso, embajador don Thomas de Carranza, brindarnos la oportunidad de poder conocer «de primera mano» a través de personalidades de destacada significación en los regionalismos europeos y americanos, toda la problemática regional en Francia, Italia, Inglaterra (Gales y Escocia), así como en el continente americano y concretamente en Canadá (Quebec).

Después, a través de trabajos que presentamos la mayoría de los asistentes al curso, pu-

—¿Qué valor pueden obtener estos documentos y conclusiones presentados?

—Sinceramente, creo que pueden servir de orientación para futuras gestiones a nivel gubernamental. Esperemos que estas conclusiones puedan llegar a todas las esferas oficiales y que nuestras ideas como fruto de la problemática de todo el mosaico regional español sean estudiadas con cariño.

—¿Hay conciencia de regionalismo en España?

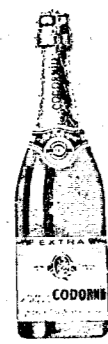
—En general, tal como la tenemos en Cataluña, no. Tiene que ser pronto una realidad esta autonomía real regional, que en modo alguno ha de pretender dividir a los españoles sino que precisamente, por entender que es la única forma de nivelar los tremendos desajustes socio económicos existentes actualmente en nuestras regiones, han de llevarnos a fortalecer el sentido de unidad nacional.

Es sencillamente respirando este clima de variedad dentro de la unidad, que entendemos podremos solucionar el Regionalismo.

# Almacenes RIERA MONEGAL

Pl. Marqués de Camps, 9 y 10  
—Tel. 20.18.84  
Rda. Fernando Puig, 29

## GRAN SURTIDO DE REGALOS NAVIDEÑOS PARA EMPRESAS



Presupuestos a comodidad del cliente

**CODORNIU, sabor joven**



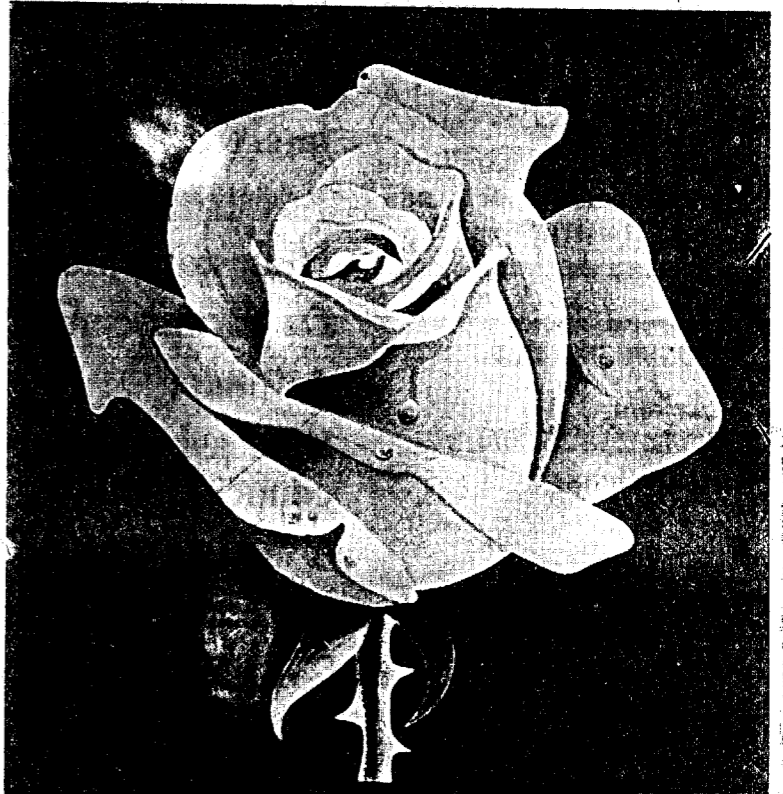
—NUESTRO SERVICIO DE FINANCIACION CUESTA MUCHO MENOS DE LO QUE CREE INFORMESE EN CRUZ.45.bajos GERONA

## RESTAURANT LA LLARGA

Avda. S. Francisco, 11  
Tel. 20.10.18  
GERONA



EXTENSA CARTA DE ESPECIALIDADES —♦— PLATOS TIPICOS —♦—  
**ESMERADO SERVICIO**



**Vea el lado bueno de la Publicidad**

Activa el comercio. Reduce los precios. Orienta las compras.

—Anúnciese en «Los Sitios»—

CAMPAMENTOS CURSOS VARIOS, INTERCAMBIOS  
c. Gral. Primo de Rivera, 25  
Tel. 20 04 50 — GERONA

# "Convertir en realidad la unidad de los falangistas", objetivo de Fernández Cuesta

## La Plataforma de Organismos Democráticos (P. O. D.), nueva organización unitaria de la oposición

Madrid. (Cifra).— La reunión «cumbre» de Coordinación Democrática y las instancias unitarias del Estado español acordó el sábado por la noche constituirse en Plataforma de Organismos Democráticos.

Además, se aprobó un programa político basado en el llamado «Documento de Valencia», que sufrió, sin embargo, algunas modificaciones tras más de diez horas de debate en la redacción del texto.

La Plataforma de Organizaciones Democráticas (POD) estará constituida por las representaciones de los organismos que la integran, designadas discrecionalmente por ellas en cada caso, y dentro de la plataforma común los organismos se reconocerán recíprocamente soberanos en su propio ámbito de actuación.

Se estipula también que los acuerdos que se adopten en la plataforma sean ejecuta-

dos por una Comisión Permanente, la cual podrá tomar las iniciativas necesarias en el ámbito de los acuerdos adoptados por la Plataforma, y elevar a ella propuestas. Esta Comisión Permanente estará formada por dos representantes de cada uno de los organismos que la integran, excepto Coordinación Democrática, que contará con doce representantes.

### PROGRAMA POLITICO DE LA PLATAFORMA

La Comisión Permanente de la POD se reunirá el día 4 de noviembre en Canarias, a pesar de las objeciones en contra del representante del PSOE, Enrique Múgica.

El programa político de la Plataforma consta de un preámbulo en el que se menciona la grave situación de crisis política, económica y social que atraviesa España, y

a continuación se incluyen nueve puntos como alternativa concreta para cambiar la situación presente.

Estos puntos son:

1.— Formación inmediata de un Gobierno de «amplo consenso democrático» que abra el proceso constituyente.

2.— Legalización de todos los partidos políticos y organizaciones sindicales, sin exclusiones.

3.— Reconocimiento de las libertades de expresión, reunión, asociación, manifestación y huelga.

4.— Unidad jurisdiccional y poder judicial independiente.

5.— Completa amnistía política y laboral y libre retorno de los exiliados.

6.— Reconocimiento de las aspiraciones a estatutos de autonomía de las «nacionalidades» y regiones que los reivindiquen, restableciendo provisionalmente los de Cataluña, Euzkadi y Galicia, con la formación de sus respectivos «Gobiernos de Auto-

nomía».

7.— Programa económico concertado contra la inflación y el paro, y reactivación del proceso productivo.

8.— Después del restablecimiento de todas las libertades políticas, y mediante convocatoria de elecciones a una Asamblea Constituyente, la soberanía popular determinará la nueva Constitución del Estado.

9.— Derogación de todas las leyes que se oponen a estos principios.

Finalmente se dice que este objetivo sólo se puede lograr «combinando la negociación y la movilización ciudadana». La negociación debe ser «pública, unitaria y colectiva de la oposición con los poderes del Estado», y la movilización ciudadana, «pacífica y responsable».

**OBJECIONES DE «I. D.» Y «U. S. D. E.»**  
Dos partidos integrados en

Coordinación Democrática, «USDE» e Izquierda Democrática, mostraron públicamente sus objeciones al texto aprobado. Izquierda Democrática emitió su «voto particular» y «USDE» se reservó el voto en lo referente al punto sexto del documento, que trata el problema de las nacionalidades, además de dar también su «voto particular» al resto del contenido.

El pleno aprobó también una moción, según la cual, en la próxima reunión de la Comisión Permanente de la Plataforma de Organizaciones Democráticas, se comenzará a debatir un «Documento de Trabajo», presentado por Coordinación Democrática, en el que se enumeran algunos puntos para iniciar una negociación con los «poderes fácticos» del Estado.

Este documento está fundamentalmente basado en una propuesta de Coordinación Democrática, presentada a la reunión plenaria del sábado, en la que se dice que el «objetivo central de la oposición democrática es la realización de unas elecciones libres a Cortes Constituyentes», para lo cual habrán de determinarse los siguientes puntos:

— Preparación de un proyecto de Ley Electoral.

— Determinar las condiciones básicas previas para cualquier consulta electoral.

— Fijar una posición común ante un próximo referéndum.

— Establecer las garantías políticas de un proceso constituyente.

— Dar soluciones concretas al problema de las nacionalidades y regiones.

— Plantear las medidas imprescindibles en el terreno económico-social ante la crisis actual.

— Gobierno de amplio consenso democrático, y preparación de una campaña inmediata de actos políticos para el reconocimiento de las libertades políticas y sindicales.

El documento fue presentado al pleno por el representante del Partido Comunista, Simón Sánchez Montero, y contó con el decidido apoyo del «PSOE» y del Partido del Trabajo, mientras que el Movimiento Comunista y la «ORT» expusieron objeciones en contra.

La mayoría de las instancias unitarias, aunque no rechazaron la propuesta de Coordinación Democrática, tampoco la aprobaron, por considerar que antes debían de consultar con las asambleas de sus respectivos organismos.

**CONMEMORACION DE LA JURA DE LOS FUEROS POR FERNANDO EL CATALICO**

Guernica (Vizcaya). (Cifra).— «La rotura del sistema foral no es obra de nuestro pueblo, que nunca la aceptó. El tesón demostrado en la reclamación de algo tan querido, creemos que no ha podido por menos que impresionar al actual soberano», ha manifestado Juan Ramón de Urquijo, presidente de la Real Sociedad Vascongada de los Amigos del País, con motivo de la celebración del quinto centenario de la jura de los Fueros del Rey Fernando el Católico.

La celebración del aniversario, organizado por la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País, ha consistido en un recorrido por los mismos lugares que estuvo el Rey Católico en su visita a la provincia vizcaína para la jura de los Fueros el 30 de julio de 1476. La ruta foral se inició en la sala consular del Museo Histórico de Bilbao, luego Iglesia Juradera de Larrabezua, alto de Aretxa-Balgane, Iglesia de Santa Eufemia de Bermeo, y finalmente Casa de Juntas de Guernica.

Al acto, celebrado en la Casa de Juntas, acudió el presidente de la Diputación de la provincia, Augusto Unceta Barrenechea, junto con autoridades locales y otras representaciones. Allí pronunció una conferencia sobre el contenido, alcance y obligaciones del hecho histórico que se estaba conmemorando, el sacerdote Andrés Demañaricua.

A continuación, el presidente de la Real Sociedad Vascongada de los Amigos del País tomó la palabra, y, entre otras cosas dijo: «Hemos hecho un homenaje al pasado porque su conocimiento puede constituir una pauta y aliento para crear un futuro, que está empezando hoy, que debemos configurar pensando en los anhelos y en el bien de nuestro querido País Vasco».

En su intervención, el señor Urquijo tuvo palabras de recuerdo a la memoria del presidente de la Diputación de Guipúzcoa, Juan María de Araluce, «víctima de un acto de cruel violencia, ciego como todo lo que emana de aquella».

Tras la negativa por parte de I. D., esbozada en el Congreso de Miraflores, a la fusión completa, y la propuesta de este partido para la constitución de una Federación, F.P.D. —explica el portavoz— espera que se concrete por parte del grupo del señor Ruiz Giménez en que consistiría tal Federación.

Concluye el portavoz preguntándose cómo podría compaginarse la creación de esta Federación con el mantenimiento de la identidad propia de cada organización integrante y a qué formaciones (Pasa a la pág. siguiente)

«La Corona —añadió más adelante—, nuevamente rectora de nuestros destinos, ha de jugar un decisivo papel en la reconciliación y reestructuración de los pueblos o regiones que hoy componen la unidad de nuestro Estado». Por este motivo indicó que el momento era esperanzador.

Después de recordar cómo, desde el lejano año de 1379, Vizcaya conservaba el carácter de Señorío, dijo que la unidad fue desarrollándose a través de la persona del Rey.

Por último, al tratar de la situación actual, y refiriéndose al Rey, dijo: «Su sensibilidad para con la gravedad del momento es hoy garantía de que sabrá asumir con plena responsabilidad precisamente ese papel que sus predecesores tan oportunamente supieron encarnar: ser aglutinadores de la unidad de los pueblos de España».

«Lo importante —afirmó— es restaurar sin demora la foralidad, que precisamente en este lugar vió alcanzado su máximo esplendor, a través de las juntas generales.

francese ciurana, 24 planta cuarta girona

visita diaria hores convingudes tel. 20 37 62

clínica dermatológica dr. sambola cirugía estética

parking en el propi edifici reservat clients quirurgics

**NOS SENTIMOS ORGULLOSOS DE SER EMPRESARIOS**

Los empresarios hacemos para todos los españoles algo más que hablar

**TRABAJAMOS Y CREAMOS RIQUEZA PARA EL PAIS AGRUPACION EMPRESARIAL INDEPENDIENTE**

PARA GERONA CAPITAL, SAN FELIU DE GUIXOLS, PALAMOS, LA BISBAL, BAÑOLAS, FIGUERAS, ROSAS, etc.

P R E C I S A M O S

Personas muy relacionadas dentro de su población Solventes, serias, con un alto sentido cívico (Banca, seguros...) para representar a una importante Sociedad catalana en su organización de visitas de información.

— Importantes incentivos según dedicación.

— Cargo de prestigio.

— Importante apoyo publicitario.

Escribir con amplio historial profesional al Gerente Sr. Zanuy - Rambla Cataluña, 66, 1.ª planta - Barcelona-7.

# ANUNCIAMOS UNA OPORTUNIDAD DE INVERSION

Invierta en acciones de RENTA CATALANA

Sociedad Comanditaria por Acciones, dedicada a la construcción y venta de Inmuebles.

Capital Social 50.000.000 Ptas. Aribau, 221 Tels. 218 25 50/4/8 Barcelona, 6

RENTA CATALANA es una oportunidad de inversión.

Usted tiene derecho a juzgar hasta qué punto le interesa.

Nuestro deber es informarle.

Honestamente.

De forma completa.

A fondo.

Sólo así podrá usted decidir con pleno conocimiento.

Y actuar en consecuencia.

## RENTA CATALANA

D. \_\_\_\_\_ con domicilio en \_\_\_\_\_ calle \_\_\_\_\_ núm. \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_ desea recibir personalmente y sin ningún compromiso información completa sobre Renta Catalana.

BARCELONA Aribau, 221-223 Tel. 218 25 50/54/58

GRANOLLERS C/ del Rech, 5 Tel. 870 25 13

MANRESA Avda. Caudillo, 21 Tel. 874 60 50

MATARO C/ Calvo Sotelo, 5 Tel. 390 21 70

SABADELL C/ José Renom, 90 Tel. 296 19 72

REUS C/ San Juan, 16 Tel. 31 29 00

CAMBRILS C/ Generalísimo, 6 Tel. 36 10 27

MONTBLANC C/ River, 7 Tel. 335

LERIDA Avda. José Antonio, 27 Tel. 24 32 42

BALAGUER Avda. Caudillo, 7 Tel. 44 61 50

GERONA Rda. Padre Claret, 29 Tel. 21 31 58/62

FIGUERAS Avda. José Antonio, 40 Tel. 50 55 00/04

OLOT C/ Vilanova, 21 Tel. 26 12 54

PALAFRUGELL C/ San Ramón, 9 Tel. 3005 28

# "Izquierda Democrática", contra los "sindicatos cristianos"

(Viene de la pág. anterior)

políticas afectaría la propuesta. F.P.D.—ha puntualizado—no podría admitir ningún expediente que sirviese para incorporar grupos predominantemente demócrta-cristianos.

## DECLARACIONES DE FERNANDEZ CUESTA A TELEVISION

Madrid. (Pyresa). — Convertir en realidad la unidad de todos los falangistas es una de las tareas inmediatas de Falange Española de las JONS, según ha declarado su presidente, Raimundo Fernández Cuesta, al programa de Televisión Española «Informe Especial».

El señor Fernández Cuesta, que afirmó que no consideraba a Falange Española de las JONS como un partido de derecha, dijo que debe conservarse todo lo que merezca ser conservado, como la unidad sindical, y anunció que F. E. de las JONS piensa hacer un llamamiento a todos los españoles que se sienten identificados o atraídos por el pensamiento político de José Antonio Primo de Rivera.

Aseguró que acepta el juego de los partidos y que defendería la democracia orgánica en caso de que su partido consiguiera conquistar el Poder.

## «I. D.» NO A LOS SINDICATOS «CRISTIANOS»

Se ha reunido este fin de semana en Madrid el sector obrero de «Izquierda Democrática», para celebrar unas jornadas de trabajo. Entre las conclusiones aprobadas destaca la de no constituir ni contribuir a la creación de sindicatos cristianos, luchar por la unidad sindical, rechazar la derogación del artículo 35, reivindicar el patrimonio sindical y protestar por el atropello que se está cometiendo con los trabajadores por quienes plantean la reforma sindical sin consultarlos. Comisiones Obreras, en el curso de un pleno celebrado en Madrid, ha acordado constituir el Sindicato de Comisiones Obreras del Transporte, que integran 40 delegados, elegidos por los diferentes sectores. Finalmente, en Sevilla ha sido desactivado un artefacto explosivo que fue descubierto en la sede de la Organización Sindical (delegación provincial), mientras se celebraba una reunión en dicho centro a la que asistían unos 150 trabajadores de la empresa «Cementos del Atlántico», que fueron oportunamente desalojados.

## LOS SOCIALISTAS HISTORICOS PROTESTAN POR SU DISCRIMINACION

Madrid. (Cifra). — La nueva Comisión Ejecutiva del Partido Socialista Obrero Español, sector histórico, se ha dirigido al ministro de la Gobernación para que, con brevedad, sea legalizado el partido, según un portavoz del mismo.

El Comité Ejecutivo de los socialistas históricos considera que no hay razones legales que se opongan a la legalización ni puede haber motivos, como forcejeos y habilidades políticas, para el cumplimiento leal de la ley.

Tampoco cabe pensar —dice el portavoz— en presiones ocultas que alejen al Gobierno de un acuerdo derivado no sólo de su propia política formalmente declarada, sino de las leyes vigentes promovidas y logradas por el mismo.

Por otra parte, el portavoz del histórico PSOE expresa su protesta por el uso indiscriminado que viene haciéndose con el Palacio de Exposiciones y Congresos con respecto a los partidos políticos.

En este mismo mes —explica— nuestro partido solicitó celebrar su vigésimo séptimo congreso ordinario en el palacio, que se hallaba libre, con fechas del 9 de octubre y se nos respondió que no se autorizaban allí reuniones de partidos políti-

cos. Nos parece normal —concluye el portavoz— que Falange Española celebre allí sus reuniones, pero entendemos que debería suceder igual para todos cuantos solicitamos, al mismo tiempo, acogernos a la legalidad política. El que no sea así, resta credibilidad a la política del Gobierno y no ayuda al pacífico entendimiento de las dos Españas, añadió.

## REUNION DE LAS JUVENTUDES SOCIALISTAS ANDALUZAS

Málaga. (Cifra). — En los locales del Partido Socialista Obrero Español (PSOE) se ha reunido el Comité Regional Andalúz de las Juventudes Socialistas. En primer lugar, cada una

de las federaciones provinciales emitió un informe, apreciándose en ellos el aumento de militantes.

Se estudió después el problema sindical a nivel universitario y se estudiaron los métodos de actuación en barrios y movimientos obreros.

Finalmente, el Comité se congratuló de la celebración días pasados, en Cádiz, de la Asamblea Regional del PSOE.



## CURSO SUPERIOR DE DIRECCION DE MARKETING

Dirigido por «ESMA - Escuela Superior de Marketing y Administración», de Barcelona.

Temario: Dirección de Marketing; Rentabilidad y precios; El producto; Estudios de mercado; Previsión de ventas; Psicología aplicada al Marketing; Creatividad; Publicidad; Promoción de Ventas; Dirección de Ventas; Gestión de stocks; Distribución; Plan de Marketing.

Dará inicio el 9 de Noviembre — Duración: 168 horas efectivas.

Días de clase: Martes y jueves — Horario: 7 a 11 de la noche.

Para más amplia información y programa detallado del curso, dirijase a la:

Cámara Oficial de Comercio e Industria  
Avda. Jaime I. 46 — Tel. 20 04 00 — Gerona.

# Lo bueno es... participar en el futuro



Y sabiendo que es nuestro, trabajar porque sea mejor. Porque ya nos hemos comprometido en lograrlo.

Las Cajas de Ahorros Confederadas centran su interés en el progreso de los españoles y, para conseguirlo, aplican sus recursos a impulsar la industria, las carreteras, las eléctricas, las viviendas, el campo...

EL FUTURO tiene un símbolo al que estamos ligados los que creemos en un mañana próspero y seguro.

**EL INTERES MAS DESINTERESADO**

Autorizado por el B. de E. 29 ABR. 1975

## Cajas de Ahorros Confederadas



Domiciliación de pago de recibo • Abono de cuotas de la Seguridad Social  
Caja de Ahorros Provincial de Gerona • Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

# Masia convertida en ruinas



Saliendo de Palafregell, en dirección a La Bisbal, el progreso, en materia de circulación, ha dejado un trocito de la antigua carretera a merced de los matojos que, inexorablemente, van a comérsela pese a la capa de asfalto que aún conserva. Es el holocausto de las viejas rutas en beneficio de las nuevas. En otro orden de cosas y precisamente en una punta de dicha «carretera» vemos una antigua masía convertida en ruinas, y en cuyo interior sin techumbre va creciendo auténtico arbolado

de varia naturaleza. En estos tiempos en que dichas ex-casas de labranza son buscadas con pasión por aquellos moradores de la ciudad, hartos de ruidos y cemento, es extraño que hayan dejado que el tiempo vaya siguiendo su obra destructora en la añosa vivienda, en lugar de convertirla en preciosa y habitable reliquia para esas horas de reposo y solaz que tanto apetece el sufrido mortal de las ciudades.

Xavier AMIR

## LEA LOS SITIOS

# TEATRO MUNICIPAL gerona

Viernes, 29 de Octubre, 7 Tarde — 22.30 Noche  
Sábado, 30 de Octubre, 7 Tarde — 22.30 Noche

**¡un auténtico éxito mundial!**

COMPANIA  
**IRENE GUTIERREZ CABA**  
con  
**CARLOS ESTRADA**  
en  
**«Una vez al año»**

de BERNARD SLADE adaptación  
ARTIME Y AZPILICUETA

**DIRECCION: LUIS ESCOBAR**

**¡EMOCIONANTE! ¡DIVERTIDISIMA!**

USTED, que necesita el permiso de conducir, está a su disposición

**AUTO - ESCUELA TECNICA**

Nuestros métodos son CLAROS y SENCILLOS y SCLAMENTE cobramos la enseñanza.  
Le Informaremos gustosos en:

**AUTO-ESCUELA Técnica**

**¡RECUERDE!**  
Usted aprenderá a conducir con «TECNICA» y naturalidad

# María Ana Moré, Pubilla de Breda 1976



Dintre una animada festa popular tingué lloc l'elecció i proclamació de la Pubilla de Breda i les seves Dames. L'acte era promugut per el «Cercle Bredenc» amb el patrocini de l'Ajuntament de la Vila y la participació de les Entitats locals i els veïns de la població, seguint l'aire democratizador que bufa en tots els àmbits.

Primerament el poble votà a les noies de la vila que considerà oportú i que al seu criteri reunien les qualitats de Moralitat, Cultura, Simpatia i Belleza que la Comissió recomanaren i que son característiques de la noia catalana. De les vint candidates presentades, la Comissió integrada per la representació Municipal i els Presi-

dents de les entitats locals, puntuaren de manera individual i secreta a les tres que cregué oportú cada membre. Cal esmentar que es procurà informació dels Centres escolars en que les noies havien rebut la seva instrucció.

Per impossibilitat d'assistir, degudament justificada, del senyor Jaume Teixidor, locutor de Radio Girona, que tenia de presentar la festa, es recorregué al senyor Albert Planasdemunt, president de l'Agrupació de Pares, que el supli de manera brillant i efectiva amb la seva fàcil improvisació. Donà informació detallada dels treballs preliminars. Demanà la presència de la Pubilla 1975-76, senyoreta Consol Pinyol, que passà entre les Majorettes formades i li agrai la gentilesa i dignitat que junt a les seves Dames, senyorettes Maria Angels Aragonés i Maria Mercè Saniches havien complert la seva missió. Com sigui que l'antiga Pubilla va a residir fora de Breda li fou ofrenada una placa per el Cercle i l'Agrupació de Majorettes de la que era Capitàna, que ella agrai emocionada.

S'anuncià un ball d'honor per les vint noies candidates que el públic aplaudí i es passà a la votació pública de la Comissió. Davant l'expectació de la nombrosa concurrència quedà ellegida Pubilla de Breda 1976-77, Maria Ana Moré Saranach i Dames d'Honor, Pietat Masó i Maria Carme Terrades. Una gran ovació opegà la seva proclamació, repetida al ser-llis imposades les bandes barrades, el senyor alcalde a la bonica Pubilla i els presidents de Penya Barcelonista i Club Petanca, a les Dames, no menys boniques. Després de rúbres uns obsequis les sis noies ballaren un vals amb el senyor alcalde i presidents de les entitats locals, donant-se per acabada la proclamació, encara que no la festa, que seguí ben animada per la Cobla Orquestra «Amoga».

Creiem acertada la triple elecció, que no menysvalora a les altres candidates, ja que totes posefexen un gentil personalitat. Perquè, com digué molt bé l'Albert Planasdemunt, «tenim la sort de tenir un jardí ple de flors aromatzades per la gràcia, bellesa i simpatia entre les que es molt difícil l'escullir».

**Enrique CASALS**  
(Fotos Sibina)

## MINISTERIO DE INDUSTRIA

### ANUNCIO

A los efectos prevenidos en el artículo 9.º del Decreto 2617/1966 y artículo 10 del Decreto 2619/1966, ambos de 20 de octubre, se somete a información pública la petición de instalación y declaración, en concreto, de su utilidad pública, de una conversión parcial subdt. a 25 KV, y despl. E. T. Margall (existente), cuyas características especiales se señalan a continuación.

**PETICIONARIO. HIDROELECTRICA DE CATALUÑA, S. A. C./** Archs. 10. BARCELONA.

**LUGAR DONDE SE VA ESTABLECER LA INSTALACION:** T. m. Fornells de la Selva.

**FINALIDAD DE LA INSTALACION:** Ampliar y mejorar la capacidad de servicio de sus redes de distribución.

**CARACTERISTICAS PRINCIPALES:** Línea de A. T. Tensión de servicio 25 KV. Trazado: 0'143 Kms. Subterránea. Conductores de Aluminio homogéneo tipo subdt. de 95 mm<sup>2</sup>.

**Estación Transformadora:** Tipo Edificio con transformador de 210 KVA, a 25/0'380-0'220 KV.

**PRESUPUESTO:** 843.399 Ptas. Exp.: 642-76/277.

Lo que se hace público para que pueda ser examinado el proyecto de la instalación en esta Delegación Provincial del Ministerio de Industria y formularse al mismo tiempo las reclamaciones, por duplicado, que se estimen oportunas en el plazo de treinta días contados a partir del siguiente al de la publicación de este anuncio.

Gerona, 5 de octubre de 1976.

**EL DELEGADO PROVINCIAL.**  
Luis Dourdil Navarro

# OLOT: POKER DE EXPOSICIONES



Si bien Olot no necesita de festividad o acontecimiento extraordinario para agruparse en torno al arte, la conmemoración de Sant Lluch ha venido a ser como un incentivo para, a la inauguración de la sala número ocho, añadir un sinfín de muestras en las restantes galerías. Así, en el presente mosaico fotográfico de Jesús Coma, podemos ver de arriba a abajo y de izquierda a derecha, las exposiciones de «Paixins» en la Sala Francisco Armengol; la de Clapera Maya en «Sant Lluc»; la de Plana Puig en «4 Cantons»; la de Dalí, Cuixart y Pons en la Galería «Leóni Quera», y la de «Mariam Oliveras» en «des Voltres». Finalmente, en la última fotografía, el presidente del CIT, don Angel Termi, entrega al señor Grau, redactor-jefe de Radio Olot, un pergamino como acto de homenaje a la emisora local que, recientemente, cumplió sus primeros veinticinco años de existencia.

## ORDOSA CURSOS DE INFORMATICA

### HAGASE PROGRAMADOR

- SIN DEJAR SUS ESTUDIOS O TRABAJO
- GARANTIZAMOS:**
- Profesorado altamente cualificado
  - Grupos reducidos
  - Clases diarias o alternas, en GERONA
  - Horario de clases a convenir
  - Prácticas en ordenadores IBM y UNIVAC
  - Diploma acreditativo fin del curso
  - Experiencia en cursillos intensivos
- LA ENSEÑANZA DE INFORMATICA ES EXCLUSIVAMENTE NUESTRA PROFESION
- ORDOSA CATALUÑA**  
Pelayo, 50-3.ª — Tel. 317 40 89.  
BARCELONA

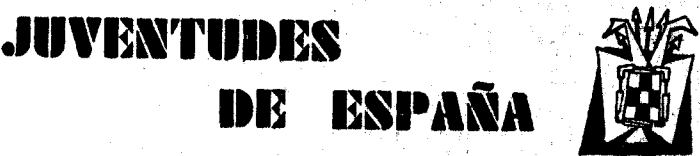
Rellene y envíe este cupón sin compromiso

NOMBRE .....

DIRECCION .....

POBLACION .....

EDAD .....



# ANUNCIOS POR PALABRAS

## PISOS EN VENTA

- Situación**
- Gerona - Muy Céntricos
  - San Narciso - Zona Deportiva
  - Santa Eugenia - Con Centro Comercial

★ MAXIMA CALIDAD  
★ CONDICIONES ECONOMICAS  
TENEMOS EL PISO PARA SU NECESIDAD



Sta. Clara, 2, 1.  
Tels.: 20 89 62 - 21 15 12  
GERONA

SE NECESITA

## MECANICO FRIGORISTA

(Sólo mañanas)

Interesados: Llamar al teléfono 20 77 44, de 9 a 1 mañana y de 4 a 7 tarde.

## URGE VENDER

en Gerona  
**PISO**  
de Calidad, en San Narciso.  
1.500.000 Ptas.

en San Felu de Guixols  
**CHALET**  
bien situado.

¡¡Facilidades de pago!!

Razón: FINCAS CAF. Anselmo Clavé, 10, 2.  
Tels: 206731-214308. — GERONA.

## ¡OPORTUNIDAD! en SALT VENDO

**PISO BUENA SITUACION**  
800.000 Ptas.  
Entrada mínima y resto  
12 años.

Razón: Carrer Major de Salt,  
210. Tel. 20 67 31. SALT.  
(señor VILA)

LOCAL comercial 660 m2. (posibilidad 1000 m2.). Entresuelo 700 m2. C. Julio Garreta. 206082.

ALQUILO despacho con teléfono y calefacción completamente equipado. Feixas. 20 89 21.

ALQUILO pisos desde 5.000 Ptas. con o sin muebles. Feixas. 208921.

VENDO finca gran panorámica, casa antigua, 4 kms. Gerona, trato directo, 3.000.000 Ptas., curiosos abstenerse. Feixas: 20 89 21.

MELENDEZ Industrial. Calle Güell, 3 (frente al jardín de la Devesa). Teléfono 201437. Gerona. Calefacción, quemadores a gasoleo, fuel-oil, estufas a petróleo, gasoleo y carbón.

FINCAS rústicas y terrenos para compra o venta en toda la provincia. Gestipromo, S. A. Telf. 20 41 48.

SE PRECISA chica o Sra. mediana edad, hija para casa particular. Excelente retribución. Razón: Calle Juan Maragall, 40, ático, de 2 a 4.

INTERPAG Detectives Vigilancia, informes, solvencia. Localización de personas. Juan Maragall, 25, 6.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup>. Gerona. Teléfono: 20 86 30.

## CREDITOS PERSONALES

Tel. 20 64 00.

SE NECESITA empleada de hogar fija a dormir, de 35 a 45 años, presentarse en Optica Tarrús, calle Santa Clara, 54.

PARQUETS garantizados, instalaciones y reparaciones. Moquetas y revestimientos murales. Pinturas y estucados. CINGER, 204230, Rutia, 29.

RESTAURANTE cafeteria RENFE precisa ayudante camarero con experiencia. Razón: Oficina Colocación, núm. 7.310.

CLASES D'E. G. B. i guitarra. Telf. 202927.

NECESITO señora fija o a horas, convenir, que sepa cocinar. Telf. 206452.

BAGUR, baño chonet 2-3 dormitorios, garage, jardín, muy cerca playa, barato. Facilidades. Tel. 312174.

PALAMOS. Paseo Mar, herm. PISO, 3 dorm. Terraza, garage, vista sensacional. Barato, fácil. Teléfono 314852.

SEA PROPIETARIO de finca 10.000 m2., junto Besalú, precio desde 2 Ptas. palma. Facilidades. Trato directo. Telf. 207133.

MASIA CATALANA 10.000 m2., terreno junto Besalú. Precio interesante. Trato directo. Telf. 207133.

MAGNIFICO RESTAURANTE montaña, piscinas, juegos infantiles, 1 Ha. terreno. Trato directo. Grandes facilidades. Telf. 20 71 33.

Se precisa

## MATRICERO 1.0

PARA JEFE SECCION

Ref.º Apartado, 135. BAÑOLAS.  
Tel. 57 07 72

CHALET nuevo a estrenar a 3 kms. de Gerona. En Perelló (Vila-Blanca). Zona urbana. 4 habitaciones. Garage 2 coches. Bodega. Jardín y valla. 3.000.000. Teléfono 20-3211.

PARA trabajo mañanas, se ofrece joven contable. Razón: Telf. 21-4301.

ESTUDIANTES resuelto vuestro problema de alojamiento y pensión completa en Hostal Centro. C. Ciudadanos, 4. Telf. 201493, Gerona. (Precios especiales).

EN LA CALLE Francisco Clusara, locales comerciales en arriendo o venta. Informes: J. Burch. Teléfono 213416.

ALQUILAMOS. Pisos amueblados muy céntricos y locales. Telf. 20-9404.

LOCAL en Salt 170 m2. fachada carretera, acabado gusto comprador. Teléfono 208366.

CASA en Cornellá. Valor antigüedad, techos bóveda. Piedra de Bañoles, desniveles, tres alturas, ideal para persona con sensibilidad artística. Venta: Teléfono 20-9404.

MAESTRO albañil de construcción de obras, realiza toda clase de remiendos. Sr. Mudarra, telf. 20-9926.

Se precisa:

## TELEFONISTA

con nociones de mecanografía.  
Interesados: Dirigirse por escrito al Sr. B. V. Apartado Correrías, 20. Gerona.

PSICOLOGIA APLICADA  
SELECCION DE PERSONAL  
CGP  
C/. Figuerola, 12, 1.<sup>o</sup>. Apartado 294  
Teléfono: 20 42 45. GERONA

## COMERCIALIZADORES D'ACTIUS FINANCIERS

PER A SOCIETAT FINANCIERA DE GIRONA I PROVINCIA  
Es un bloc de treball molt adequat per a persones (homes o dones) que tinguin quelcom d'experiència en aquesta activitat, i per estudiants o titulats de poc en carreres i cursos de tipus empresarial, mercantil, bancari, económic, etc., que tinguin qualitats comercials. Retribució entre 25.000 i 50.000 ptes. al mes, segons aptituds i capacitació.

REF: C-684-CS

C. G. P.

## AUXILIARIES ADMINISTRATIVAS

PARA EMPRESA GERUNDENSE DEL RAMO ELECTRICO  
Pensamos en chicas entre 15 y 17 años, eficientes y activas. No son precisos conocimientos específicos de tipo administrativo, aunque sí es preferible que sepan mecánografía. Posibilidad de promoción.  
Retribución a convenir según aptitudes.

REF: A-686-AG

C. G. P.

Interesados: dirigirse o escribir a nuestras oficinas indicando la referencia correspondiente. Se atenderán todas las solicitudes.

## Empresa de Suministros Industriales

precisa

## VENDEDOR

para Gerona y Provincia

- SE REQUIERE:**
- Persona joven, L. S. M.
  - Estudios a Nivel de Bachillerato Superior, Maestría Industrial o similar.
  - Vehículo propio y conocimiento de la zona.
  - Experiencia en ventas (preferible de artículos industriales).
  - Mentalidad ágil, sentido de responsabilidad, dispuesto a trabajar seriamente y con iniciativa.
  - Se valorarán conocimientos en valvulería, reductores, motores, bombas, etc.

- SE OFRECE:**
- Cartera de clientes (que deberá conservar y ampliar).
  - Sueldo y comisiones a convenir, pudiendo alcanzar las 500.000 ptes. anuales.
  - Buen ambiente de trabajo.
  - Formación a cargo de la empresa.
- Interesados: escribir urgentemente con amplio historial indicando número de teléfono para contacto a:  
Apartado de Correos número 137, de Gerona.

## KENSINGTON SCHOOL

Escuela de Inglés

Organización de cursos dentro de las Empresas.

C/. Hospicio, 11. Tel. 213445.  
GERONA

## GRUPO CATALAN PRECISA

SOLAR en Gerona en venta o permuta y a ser posible céntrico

Ofertas por escrito a LOS SITIOS. Ref. núm. 551.  
Abstenerse agencias e intermediarios

RESIDENCIA para señores. Religiosos Hijos San José (habitaciones individuales). Plaza Lidormers, seis.

ATIGOS dos y 4 dormitorios, tres baños. Muy modernos. Centro ciudad. Tres unidades únicamente. Lujo. Trato directo. 206082.

OPORTUNIDAD. En el corazón de la Costa Brava Gran Torre. Muy cerca playa. Junto a la típica villa de Bagur. Con piscina, tenis, restaurante. Magnífica panorámica. Precio torre: 1.875.000, incluido jardín 800 m2., con pines. Entrada 250.000. Facilidades 3 y 11 años. Telf. 2071857-82, sábados y festivos. Telf. (972) 623045.

Se necesita:

FRIGORISTA DE PRIMERA  
- Muy bien retribuido -  
Interesados dirigirse a la Oficina de Colocación. Ref. núm. 7463.

MATRIMONIO SOLO. Busca matrimonio sin hijos, mediana edad, para masia. Eila, cocina y baño; él, jardín y huerto. Llamar al 560131, de Boscara, de 10 a 12 y de 4 a 7.

COMPRO toda clase fincas en provincia Gerona. Pago al contado. Telf. 93-5933966.  
SEAT 1430 familiar, impecable, lo vendo. Telf. 208104.  
CEDO ATICO, matrimonio sólo o familia dos-tres personas, a cambio de servicios escolar. Llamar: Telf. 200352.

## PERDIDO

Perro SETER INGLES, color blanco y negro, collar verde.  
Atiende Lack.  
Tel. 214201.  
Gratificaré devolución.

FALTA aprendiz en c. Zaragoza, 4. Llamar telf. 204629.

NECESITO persona para alquiler Bar Restaurante, a buen precio. Telf. 209882.

BUSCO en alquiler local comercial, muy céntrico, en Playa de Aro. Llamar tardes, 201867.

CHALET con terreno a 15 Kms. Gerona, 700.000 Ptas. Grandes facilidades. Tel. 209222.

LOCAL y despachos en Jaime I, tengo para alquilar. Teléfono 20-3987.

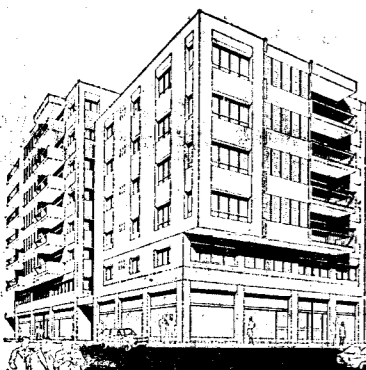
VENDEMOS piso céntrico «Edificio Cadesbank». 164 m2. Fincas Tarrés A.P.I. Telf. 210062.

## TORRE RAFAELA

Particular compra parcela.  
Pago contado. Razón: R. Español. Tel. 203668.

## ESTE ES EL MEJOR MOMENTO PARA LA INVERSION INMOBILIARIA. NO LO DEJE PASAR

### "Zona Residencial Mediodía" PISOS EN VENTA



- 3 y 4 dormitorios
- 2 pisos por planta
- Baño completo y aseo
- Cocina amueblada
- Pavimento cerámico en baño, aseo y cocina
- Calefacción individual... y otras muchas ventajas que con mucho gusto le indicaremos en su próxima visita.

PAGO APLAZADO 17 AÑOS

ATENDERLE ES UN PLACER PARA NOSOTROS

Información y venta

CONSTRUYE



Avda. Jaime I, 3. 20 60 82



## PRECISAMOS PERSONAL

SRTA. AUXILIAR CONTABLE con conocimientos de caja. Joven mozo para almacén. Chófer para reparto. Ref. núm. 7470, Oficina Colocación.

## FINCAS MOLAS

C/. Gral. Primo de Rivera, 9 Telf. 20 21 97 — GERONA

- Alquiler pisos con y sin muebles.
- Venta, traspasos locales comerciales.
- Permutas.

en Santa Eugenia  
pisos  
3 dorm. y trastero con mucho sol  
visite piso muestra y vea los acabados

Sociedad Anonima

**ARFIX**  
Menéndez y Pelayo, 20 SALT  
Tel. 20 63 66

VENDO. Despacho con perfectos acabados, económico. Tíno. 209404.

LOCAL propio tienda, bar, taller, etc. Alquiler módico. Sin traspaso. Razón: al lado Nueva Teatro, 3. lavandería. Telf. 206781.

VENDO. Piso en zona céntrica, 3 habitaciones, comedor, cocina y baño, 2 terrazas, ascensor. Tel. 20-9404.

HOTEL 1 estrella, todo confort, céntrico, vendo explotación. Telf. 208996.

SOLAR edificable, junto Pl. Cines, vendo. Telf. 208996.

SOLAR edificable, en Palau, bien de precio, vendo. Telf. 208996.

ALQUILO pisos con y sin muebles. Razón: Telf. 208996.

LOCALES comerciales varias medidas, zona ensanche Gerona. Tel. 208996.

PISOS 4 habts. Jaime I, vendo, con 3 baños. Telf. 206454.

SOLAR edificable c. Angel Guimerá, vendo 1.000 m2. Telf. 208996.

PISO 9 habts., 2 entradas, en Jaime I. Vendo, facilidades. Telf. 20-8996.

CHICA o Sra. de servicio, precisan matrimonio con hijo. Buen sueldo. C. Oriente, núm. 44, 3.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup>.

NOIA estudiant cuidadora nens o qualsevol altre treball, mati o tarda. Telf. 201035.

JUNGFRUA Maquinaria chacinera-hoteleria. Servicio técnico. Catalina Albert, 4 y 6. Telf. 213307.

SEORITAS para relaciones públicas. Ganancias s/40.000+incentivos. Telf. 203933.

PERDIDO medalla y cadena de oro con esmalte. Tramo comprendido c. Ramón Turro, Rda. Fdo. Puig, Plaza Marqués de Camps, Circa. Barcelona y Padre Claret. Se gratificará su devolución por ser recuerdo de familia. Sr. Artigas, Padre Claret, 47, 2.<sup>o</sup>, 1.<sup>o</sup>.

SE OFRECE modista para boutique. Razón: Llamar al teléfono 213283.

COMPRAMOS tops, telas, prendas inservibles y lana colchón vieja, precio a la vista, C. Pedret, 117. Telf. 200198.

SE TRASPASA pescadería en Blanes. Razón: C. Roser, 25, 2.<sup>o</sup>.

SEÑORA holandesa da clases holandeses e inglesas. Horas convenidas. Teléfono 206105.

VENDEMOS. Casa con terreno en Cassà de la Selva. Telf. 209404.

PRESTECES ràpids, amb claredat i al millor preu. Informis: Telf. 21-4353.

ALQUILAMOS piso en Gerona, amueblado y con calefacción. Telf. 206400.

TRASPASO locales comerciales céntricos y bares. Telf. 206454.

## ANUNCIO OFICIAL

### PATRONATO DE TURISMO DE GERONA

CONVOCATORIA

En la reunión de presentación de los Estatutos del Patronato de Turismo de Gerona celebrada el día 22 del corriente en la Casa de Cultura, se solicitaron la totalidad de acciones necesarias para la constitución del Patronato.

En la misma reunión se acordó celebrar otra, el próximo miércoles, día 27 de Octubre, a las 10'00 horas, en la Casa de Cultura de Gerona, dando oportunidad para ser miembros del Patronato a las personas o entidades que por cualquier causa no pudieron asistir a la reunión de presentación, y proceder a la distribución nominal de acciones y elección del primer Consejo de Administración.

COMISION DE TURISMO DE LA EXCMA. DIPUTACION DE GERONA

## AGRUPACION SINDICAL PROVINCIAL DE INSTALADORES ELECTRICISTAS, FONTANERIA Y SIMILARES

Plaza Marqués de Camps n.º 15, 2.º, 2.ª — GERONA

Telef. 20 94 66

Se pone en conocimiento de todos los Agrupados de este Gremio cuyas poblaciones correspondan a las Delegaciones Comarcales de Sindicatos de: GERONA, BAÑOLAS, LA BISBAL, PALAFRUGELL, SAN FELIU DE GUIXOLS, BLANES y STA. COLOMA DE FARNES, que los próximos días 26 y 27 del presente mes de octubre tendrán lugar en la Casa de Cultura de Gerona (c. Pompeu Fabra, frente Hospital), a las 8 de la noche, CONFERENCIAS-COLOQUIOS para la aplicación de las:

«NORMAS BASICAS SOBRE INSTALACIONES INTERIORES DE AGUA»

organizadas por la Delegación Provincial del Ministerio de Industria.

Se procede al envío de una circular a cada Agrupado, pero ante la premura de tiempo, ya que esta noticia se nos ha comunicado hoy, se inserta este anuncio para mayor difusión.

Se nos ha comunicado en fecha próxima se organizarán otras dos conferencias: una en Figueras y otra en Olot, de cuya celebración y en cuanto se nos lo indique, se avisará a los Agrupados que correspondan al resto de Delegaciones Comarcales de Sindicatos no reseñadas anteriormente.

Gerona, a 22 de octubre de 1976.

LA JUNTA DIRECTIVA

concursos de formación profesional

Joven Productor

Participa en diversos Concursos (industriales, agrícolas)

Grat. Primo Rivera, 25  
Tel. 20 04 50 Gerona

Suscribase a LOS SITIOS

**Palafrugell: Lo que el viento se llevó**



El fuerte vendaval del norte que imperó en toda la jornada del miércoles de la pasada semana, se cobró en Palafrugell algunos árboles, entre unas y otras zonas de la población. En la fotografía que acompañamos se puede ver al que existía en la zona verde de la entrada a nuestra villa, arrancado de cuajo por las acometidas del viento. Cerca del estadio, otros fueron igualmente abatidos, triste secuela de unas inclemencias atmosféricas tan inopinadas como frías... Xavier AMIR

**Mitin, el domingo, en Figueras, del PSC (ex Reagrupament), presidido por Josep Pallach**

**Llamamiento de CDC sobre las pintadas e inscripciones en Gerona**

«El socialismo no se hace con frases brillantes, sino con Ayuntamientos democráticos, enseñanza libre; en una palabra, con la concesión de las libertades humanas», así comenzó su mitin el líder del «Partit Socialista de Catalunya» (ex reagrupament), Josep Pallach, el pasado domingo, en el cine Jardí, de Figueras, ante un millar de personas que le interrumpieron en numerosas ocasiones para aplaudirle.

Entre el público asistente se encontraban varios representantes de la «Asamblea Democrática de Gerona»; del Alt Empordà y otras personalidades. Josep Pallach hizo hincapié a continuación en que «los partidos políticos catalanes han de ofrecer soluciones concretas y reales; es imprescindible evitar la atomización actual de tantos partidos; para conquistar la democracia hemos de presentar un frente común, un «bloc d'esqueres» que ganará a las derechas. A la amplia alianza de izquierdas propugnada por Trias i Fargas no hace muchos días en Granollers; y a la que adhiero desde aquí, a los nombres de Jordi Pujol, Heribert Barrera, Antón Cañellas y del mío propio, me permito añadir el de Joan Raventós, porque nuestros compañeros socialistas también propugnan la libertad política y en definitiva, las libertades demo-

cráticas, sin las cuales ni Cataluña, ni la propia democracia son posibles». Bajo una enorme bandera catalana que llevaba en el centro el distintivo del P.S.C., Josep Pallach hizo una amplia radiografía del delicado momento socioeconómico en que se halla inmerso el país y dijo que las

sejor: «Los Ayuntamientos han de ser lugares de encuentro con una incidencia clara y benéfica en todos aquellos aspectos ciudadanos, sin olvidar en ningún momento que el nivel de libertad colectiva deberá enjuiciarse por la actividad municipal». Joan Paredes pregona la importancia de unos Ayuntamientos

de otras regiones españolas; por: que no los consideremos ciudadanos de segunda categoría; porque gracias a ellos Cataluña progresa y «va endavant». Una ovación subrayó las palabras del orador.

Al término del mitin, se remitió un telegrama de adhesión al presidente de la «Generalitat» en el exilio. El acto terminó con el canto de «El Segadors».



**CONTRA LAS PINTADAS E INSCRIPCIONES**

«Convergencia Democrática de Catalunya» en nuestra ciudad ha hecho entrega de una nota a los diferentes medios informativos gerundenses en la que solicita formalmente un a tregua para las pintadas públicas que tienen lugar un día sí y otro también en Gerona. He aquí el texto íntegro traducido al castellano:

«Ultimamente, han aparecido en la ciudad numerosas pintadas e inscripciones de carácter político de uno y otro signo que han ensuciado las fachadas y rincones ciudadanos. Tanto por su excesiva proliferación como por la rapidez con que generalmente han sido borradas, no han logrado la eficacia que pretendían sus autores. Convergencia Democrática de Catalunya en Gerona, que en parte también se siente responsable de estas muestras de incivismo, solicita una tregua a todos los gerundenses y partidos políticos que experimentan el deseo de manifestar públicamente sus ideas hasta tanto no llegue una solución satisfactoria para todos. Esta solución es, sin duda, la de poder expresar libremente todas y cada una de las diferentes opciones políticas a través de los medios de comunicación social y del ejercicio del derecho de manifestación. Con todo, sería necesario que en este interin, las autoridades municipales habilitaran algunos espacios públicos, perfectamente delimitados, para recoger estas fórmulas de expresión. CDC está segura que el costo de esta fórmula resultaría inferior al de los gastos que origina la constante eliminación de las pintadas e inscripciones.

Jaime DEVESA

**SUCEDIO EN GERONA**

**Herido de unas puñaladas en un bar de Salt**

*Dos peatones alcanzados por vehículos en las calles de la ciudad*

Cuando un coche patrulla de la Policía Municipal estaba realizando una ronda por Salt, recibieron aviso de que había habido un incidente en el Bar Pi, sito en la calle Mayor. Personados allí se encontraron con que el dueño del local, José Adrià Dolmau, de 40 años, vecino de Gerona había recibido una puñalada del cliente Anasio Martínez Mendoza, de 27 años, el cual utilizó un largo cuchillo.

Los agentes municipales procedieron a la detención del agresor, que se entregó sin oponer resistencia, ofreciendo al propio tiempo el cuchillo. Poco después fue puesto a disposición de la autoridad gubernativa que instruye las diligencias pertinentes.

El herido fue trasladado a la clínica del doctor Bofill en donde hemos oreguntado por su estado manifestándonos que ha mejorado mucho de la gravedad inicial.

**SÉ SALIO DE LA CARRETERA**

En las inmediaciones de Las Planas y por motivos que ignoramos, el turismo Seat «124», matrícula B-9970-AD, conducido por José Puigdemont Oliveras, de Amer, se salió de la carretera resultando con heridas graves el conductor.

**HALLAZGO DE UNA CAJA REGISTRADORA QUE HABIA SIDO ROBADA**

Don Rafael Ruiz Ruiz caminaba

por los bosques de Vall-llobrega dando rienda suelta a su afición cinegética, cuando de sopetón se tropezó con una caja registradora, aparentemente en buen estado, excepto que se veía forzado el cajón de registro.

Dio aviso de su hallazgo a la Guardia Civil y se ha confirmado que dicha caja pertenece al restaurante Sa Resaca de donde fue robada recientemente conteniendo en aquel entonces unas siete mil pesetas.

**RECUPERACION DE UNA MOBYLETTE**

Don Juan Pajuelo Moro, vecino de Port-Bou, denunció que le habían robado su ciclomotor Mobylette que tenía estacionado en una calle de aquella población fronteriza. Cuando ya se hacían las indagaciones del caso, fue el propio don Juan quien tuvo la dicha de recuperar su vehículo encontrándoselo esta vez aparcado delante de una vivienda que tiene en Figueras. La moto aparecía sin desperfectos.

Está visto que el ladrón tan sólo quiso dar un paseo de Port-Bou a Figueras y conocedor del

segundo domicilio del dueño se la dejó delante de la puerta.

**DOS PEATONES ALCANZADOS EN LAS CALLES DE GERONA**

En las Ballesterías, delante del número 35, un Seat «seiscientos», matrícula B-520585, conducido por Remedios Roura Fábregas, de Gerona, que se dirigía hacia la Rambla, atropelló al peatón Gabino González González, de 38 años, el cual irrumpió en la calzada procedente de la acera, sufriendo heridas de las que fue curado en la Residencia siendo más tarde autorizado a regresar a su casa.

En otro accidente, muy semejante al descrito, se registró delante del número 153 de la calle de Santa Eugenia, siendo un Seat «124», matrícula GE-9823-B, conducido por Laureano Vila Quinto, de Gerona, el que alcanzó al niño de 5 años, David Torres Barnés cuando iba a cruzar la calle. También sufrió heridas leves.

**CHOQUE**

En la encrucijada Mediodía-Bruguera cuando el R-4 matrícula GE-8629-D, conducido por Luis Bañeras Vilosa, de Gerona iba a torcer hacia la calle Juan Bruguera procedente de la Mediodía, se cruzó con el Vespio pilotado por Ester Prat Sans, la cual recibió algunas lesiones al patrocenar leves.

**1x2 • 1x2**

**11.619 «catorces», a 10 mil pesetas**

Madrid, 24. — (Aflil). — Resultados del escrutinio de las Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas correspondientes a la jornada número 8, de ayer, domingo:

**Columnas: 92.251.006.**

**Recaudación: 691.882.545**

**55% de premios: 380.535.400.**

**Reparto provisional:**

**126.845.133 pesetas, a partir entre premios de primera categoría, con 14 aciertos (provisionalmente, 11.619 columnas, a 10.917 pesetas cada una).**

**126.845.133 pesetas, a repartir entre premios de segunda categoría, con 13 aciertos (provisionalmente, 203.103 columnas, a 625 pesetas cada una).**

**126.845.133 pesetas, a repartir entre premios de tercera categoría, con 12 aciertos (provisionalmente, 1.429.055 columnas, a 89 pesetas cada una).**

**Suscríbase a LOS SITIOS**

**NUEVA GALERIA DE ARTE EN OLOT**



Entre las múltiples exposiciones pictóricas que se han inaugurado estos días en Olot, cabe destacar la presentación de muestras de artistas catalanes de ayer y de hoy, especialmente porque se realiza en una nueva Sala de Arte que, con el nombre de «Galeria d'Olots», ha sido abierta con motivo de las pasadas fiestas de Sant Lluç. Junto a la citada exposición, hubo una conferencia a cargo de Santos Torroella. Olot alcanza así su galería de exposiciones número ocho. Una cifra que para sí quisiera más de una capital de provincia. (Fotos Jesús Coma)

*Según "New York Times"*  
**"El Gobierno mejicano está ansioso por establecer relaciones diplomáticas con el Gobierno español"**

Washington, 25. (Efe.) — El Gobierno mejicano «está ansioso» por establecer relaciones diplomáticas con el Gobierno español, según informa hoy el diario «New York Times» en crónica de su corresponsal en la capital azteca. El presidente electo de Méjico, José López Portillo, declaró recientemente que existían condiciones favorables para la normalización de relaciones con España, y según el corresponsal del «New York Times», la reanudación de relaciones entre Méjico y España podría ser una de las primeras medidas que adopte López Portillo como nuevo presidente de Méjico.

**ULTIMA página**

**HOSTAL - RESTAURANTE**  
**MAS pere**  
Próximo 31 de Octubre REAPERTURA  
NUEVA DIRECCION  
Platos típicos catalanes — Carnes a la brasa  
Crta. Calonge - La Bisbal, km. 13. Tel. 31 54 54 — CALONGE